1220

La Voix de l'Est +

VENDREDI VOL. 48 — GRANBY, 1

à domicile $2.40 par semaine
: 40 cents - Samedi: 60 cents

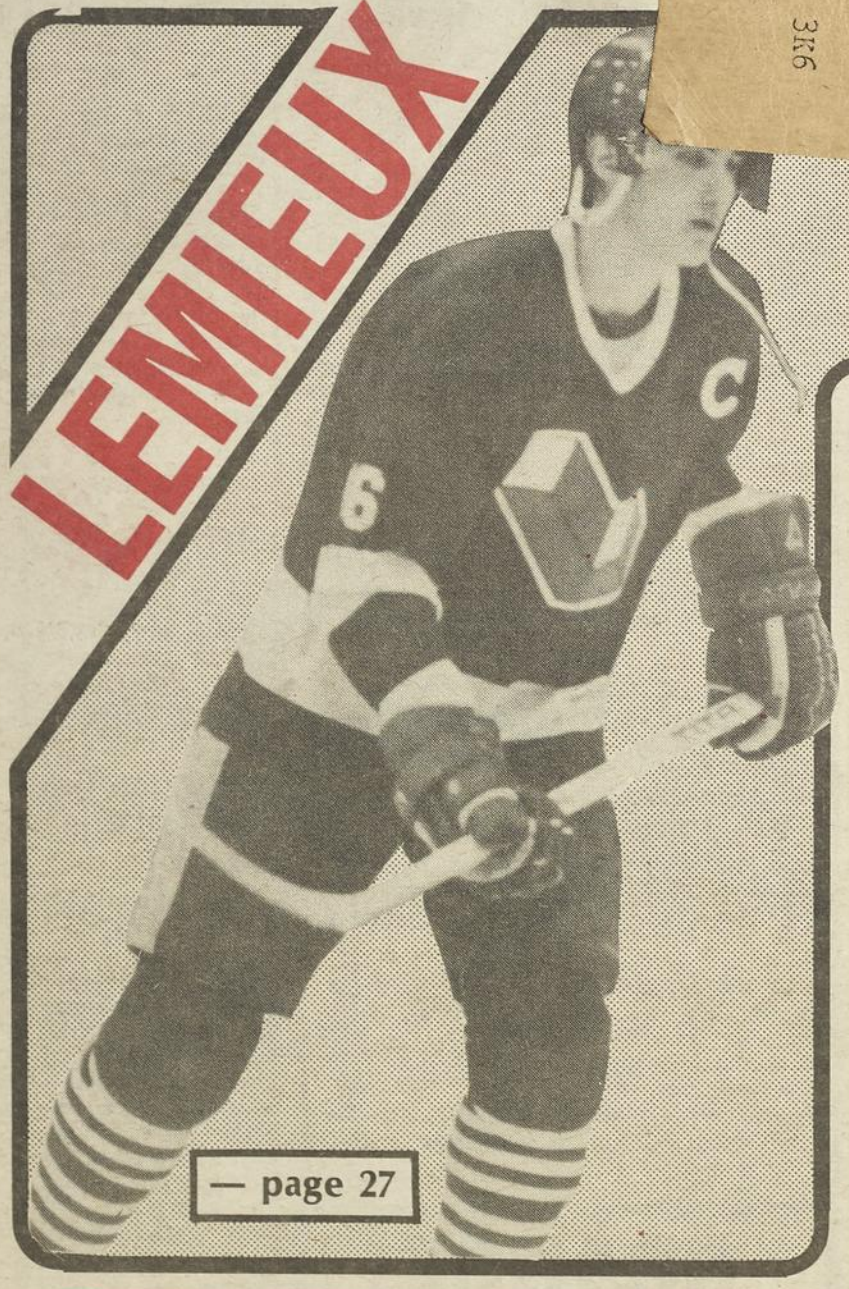
BUREAU LU LEPOT LEGAL
LEP. LES SOCIOLOGUES
BIBLI. NAT. LU QUEBEC
1700 ST LENIS
MONTREAL H2X 3K6

Météo

Dégagement graduel en matinée. Ensoleillé avec passages nuageux par la suite. Min.: près de -3. Max.: près de 0. Samedi: ennuagement.

478 Fréchette, Granby
Les Assurances
GILLES SOREL inc.
vie — auto — résidentiel — commercial
378-7257 L-1552

LEMIEUX



— page 27

UDÉ par l'équipe du Canada

Nick Pavel NON COUPABLE à cause de sa FOLIE

Le quadruple MEURTRE de Dunham

— page 8

Bromont

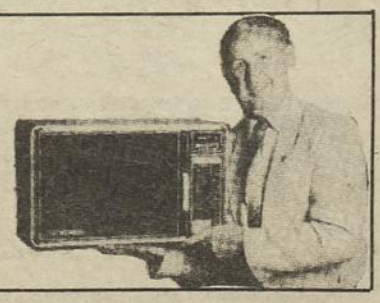
Le maire promet de ne pas hausser les taxes

— page 9

Cours de Cuisson gratuit au magasin tous les mois

Harvey & Racine INC.
633 rue Dufferin, Granby, 372-5896
Cours de cuisson gratuit à tous les mois

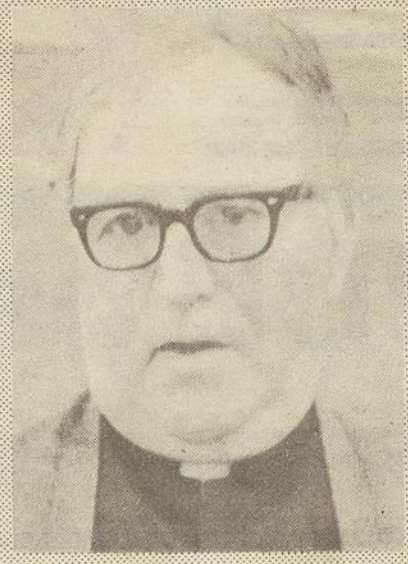
FOURS MICRO-ONDES
Toshiba - Panasonic - Moffat - Hotpoint
TOUS vendus avec GARANTIE COMPLÈTE de 50 MOIS
TUBE MAGNETRON 5 ANS
Four Micro Ondes Moffat à partir de $329.00



L-006

A ne pas manquer demain

•Mgr Langevin a mangé avec le PAPE



•Spécial SKI
•La Caravelle vous attend avec le club Med

A. BACHAND & FILS LTEE
ASSURANCE GENERALE
C.P. 512 — 569 Boul. Boivin, — Granby — J2G 2L9
Jean-Marie Bachand C. d'A. Ass.
Tél.: 378-7945
378-7911

Chez les professionnels

Les médecins: les plus hauts salariés

OTTAWA (PC) — Au Canada, les médecins continuaient toujours à arracher plus à leurs patients que les dentistes et c'était la ville de Markham, en Ontario, avec ses 72,000 habitants qui demeurait la municipalié où le revenu moyen est le plus élevé, soit $21,411.

Revenu Canada révèle ces détails intéressants dans sa revue des rapports d'impôt de 1981.

Dans le deuxième cas, celui de la classification urbaine, il faut noter que Westmount, au Québec, paraît dans une catégorie distincte. Les 9,305 citoyens de cette municipalité, à majorité anglophone et enclavée dans la ville de Montréal, ont rapporté un confortable revenu moyen de $36,071.

Chez les particuliers, le revenu moyen des médecins et chirurgiens a été de nouveau en tête de liste en 1981 à $66,722; les dentistes suivaient avec $60,139, puis les avocats et les notaires avec $53,123.

A l'opposé de la liste, on trouve les artistes de spectacle et les créateurs, sans employeur réel sauf eux-mêmes, qui ont dû bien souvent se satisfaire des applaudissements, car ils ont gagné en moyenne seulement $9,975.

Après Markham, c'est dans la ville de Oakville, Ontario, que les contribuables ont eu le revenu le plus encourageant, soit une moyenne de $19,982, puis dans la ville de Calgary, où le revenu moyen a été de $19,932.

Au bas de cette liste de 100 municipalités canadiennes: Chicoutimi, avec un revenu moyen de seulement $11,214.

Il y a eu, en 1981, 5,800 citoyens et citoyennes qui ont eu des revenus supérieurs à $250,000 et dont le taux d'imposition a été de 20.54 pour cent.

Selon le partage des sexes, les femmes ont en moyenne gagné $6,748, soit environ le tiers de la moyenne de $20,282 gagnés par les hommes. Mais le revenu des femmes a tout de même augmenté de 16.83 p.c., alors que celui des hommes a progressé de 11.19 p.c.

Le total des revenus rapportés par les Canadiens en 1981 avait augmenté de 15.55 p.c., soit d'environ trois points de plus que le taux d'inflation qui avait été de 12.5 p.c. cette année-là.

Le gouvernement a mieux fait: ses revenus découlant du fisc ont été de $34.7 milliards, soit de 19.02 p.c. supérieurs à ce qu'ils avaient été l'année précédente.

Et, finalement il en a coûté $8.7 millions en amendes à ceux qui cette année-là n'avaient pas expédié leur rapport d'impôt à la date limite.

Sommaire

Agenda	4
Annonces classées	19
Commentaires	8
Culture	16
Décès	21
Economie	14
Grands titres	12
Jeux	22
Région	7
Roman	20
Sports	23
Statistiques	24

A ne pas répéter

Lorsque vous louez un magnétoscope pour visionner des films n'invitez surtout pas **Jacques Roy**. Il n'arrête pas de parler surtout quand on essaie d'écouter des films trop "pétés" pour lui. En fait, l'idéal c'est lorsqu'il s'endort...

— o —

Si vous voulez savoir comment monter à pied une côte mouillée et recouverte de feuilles mortes tout en gardant les mains dans les poches, il faut demander la recette à **Gisèle Gince**. Elle est tombée en pleine face en tentant l'expérience...

— o —

Denis Gosselin n'a jamais eu autant d'enfants à s'occuper en même temps... c'est lui en effet qui assume la responsabilité du dîner de Noel des enfants défavorisés, une initiative du club Optimiste de Granby... il affirme qu'il s'agira d'une activité inoubliable pour les participants...

— o —

Daniel Dupont a téléphoné à plusieurs de ses amis un soir de la semaine dernière pour les inviter à voir sur son écran géant le combat de boxe Hagler-Duran... combat qu'il a pu capter grâce à son antenne parabolique... et dire que des milliers de personnes ont déboursé $25 et plus pour voir le même combat sur écran géant à Montréal...

méli
Suggestions du Chef
DU SAMEDI ET DIMANCHE
Menu No. 1 A VOLONTÉ
• ROTI DE BOEUF AU JUS ET SALADE
• 1 DESSERT
• THÉ OU CAFÉ
de 17 à 23 hrs $14.95/pers.
Menu no. 2:
• PATE MAISON
• MINI-BROCHETTE DE FILET MIGNON ou MÉDAILLON DE BOEUF A L'AIL
Brochette $10.25
Médaillon $10.95
• DESSERT
• THÉ OU CAFÉ
AU SABOT DORÉ
1632 Principale, Granby
Pour informations et réservations:
378-7112
NOUVEAU! Un pianiste est maintenant dans la salle à dîner pour vous divertir.
mélo
L-3107

La Quotidienne
949
1806

VENEZ VOUS DÉTENDRE DANS UNE AMBIANCE DE VACANCES SUD-AMÉRICAINE AU
BAR BOUFFE
Le nouveau concept de la restauration à Granby
Le duo Slic and Slim vous attend du jeudi au dimanche de 6.00 h. P.M. à 3.00 h. A.M. Ils sauront vous divertir dans une ambiance de vacances sud-américaine. Réservez votre table, on vous attend.
LE BARILLET
699 Principale
Granby
Réservation:
378-4747
Salle à Manger / Salle de Réceptions
Vous servir est un plaisir
L-2995
SPÉCIAL DU MOIS
PATTES DE CRABE
servies avec le salade-bar à $11.95
Aussi:
- CREVETTES NATURE A VOLONTÉ LE SAMEDI

GRANDE VENTE
Du 14 au 26 novembre
30% à 50%
DE RÉDUCTION
sur tous nos tissus à la verge à notre magasin
Heures d'affaires:
lundi au vendredi 12h30 P.M. à 5h00 P.M.
samedi 9h00 A.M. à 1h00 P.M.
BURLINGTON CANADA INC.
386 rue DORCHESTER, GRANBY
L-2835

Le Studio de Danse MULTI STARS
691 Dufferin, Granby
COURS DE DANSE SOCIALE
INFORMATION:
372-0339

La Voix de l'Est
Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136 rue Principale, Granby, J2G 2V4, — Tél: 372-5433, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

Président et Editeur
Alain GUILBERT

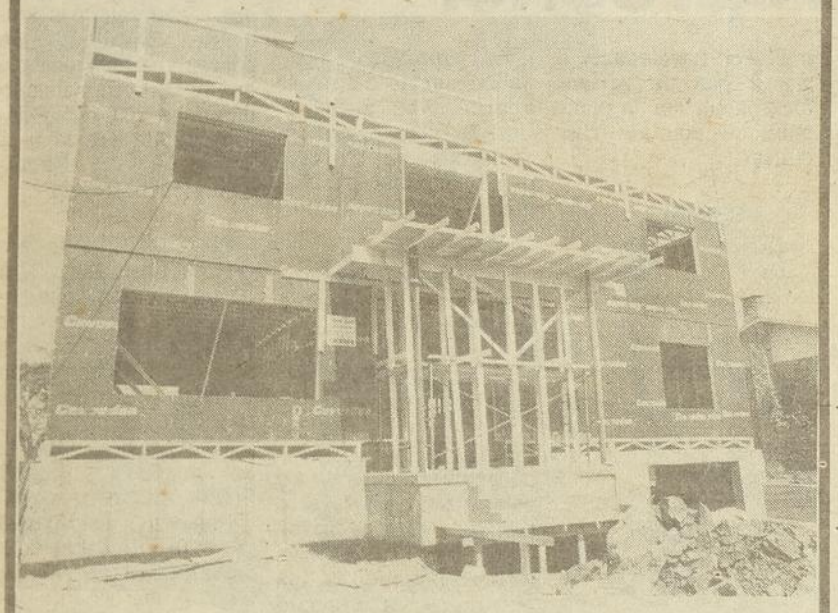
Secrétaire-Trésorière et directrice du personnel
Claudette Viau
Rédacteur en chef
Guy Crevier

Directeur de l'information:
Alain Gazaille
Chef-éditorialiste:
Valère Audy

Directeur de la publicité:
Gilles Gagnon
Directeur du tirage:
Jean-Nil Laplante

La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est. Courrier de seconde classe. Enregistrement no 0679.

CENTRIVOLT INC.
MATERIAUX ELECTRIQUES GROS DETAIL
ÉCLAIRAGE, CHAUFFAGE ÉLECTRIQUE ET TOUT POUR VOUS.
au 583 boul. Boivin, Granby (voisin Charland Chevrolet) 375-3470
L-3265



Les propriétaires ont oublié de mettre la pédale douce dans la construction d'immeubles à logements.

Les six logements et plus

Taux de vacance anormalement élevé à 7,8%

GRANBY (JPJ) — Le taux de vacance des immeubles de six logements et plus demeure, à 7,8%, anormalement élevé à Granby.

"La situation est précaire depuis deux ans. Un taux de vacance normal, en temps normal, c'est environ 3%", d'expliquer le directeur du bureau de Sherbrooke de la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), M. Bernard Wirich, qui ajoute qu'en période de crise et de chômage comme maintenant, le taux devrait tomber à 2%.

Selon M. Wirich, le cas de Granby est unique à travers tout le territoire que son bureau dessert, c'est-à-dire à travers l'Estrie et les Bois Francs. "Il faut aller jusqu'à Winnipeg et Calgary pour trouver pareil taux".

La baisse des taux d'intérêt ainsi que les différents programmes gouvernementaux favorisant la construction de maisons unifamiliales expliqueraient en partie le maintien à la hausse du taux de vacance. "De plus, les propriétaires de maisons à logements se sont fiés sur l'élan des dernières années et ont continué à bâtir autant alors qu'ils auraient dû faire tout le contraire", croit Bernard Wirich.

Toutefois, comme le relevé de la SCHL l'indique, ce ne sont pas les propriétaires qui viennent de mettre de nouveaux logements sur le marché (comme ceux de la rue Fournier, par exemple) qui sont les plus à plaindre. En effet, le taux de vacance de ces logis construits il y a six mois et moins n'est en moyenne que de 4,5%. Par contre, le taux atteint 11,8% dans les immeubles construits il y a sept à 18 mois.

"Ceci s'explique de bien des façons. Il y a toujours l'attrait des logements neufs que les gens occupent au détriment de ceux existants. Les locataires déménagent aussi dans du neuf pour profiter d'un mois de loyer gratuit, ce qu'offrent plusieurs propriétaires à Granby par les temps qui courent ou encore pour éviter de repeinturer leur appartement", a fait savoir M. Wirich.

Si le taux global atteint presque 8% à la grandeur de la ville, dans les quartiers ouest et sud, la situation est encore plus critique puisque le taux se situe respectivement à 13,7% et à 15,1%.

Les gros immeubles à logements des rues Simonds et Fournier forment le coeur du quartier ouest alors que le quartier sud est délimité par la rivière Yamaska et les limites de la ville en direction de Waterloo et Bromont.

Le câblodistributeur pris entre la loi et la rentabilité

par Marie-Paule Villeneuve

GRANBY — En exigeant de certains abonnés du câble qu'ils paient le service trois mois d'avance, le propriétaire de Transvision Granby Inc., M. Jean Beauchemin, transgresserait les règlements 16 et 17 du Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC).

"Il s'agit d'un geste illégal et frauduleux. La loi est claire. Le câblodistributeur peut exiger le paiement un mois d'avance, pas plus. Et toute personne a droit au service de câble quel que soit son statut." Tel est le commentaire du représentant du CRTC, M. Jeff Atkins.

Si une personne se sent brimée en ce sens, elle peut porter plainte au CRTC qui enquêtera, a de plus ajouté M. Atkins.

Sans nier qu'il puisse s'agir d'un geste illégal, le cablôdistributeur de Granby, M. Jean Beauchemin, explique ses exigences par les frais encourus pour l'installation du service. "Je n'ai pas de temps à perdre à envoyer des techniciens chez un chambreur qui va partir une semaine plus tard. Lorsque nous sommes en affaires, ce n'est pas pour perdre de l'argent."



Le propriétaire de Transvision Granby Inc., M. Jean Beauchemin, ne nie pas qu'il s'agit d'un geste illégal mais se dit prêt à se défendre auprès du CRTC.

Alléguant qu'il a connu plusieurs expériences désagréables, M. Beauchemin considère légitime sa politique et se dit prêt à se défendre auprès du CRTC.

"Je ne demande pas cela à une personne qui a une bonne réputation. Je sais qu'elle respectera ses engagements.

Lorsque vous vous abonnez, c'est pour un minimum de trois mois tout en payant seulement un mois d'avance. Mais je n'irai pas installer le câble à n'importe lequel Jos Bloe qui va partir une semaine plus tard sans laisser d'adresse. Lui, ça le dérange pas."

M. Beauchemin a conclu l'entrevue en disant qu'il n'était pas bon d'ouvrir un pot fermé depuis longtemps parce que ça risquait de sentir mauvais.

NOMINATION



FRANCE LETENDRE

Setlakwe Meubles est heureux d'annoncer que Mlle FRANCE LETENDRE, secrétaire-caissière depuis 5 ans au magasin de Granby, est maintenant à votre service comme conseillère en ameublement. Elle se fera un plaisir de bien vous guider dans vos futurs achats de meubles.

L-3242

Le sourire matinal

Avis dans une vitrine d'une fleuriste: "Nos roses sont si bon marché aujourd'hui qu'elles sont même à la portée des maris."

Guy L. BUSSIÈRE
PHARMAPRIX - Galeries de Granby

Pour vos réceptions du temps des Fêtes, anniversaires ou autres, nous vous offrons 5 menus différents pour groupe de 6 personnes ou plus.



* Soupe du jour ou petite salade $12.00
* Escalope de veau panée garnie $14.00
* Emincé de veau "zurichoise" garni $14.00
* Cuisses de grenouille garnies $15.00
* Fondue chinoise garnie $17.00
* Surf & Turf garni
* Gâteau au chocolat

Spécialités: suisse, française et fruits de mer.
1560 rue Principale, Granby
Ouvert 7 soirs
Pour réservations:
378-7531

L-2870

Agenda

Aujourd'hui

Assemblée générale des **Dames Auxiliaires** de la Légion Canadienne à 172 rue Court, Granby, à 20h00.

Le **club de l'Age d'Or de Waterloo** tient une soirée dansante à la salle Chevalier Colomb à 20h00.

A venir

Rendez-vous croissance du couple offre une fin de semaine pour tous les couples désireux de se gâter dans une ambiance agréable, les 25, 26, 27 novembre. Inf: Denise et Clément Gaudreau à 372-0618.

Réunion du conseil d'administration du **Centre local de services communautaires (CLSC) de la Haute Yamaska**, qui se tiendra au centre administratif de la Commission scolaire de Granby, 385 rue Principale, Granby, lundi le 21 novembre à 19h30.

Partie de cartes, organisée par le cercle des **Fermières d'Adamsville**, le mardi 22 novembre, à 20h00, au sous-sol de l'église. Nombreux prix de présence et goûter.

Du nouveau à la paroisse **Ste-Trinité**, il y a un cercle de **Fermières** maintenant; toutes les dames et jeunes filles sont invitées à venir à la réunion le 21 novembre à 20h00 au local 1109 Denison Est en face du Marché Ducharme. Bienvenue à toutes. Inf: 372-4167 ou 372-5576.

La **Caisse populaire de Granby** recevra au Centre d'information, un représentant du Ministère de la Santé et du Bien-Etre social, de l'allocation familiale fédérale et de la sécurité de la vieillesse, mardi le 22 novembre de 10h00 à 15h00. Inf: 372-4401.

Face à la Commission de police du Québec

La Sûreté municipale n'a rien à se reprocher

par Jean-Pierre Jodoin

GRANBY — La commission de police du Québec n'a jamais institué d'enquête sur la Sureté municipale, contrairement à ce qu'a prétendu la semaine dernière le maire Paul-O. Trépanier. Tout au plus, elle aurait procédé à une inspection régulière afin de s'assurer qu'il se fasse toujours de la "bonne police à Granby".

C'est ce qu'a confié cette semaine, à La Voix de l'Est, M. Jean-Marie Beaudet, secrétaire de la commission de police. Appuyé d'ailleurs en cela par le directeur de la Sureté, M. Bernard Latour.

"Je présume que l'enquête discrète et complète à laquelle le maire faisait référence, c'est plutôt une combinaison de visites régulières qu'a faites la commission, d'expliquer encore M. Latour, à commencer par celle donnant suite à une plainte de brutalité déposée par un citoyen en septembre '82.

Toutes ces inspections sont considérées comme de la "cuisine" de la part de la commission. Pas question donc de rendre quoi que ce soit public. "C'est normal, de dire M. Beaudet, quand on suggère à un chef d'améliorer une lacune, il n'y a pas de raisons d'en parler sur la place publique pour le ridiculiser".



Le directeur de la Sureté municipale, M. Bernard Latour.

La commission de police aurait d'ailleurs appris avec satisfaction le déménagement de la caserne, elle qui, depuis longtemps, dénonce l'exiguité du poste actuel.

"Notre caserne, c'est une véritable grange ouverte à tous et chacun. C'est pas normal qu'en descendant au sous-sol de l'hôtel de ville, les citoyens puissent aller narguer les détenus ou encore puissent fureter dans les filières parce qu'on ne peut les loger ailleurs que dans les corridors. La sécurité et la confidentialité en prennent pour leur rhume dans ces cas-là, de confier M. Latour, ajoutant que c'est tout cela que la commission a noté à son service.

"Au fil des ans, on a apporté les améliorations qu'on pouvait. Evidemment, le déménagement va finir par régler tous ces problèmes. D'ailleurs, de poursuivre le directeur, quand la commission de police a sû qu'on déménageait, elle nous a conseillés sur l'aménagement intérieur".

Le chef Latour aurait encore fait appel à la commission pour obtenir des conseils sur la rédaction de dossiers et sur la nouvelle façon de rédiger ses rapports annuels.

"Plusieurs points de cet ordre-là ont fait l'objet de rencontres. Et on en a conclu que la qualité du service ne commandait en rien la tenue d'une enquête publique. Si cela avait été le contraire, la presse en aurait été avertie", de conlure M. Beaudet.

Sunoco ajuste ses prix

GRANBY (JPJ) — M. Jean-Guy Deschambault, détaillant Sunoco à Granby, a suivi la concurrence hier matin et revu lui aussi ses prix à la baisse.

"Si je ne l'ai pas fait dès le lendemain de la présentation du mini-budget Parizeau, c'est parce que l'essence qu'il y a dans mes réservoirs est ma propriété. J'ai payé la taxe dessus, en baissant mes prix, je perds 4 cents à chaque litre d'essence que je vends". M. Deschambault estime que l'abolition de la moitié de la surtaxe lui coûtera au moins $2,000 cette semaine.

Par ailleurs, Jean-Guy Deschambault a tenu à préciser qu'il n'était pas le seul à ne pas avoir baissé ses prix mercredi. "L'autre détaillant Sunoco a fait de même ainsi que Gaz Hébert, sur la rue Principale".

M. Deschambault est aussi d'avis, comme plusieurs autres détaillants, que les compagnies pétrolières vont revoir leur prix à la hausse pour la région de Granby et ce très bientôt.

"L'essence va augmenter d'au moins 5 ou 6 cents et rejoindre celui de Montréal".

SUPER SPÉCIAL

HACHE A FENDRE
6 lb $12.95
8 lb $14.95

HUILE FILANTE
pour lame de scie
$3.95 4 l.

GRAINES DE TOURNESOL $18.95 25 kg

MELANGE OISEAUX SAUVAGES $15.59 25 kg

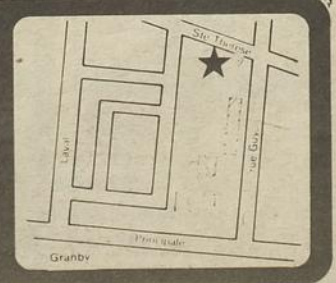


MOULÉE POUR CHATS
$2.95 2 kg
$10.10 8 kg

MOULÉE POUR CHIENS
$8.23 kg

agropur
L3272

ACCESSOIRES AGRICOLES
Heures d'ouverture: du lundi au vendredi de 8h00 a.m. à 5h. p.m., samedi de 8h00 a.m. à midi.
- 510, Principale, Granby, 375-1991
- 1060, Girouard, Marieville, 469-4048
- 211, St-Georges, Henryville, 299-2856
- 288, Notre-Dame, St-Germain, 395-4221



Participez au CONCOURS
MÉLI-MÉLO
DE La Voix de l'Est
jusqu'au 26 novembre

Chaque semaine gagnez un bon d'achat de 50.00$ au Restaurant "LA POIVRIERE" DU MOTEL DU LAC
255, Denison Est, Granby

PRIX FINAL
UN TÉLÉ-COULEUR
RCA 20", valeur de 459.00$
gracieuseté de
MEUBLES GE-MO
727 rue Cowie, Granby

LE NOM DU COMMERCE D'AUJOURD'HUI EST:
MXUEEERF&LUAORRS
L-1767

Deux suspects accusés du vol chez les Trinitaires



Les détectives Paul Potvin, Gérard Jacques, et Jean-Paul Gaucher, de la Sûreté municipale, Robert Larivière, enquêteur pour la Sûreté du Québec de Granby, et le sergent-détective Denis Desroches, également de la police locale, examinant minutieusement les objets (armes y compris) saisis mercredi soir dans un logement de la rue Principale.

Photos Alain Dion



Les sergents-détectives Jean-Paul Gaucher et Denis Desroches, du bureau des enquêtes criminelles de la Sûreté municipale, ont servi descorte aux suspects André Denis et Christian Hamel.

GRANBY (GV) — Des enquêteurs de la Sûreté municipale de Granby ont appréhendé, mercredi soir, deux suspects qui pourraient bien être les auteurs du vol à main armée perpétré vendredi dernier chez les Pères Trinitaires.

Il s'agit de Christian Hamel, 22 ans, et André Denis, 19 ans, de Granby, qui ont d'ailleurs dû faire face dès hier à huit charges reliées à ce délit marqué par la séquestration de quatre personnes et le vol de quelque $900.

Au nombre des accusations portées, il y a celles de complot pour commettre un vol avec violence, séquestration et utilisation d'armes à feu.

Lors de leur comparution au Palais de justice, en après-midi, Hamel et Denis ont nié leur culpabilité et opté pour un procès devant un jury. Le juge Bernard Légaré a néanmoins dû ordonner leur détention sous garde jusqu'à lundi prochain alors que leurs procureurs, Me Daniel Lavallée et Bernard Monast, tenteront de les faire remettre en liberté en attendant la suite des procédures.

Armes

L'arrestation des deux suspects a été effectuée mercredi, en cours d'enquête, après que les policiers eurent fait irruption dans leur logement, rue Principale, où deux armes à feu chargées, qui auraient possiblement servi à la commission de ce vol, ont été confisquées, de même que des bijoux et des vêtements.

Hamel et Denis ont suivi docilement les policiers jusqu'au poste de police local pour répondre à leurs questions.

Autre vol?

Après leurs collègues, des enquêteurs de la Sûreté du Québec, détachement de Granby, les ont ensuite interrogés en rapport avec ce vol qualifié perpétré lundi soir dans une résidence de la rue Cowie, où deux malfaiteurs ont mis la main sur quelque $1,000 d'argent et de bijoux après avoir menottées une femme et son fils.

Aucune accusation n'a découlé de cette enquête mais la police n'a pas écarté la possibilité de les charger à nouveau. Des soupçons pèsent encore sur eux.





Télé-Université ou l'enseignement à la moderne

par Geneviève Tavernier

GRANBY — Télé-Université, qui fait partie du réseau de l'Université du Québec, permet à des adultes résidant dans des secteurs éloignés des grands centres d'étudier à domicile selon un horaire adapté à leurs activités premières.

Mme Armande Saint-Jean, la conceptrice du cours "Droits et libertés de la personne" de Télé-Université et Mme Cécilia Gaudet, agent de liaison de l'organisme, ont lancé le programme à Granby et ont expliqué le fonctionnement de cet enseignement "à la moderne" ainsi que les modalités d'inscription des personnes intéressées à le suivre.

Cependant l'étudiant, tout en conservant son autonomie d'apprentissage et de recherche trouve dans ce mode d'enseignement, l'encadrement et le support nécessaire pour intégrer ses nouvelles connaissances.

Le premier cours proposé offre l'occasion de faire une étude systématique des fondements philosophiques et des notions historiques qui sous-tendent le concept de droits et libertés de la personne. On y voit l'interrelation entre les droits des individus et ceux de la collectivité.

Parallèlement à l'étude de ces notions théoriques le cours propose l'application d'une méthode d'analyse personnelle des valeurs de chacun et de ses comportements par rapport aux droits et libertéss.

Le cours donne accès à six crédits universitaires qui peuvent être acquis selon les quatre phases d'apprentissage réparties sur 30 semaines. Chaque phase du cours a son propre matériel didactique composé de cassettes sonores, de fascicules de pochette de documents, d'un vidéo et d'un cahier d'apprentissage.



Cécilia Gaudet et Armande Saint-Jean ont propoisé aux Granbyens de s'inscrire à Télé-Université pour le cours sur les Droits et libertés de la personne. On peut les joindre en appelant, à Montréal au 935-7401 et obtenir des formules d'inscription.

Les conditions d'admission à Télé-Université sont d'avoir 22 ans ou posséder un diplôme d'études collégiales. Les frais d'inscription sont de $7.50 par session, les frais de documentation sont de $10 et chaque crédit coûte quelque $17 et les inscriptions peuvent être faites en tout temps: la prochaine session débutera après les fêtes, soit au début de 1984.

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est glissée dans l'annonce de L'ARTISANE ENRG. parue dans le cahier cadeaux du 17 nov.

L'adresse de la boutique doit se lire comme suit:

L'ARTISANE ENRG.,
101 PRINCIPALE, EAST FARNHAM
et non Granby.

Nous nous excusons des inconvénients que ceci aurait pu causer.

L-3036

VENTE 10 JOURS

du 14 au 24 Nov.

Tous les MANTEAUX courts et longs

25% de rabais

LOT DE PANTALONS $19.99

CHANDAILS soie et mohair rég: $49.99 $24.99

Nombreux autres spéciaux en magasin



— Tailleurs
— 2 PIECES COORDONNÉES
— Lot de chandails courts et longs
1/2 PRIX

Boutique le Cachot

Galeries de Granby (Entrée chez Harts)

Couturière sur place Grandeurs 5-13

L-3262

méli

25 années d'expérience pour bien vous servir.

VENTE - RÉPARATION DE MONTRES

* Mécanique
* Electrique

Piles, bracelets, etc.
Horloges, réveils
Soudure or et argent
Gravure

Jacques Archambault
MAITRE HORLOGER-BIJOUTIER
34 Principale, Roxton-Pond
375-2156

L-1851 mélo

225 foyers attendront leur courrier

GRANBY(GT) — Près de 225 résidents de Granby, qui devaient bénéficier, à compter de mercredi, de la livraison postale à domicile, ont eu une désagréable surprise, en apprenant que le projet était retardé.

Une quarantaine de clients des postes de la rue Léger, qui étaient toujours desservis par des boîtes multiples, et environ 175 autres de la Terrasse Bellevue, devront donc patienter encore un peu avant de recevoir leur courrier à domicile.

Le maître de postes de Granby, M. Roland Cléroux, qui avait expédié un avis à ce sujet aux citoyens concernés, n'a pas voulu commenter davantage. Il a plutôt conseillé au journaliste de La Voix de l'Est de rejoindre M. Claude Boulanger, de Québec, directeur des services techniques et opérationnels à la Société canadienne des postes.

Ce dernier a indiqué qu'à la dernière minute, il était survenu un différend entre le maître de postes et les postiers, relativement à une restructuration des routes postales qui était en cours depuis le mois d'octobre.

"Il ne s'agit pas, a-t-il précisé, d'une opposition de fond sur le réaménagement, mais d'un différend technique sur la structure des routes en question." M. Boulanger a dit espérer qu'une rencontre prévue pour la semaine prochaine puisse aplanir les difficultés et aussurer le service aux nouveaux clients dans les meilleurs délais.

Une nouvelle industrie du meuble

Investissement de $475,000

GRANBY (MPV) — Une nouvelle usine de fabrication de meubles impliquant un investissement de $475,000 s'installera prochainement à Granby.

Le président, un ancien industriel de la région, M. Léo Charland, revient à Granby pour ouvrir une usine de fabrication de meubles dans le parc industriel.

L'usine qui devrait commencer sa production au début de décembre opérera conjointement avec le fabricant d'ameublements scolaires et de patio, Alpha Vico de Farnham.

En plus de M. Charland, la compagnie qui opérera sous la raison sociale Meubles L.B. Charland Inc., au 530 de la rue Edouard, comptera deux actionnaires soit MM. Louis Berthiaume et Bernard Guay, de la compagnie Alpha Vico.

Environ 25 employés de Granby, a assuré M. Charland, seront embauchés d'ici le premier décembre.

La main- d'oeuvre spécialisée et son attachement pour Granby lui ont fait choisir cette ville pour y établir une usine a-t-il affirmé. Ayant opéré la manufacture de meubles, B.C.B, pendant neuf ans avant d'en acquérir une a St-Roch-sur-le-Richelieu, en février 1983, M. Charland a cumulé 35 ans d'expérience dans ce domaine. Récemment, son usine, Spécialité St-Roch, faisait faillite. "Parce que nous n'avions pas du personnel assez compétent" de commenter M. Charland.

La compagnie Meubles L.B. Charland fabriquera des ensembles de salle à manger de style colonial et de chambres à coucher modernes pour être vendus dans des grands magasins à chaîne comme Zellers ou Pascal.

De plus l'usine opérera comme sous-traitant pour la compagnie Alpha-Vico de Farnham en effectuant le laminage.

"En opérant ainsi, ça ne nous coûtera pas plus cher et l'usine de Granby pourra faire 20% de profit" de confier M. Bernard Guay de la compagnie Alpha Vico.

BAR ADAMSVILLE
vous présente l'orchestre country western
NIGHT BIRD
de Sherbrooke
Dirigé par André Langemore à la basse, gros Paul, guitariste-chanteur et la charmante chanteuse country Mlle Kem.
Tous les vendredis et samedis soirs,
Si vous voulez vous amuser et aimez le western, rendez-vous au BAR ADAMSVILLE
L-3035
Inf: 263-0456

20% SUR CORDUROY
YVES ST-LAURENT
RALPH LAUREN
CALVIN KLEIN
habillez-vous!
à la boutique pour lui
152 - 1 Principale, Granby
L-3287

SUPER VENTE 2 JOURS CHEZ PIT
heuga bistro
Carreaux de tapis pour la cuisine
Confort pratique pour votre cuisine
TAPIS Pit Lallier inc.
CHEMIN WATERLOO GRANBY
372-4440
SAMEDI 19 NOV. jusqu'à 9H. P.M.
DIMANCHE 20 NOV. jusqu'à 4H. P.M.
L-3238

Commentaires

Mil emplois à préserver

La compagnie Les Tapis Peerless envisage donc d'agrandir et moderniser son usine d'Acton Vale. Le projet, de l'ordre de $15 millions, a été soumis à l'Office canadien du renouveau industriel, duquel la compagnie attend une réponse d'ici deux ou trois semaines tout au plus.

Il est à souhaiter que la réponse soit positive, de sorte que le projet dévoilé se concrétise... au bénéfice des travailleurs dont il tend



par Valère Audy

justement à préserver les emplois et de l'économie d'Acton Vale dont cette entreprise constitue justement l'un des principaux piliers.

Comme cette ville a encaissé de rudes coups il y a quelques années avec la fermeture d'usines appartenant aux secteurs industriels dits "mous", souffrant par la suite elle aussi de la récession, son économie supporterait mal un déclin des activités de Tapis Peerless.

L'entreprise emploie en ce moment 850 travailleurs qui produisent 300,000 verges de tapis par semaine et compte 220 autres employés à Acton Vale même et à travers le pays pour un total de 1,070 salariés. Cela en fait donc, et de loin, le plus important des employeurs d'Acton Vale.

Ces chiffres donnent à croire que la compagnie se porte assez bien alors que la reprise économique ne vient pourtant que de s'amorcer. En supposant que ce soit bien le cas, rien ne laissant du reste soupçonner le contraire, il faut se réjouir des intentions dévoilées, lesquelles témoignent de la volonté des dirigeants d'assurer l'avenir.

C'est en prévenant les difficultés qu'une entreprise a le plus de chances de les surmonter et de progresser. Le projet d'agrandissement et de modernisation de Tapis Peerless s'avère en conséquent rassurant pour la population d'Acton Vale. Il reste à y donner suite.

Nous voyons cependant mal comment l'Office canadien de renouveau industriel pourrait rejeter le projet soumis, lui qui doit justement appuyer la consolidation et la modernisation des entreprises les plus valables des secteurs mous disposées à investir pour survivre et s'affirmer.

Or Tapis Peerless, comme principal fabricant de tapis au Canada et comme pilier économique d'une ville avec son millier d'emplois, en vaut la peine. Enfin, si la compagnie a pris l'initiative d'élaborer et soumettre un projet de $15 millions, c'est qu'elle est sérieuse. Alors, pourquoi refuserait-on?

Les lecteurs

Centraide apprécie

M. Alain Guilbert, président et éditeur,
La Voix de l'Est,
Granby

Monsieur,

Au nom de mon Conseil d'administration et en mon nom personnel, je tiens à remercier la direction de La Voix de l'Est et de sa station de radio CHEF pour sa magnifique collaboration à la 28e campagne de souscription de Centraide Richelieu-Yamaska.

Il faut aussi remercier et féliciter tous les journalistes et photographes qui collaborent habituellement avec nous et nos organismes affiliés.

Le grand succès de notre campagne dans votre région est attribuable à nos nombreux bénévoles et à la générosité des souscripteurs; mais si nous n'avions pas cette belle publicité que vous nous faites, les résultats ne seraient pas les mêmes.

Je vous prie de me croire bien obligé en Notre Seigneur.

Roméo Robert, prêtre,
directeur général

Fausse note

Les Canadiens ont trouvé un joueur de centre pour Guy Lafleur; le joueur de centre compte des buts, mais pas Guy Lafleur...

— O —

Il n'y avait eu encore aucune grève depuis le début de l'année scolaire... bravo aux étudiants du CEGEP qui ont remédié à cette situation pour le moins anormale...

— O —

Wayne Gretzky a été nommé joueur de la semaine... et de la semaine d'avant... et de la semaine d'après... pourquoi ne pas arrêter ce concours immédiatement???

Stradivarius

La région

A cause de son aliénation mentale

Pavel jugé NON-COUPABLE

du quadruple meurtre de Dunham

GRANBY (GV) — Nicolas Pavel a été trouvé non-coupable des quatre accusations de meurtre qui pesaient sur lui parce qu'il était mentalement aliéné au moment de leur commission, le 11 novembre 1982, sur une ferme de Dunham.

Pour en arriver à une telle conclusion, le juge Bernard Légaré, de la Cour des sessions de la paix, a retenu les témoignages de deux psychiatres qui "ont brossé un tableau bien étayé de la personnalité de l'accusé", a-t-il noté.

Devant lui, un homme âgé de 27 ans de bonne corpulence mais au regard vide n'a manifesté aucun signe d'émotion, comme si ça ne le concernait pas...

Maladie

Selon eux, Pavel "souffrait d'une maladie mentale qui faussait son jugement et l'empêchait de discerner ce qui était bon ou mauvais" quand il a fait feu sur son père, sa mère, sa jeune soeur et un ami de la famille.

Aussi étonnant que ça puisse paraître, c'est dans "une perpective altruiste qu'il a commis le délit". D'après les spécialistes qui ont témoigné à son procès, il a posé ces gestes simplement pour protéger les siens contre un danger qu'il voyait imminent.

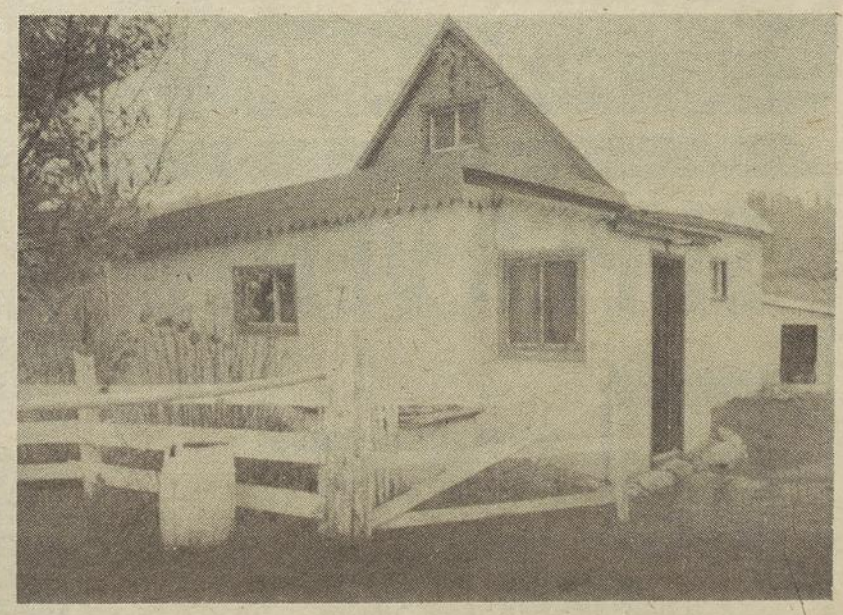
Son procès a été bref, les procureurs de la Couronne et de la défense, Me Pierre Gibeau et Bernard Monast, ayant procédé par admissions et déposé d'un commun accord les documents pertinents à la cause.

Le lendemain du quadruple meurtre, Nicolas Pavel téléphonait lui-même au poste de la Sûreté du Québec de Cowansville en déclarant: "I shot my mother, my father, sister and an old man on Favreau road... It's happened last night around 10 o'clock."

Quelques minutes plus tard, la police trouvait les quatre cadavres et, sur ses indications, l'arme qui avait servi à les occire et huit douilles.

Les victimes étaient identifiées comme étant Georges Pavel, 62 ans, Véronique, 58 ans, Laaura, 15 ans, et Annibal Baiardi, 74 ans, un ami de la famille.

Après avoir annoncé le verdict, le juge Légaré a ordonné sa détention sous garde rigoureuse à l'Institut Philippe-Pinel, un centre psychiatrique montréalais pour détenus et l'a confié pour traitements aux soins d'un médecin jusqu'à ce que le lieutenant-gouverneur de la province de Québec décide de son sort, comme le prévoit le Code criminel.



C'est dans cette maison que Nicola Pavel a fusillé quatre personnes le 11 novembre 1982.

Une promesse du maire Bellefleur

Pas de hausse de taxes à Bromont

BROMONT (JdB) — Les taxes n'augmenteront pas, à Bromont, en 1984.

C'est, du moins, affirme le maire Pierre Bellefleur dans son exposé sur la situation financière de la municipalité, l'objectif que vise le conseil.

Cependant, c'est le redressement et l'amélioration de la situation financière de Bromont qui constitueront encore la préoccupation première du conseil. "Le ratio dette-évaluation foncière, qui se situe, maintenant, en-dessous des 20%, montre des progrès, mais c'est encore trop peu", de souligner M. Bellefleur.

Le maire est, d'ailleurs, très clair: Bromont n'investira que dans des projets qui tout en étant désirables pour l'ensemble de la ville, auront pour effet immédiat de générer de nouveaux investissements, "sans altérer le rythme de l'amélioration de notre situation financière". C'est ainsi que l'an prochain, Bromont limitera ses dépenses capitales à quelque $50,000, de quoi améliorer le réseau d'aqueduc.



Le maire Pierre Bellefleur promet qu'il n'y aura pas de hausse de taxes en 1984.

"Notre façon de faire nous impose des contraintes et des retenues, mais c'est le prix à payer pour nous assurer d'une bonne administration", reconnaît M. Pierre Bellefleur.

Comme Bromont est lourdement hypothéquée, le conseil a choisi la voie de la prudence...jusque dans les objectifs qu'il s'est fixés en 1984. Il ne sera question pour la municipalité que de se doter de nouvelles politiques au niveau des loisirs comme au niveau du développement industriel, touristique et domiciliaire.

Le maire Bellefleur estime que Bromont terminera l'année 1983 avec un déficit de $20,000. Et il prend même la peine de souligner que le lock-out que la ville a connu cet été, n'a eu aucun effet sur le plan budgétaire. Ce qui a été épargné en salaires, a été, dit-il, dépensé pour assurer l'administration de la ville durant le conflit.

Dans son analyse des dépenses '83, le directeur général, M. Paul Montagne estime, quant à lui, que la municipalité a "épargné" avec le lock-out, $43,000. Une goutte d'eau de 0.8% par rapport au $5,145,000 que Bromont devrait dépenser en 1983, mais un budget n'est, peut-être, fait que de telles gouttes d'eau.



VENDREDI et SAMEDI à L'HOTEL WARDEN
Venez danser sur la musique de
l'orchestre
LA COMPAGNIE "B"
Réservation pour NOCE, SHOWER, RÉCEPTIONS DE TOUS GENRES.
539-1940

en GRANDE PRIMEUR
à ne pas manquer
commençant vendredi le 18 nov.
SUBVERSION
groupe heavy rock
Salle OASIS
CLUB JOIE DE VIVRE
25 Fairfield
Granby
Adm.: $2. 18 ans et plus
L-3103

Licence complète
BRASSETTE KOJACK
Paradis du WESTERN
205, Principale, Granby
JEUDI VENDREDI SAMEDI DIMANCHE
Venez vous récréer au RYTHME du nouvel ORCHESTRE WESTERN
BLACK DEVIL (R. Caron)
Marcel et Réjean Quintal Prop.
L3101

BAR SEXE 68
☆ LE CLUB NO 1 DE LA REGION
☆ LE PLUS BEAU DÉCOR ÉROTIQUE DE LA RÉGION
DU LUNDI AU SAMEDI
15H à 3H. A.M.
8 DANSEUSES ET 2 DANSEURS
DIMANCHE FERMÉ
SPECTACLE ÉROTIQUE NOUVEAU DANS LA RÉGION
VENEZ VOIR NOS DANSEUSES SOUS LA DOUCHE
BAR SEXE 68
ANCIENNEMENT BAR CHEZ MINIMUM
Sortie 68 de l'Autoroute des Cantons de l'Est
L3011

NID CONDOR
BAR
DANSEUSES NUES
TOUS LES JOURS DE LA SEMAINE
SPECTACLES
Jeudi au Dimanche
L-3084
PRÉSENTE
LES 17-18-19 NOVEMBRE
COMÉDIE ÉROTIQUE
AVEC
BÉBÉ BOURDON
MYRABELLE
VOS HÔTES:
BARMAIDS: Denise, Johanne, Claude
GÉRANT: Guy Fortin
L-3001

NOUVEAU
PARADE DE MODE ÉROTIQUE AU
Flash à Go Go
197 Principale, Granby, 375-6265
VOTRE HOTE:
LISE LAPOINTE & SES MANNEQUINS
Lundi 21 novembre 1983
de 22H30 à 1H00
Lundi 28 novembre 1983
de 22H30 à 1H00
Tirage d'un 1er prix
T.V. noir / blanc — chaque lundi
Nombreux prix de présence
Merci Clovis
L-3243
NOUVEAU

Marieville demande à la SQ de se charger des enquêtes criminelles

MARIEVILLE (GT) — La municipalité de Marieville vient de demander aux autorités provinciales que toutes les enquêtes relevant du Code criminel, sur son territoire, soient désormais confiées à la Sûreté du Québec.

Pour justifier une telle requête, on allègue que le personnel requis n'est pas disponible, pas plus que les facilités techniques, d'ailleurs, et que, de toute façon, on demande régulièrement assistance à la Sûreté du Québec dans de telles enquêtes.

Le maire Paul-Yvon Hamel a indiqué à ce sujet qu'une telle requête n'avait aucun rapport avec la demande d'abolition du corps de police de Marieville. "C'est une politique qui est déjà appliquée par plusieurs municipalités, de précisere M. Hamel, et comme nous avons un policier qui a fait application à Montréal, l'occasion est belle pour procéder à ce changement."

Pour revenir à la demande d'abolition du corps de police de Marieville, le maire de l'endroit ne se fait pas d'illusion, sur le temps qu'il faudra pour appliquer une telle mesure.

"Quand bien même, dit-il, l'autorisation nous serait donnée prochainement, il s'écoulerait bien du temps avant qu'un comité de reclassement soit mis sur pie_ et réussisse à trouver un nouvel emploi à nos policiers, comme prévu dans la loi. Il est clair, dans cette optique, que le prochain budget prévoira le maintien du corps de police pour 1984."



Ostiguy assermenté

M. P.G. Ostiguy, conseiller au siège numéro 6, à St-Césaire, vient d'être assermenté dans ses fonctions. Conseiller réélu lors de l'élection municipale du 6 novembre, M. Ostiguy, qui a prêté serment en présence de M. Pierre Despars, secrétaire-trésorier de la municipalité, entame ainsi un nouveau mandat au conseil municipal de St-Césaire.

Photo Mario Beauregard

Dossier
Sécurité financière

Gabriel Bourque:
S'intéresser à la santé



Gabriel Bourque
Directeur des prestations d'assurances vie et salaire de longue durée
Assurances collectives

À l'Assurance-vie Desjardins, nous croyons qu'un assureur n'est pas qu'un émetteur de chèques. En assurance accident-maladie et en assurance-salaire, nous nous occupons de personnes qui ont des problèmes de santé. Notre rôle est de verser les prestations prévues pour les soulager financièrement, mais aussi de contribuer à hâter leur guérison, de les aider à reprendre leur rôle normal dans la société. Nous nous intéressons aux innovations dans le domaine de la santé et nous maintenons des contacts avec des associations de professionnels pour suivre l'évolution de la science dans diverses disciplines.

Parfois les textes des contrats ne peuvent refléter immédiatement ces développements. Il importe donc de considérer attentivement les demandes relatives à de nouveaux services qui résultent de l'évolution du monde médical, afin de conseiller adéquatement notre clientèle.

Assurance-vie Desjardins

méli

NOUVEAU BUREAU DE COURTAGE

Les Assurances
J.-P. ZAHRA enr.
Ass. générales et vie

10 ANS D'EXPÉRIENCE AU SERVICE DES GENS DE LA RÉGION.



M. Jean-Pierre Zahra
C.d'A. ass.

1158 Route 112
(chemin Waterloo)

372-8264

L-1738

mélo

N'oubliez pas de consulter notre cahier publicitaire SEARS dans La Voix de l'Est de demain.

MEILLEURS VOEUX — MEILLEURES AFFAIRES

Profitez de nos bas prix et optez pour ces aubaines à Noël. Offrez un cadeau tout à fait spécial aux personnes sur votre liste.
En vigueur du 19 au 26 novembre ou jusqu'à épuisement de la marchandise.
Chez Sears, vous en avez pour votre argent et plus.

L-3085

L'Unité d'urgence se "garde en forme"

Opération policière préventive à Acton Vale

ACTON VALE (GT) — Une imposante opération policière s'est déroulée à Acton Vale hier, alors que la municipalité était envahie par un contingent de voitures de la Sûreté du Québec.

Pas moins de six de ces véhicules procédaient, à compter de 10 heures, environ, à une inspection en règle des automobilistes, vérifiant permis de conduire et immatriculation, coffre arrière aussi bien que l'identité des conducteurs.

hier, à Acton Vale, nous avions six ou sept voitures de l'Unité d'urgence de Montréal."

M. Moreau, qui a précisé que l'opération allait se poursuivre aujourd'hui, a expliqué que même si, à Acton Vale, la Sûreté municipale est responsable de l'application du Code de la route, c'est la Sûreté du Québec qui se charge du domaine criminel. "Et c'est souvent, a-t-il conclu, en faisant de la sécurité routière que nous découvrons du criminel..."



Photo Alain Dion

Jeudi avant-midi, pas moins de trois voitures de police "accueillaient" les automobilistes à l'entrée d'Acton Vale. Sans compter ceux qu'on risquait de rencontrer à l'intérieur de la municipalité.

Au poste de St-Hyacinthe de la Sûreté du Québec, le caporal Moreau a expliqué qu'il s'agissait d'une vérification de routine comme il s'en produit à l'occasion dans différents secteurs du territoire. "Quand nous avons beaucoup de plaintes, a-t-il précisé, quand nous constatons qu'il y a beaucoup de négligence, nous procédons ainsi. Et

Au bureau des relations publiques de la Sûreté du Québec, à Montréal, l'agent de service a indiqué que l'équipe de l'Unité d'urgence faisait ainsi de la patrouille, à l'occasion, "pour se garder en forme".

méli
Lisette De Lottinville



Y penser c'est pas assez... Si vous voulez des photos pour Noël... Il faut y penser tôt.

Lisette De Lottinville vous invite à prendre un rendez-vous avec elle le plus tôt possible

"Ensemble nous ferons votre Meilleur Portrait".

Studio De Lottinville
PHOTOGRAPHE — PORTRAITISTE
412 PRINCIPALE
GRANBY, P.QUE.
372-0655
mélo
1699

méli
Tissus DE L'ORME
10 rue Guy, GRANBY
TÉL: 375-1349
Tous les accessoires pour la couture.
Choix complet de tissus.
SPÉCIAL CETTE SEMAINE
FLANELLETTE
36 pouces de largeur
Rég. 2.49 mètre
SPÉCIAL
1.79 mètre.
L1272
mélo

VENTE AVANT NOEL
20%
sur toute la marchandise
EX: draperie, vertiflex 2", toile, vénitien, robe de mariée, couvre-lit.
CONFECTION & INSTALLATION
DRAPERIES PASCALE
10 Irwin, Granby
(voisin Estrie Toyota)
378-4761
L-3104

LOCATION D'OUTILLAGE DE TOUT GENRE
EQUIPEMENT C & U GAUTHIER LTEE
527 Cowie GRANBY 372-4488
Tout pour vos réceptions fêtes et party



LOCATIONS D'OUTILS ET MACHINERIES DE TOUS GENRES
Distributeur STIHL, HONDA et KANGO.
HEURES D'OUVERTURE
LUNDI AU VENDREDI
7h30 a.m. à 5h30 p.m.
SAMEDI
7h30 a.m. 12h00 p.m.
DISPONIBLES
Chaises, Cafetières, Fontaines, Bouilloire à blé d'inde et homard, à conserve, Chaudrons, Bar B.Q., Mechoui, Grille Géante, Poêle propane, Tables, Nappes jetables, Serviettes, Verres Cocktail, Ustensiles, Ballons, Flûtes, Banderolles, Décorations, etc.
L2711

Les grands titres

Un bandit saute avec sa dynamite

MONTREAL (PC) — Un individu qui venait de commettre un vol à main armée dans une banque a été tué, jeudi matin, par l'engin explosif qu'il portait sur lui.

L'homme venait de quitter la banque en prenant le gérant en otage et il s'apprêtait à monter dans le véhicule lorsque l'engin a explosé.

L'explosion de la dynamite est survenue après le vol, commis dans une succursale de la Banque d'Epargne, dans le quartier Rosemont à Montréal.

L'individu allait prendre la fuite à bord de son véhicule, en compagnie du gérant de la banque, M. Claude Poisson.

L'explosion a été déclenchée par la chute du détonateur que l'homme portait à la taille.

L'homme s'est alors éloigné de son otage, a tenté de replacer le détonateur et la dynamite a explosé.

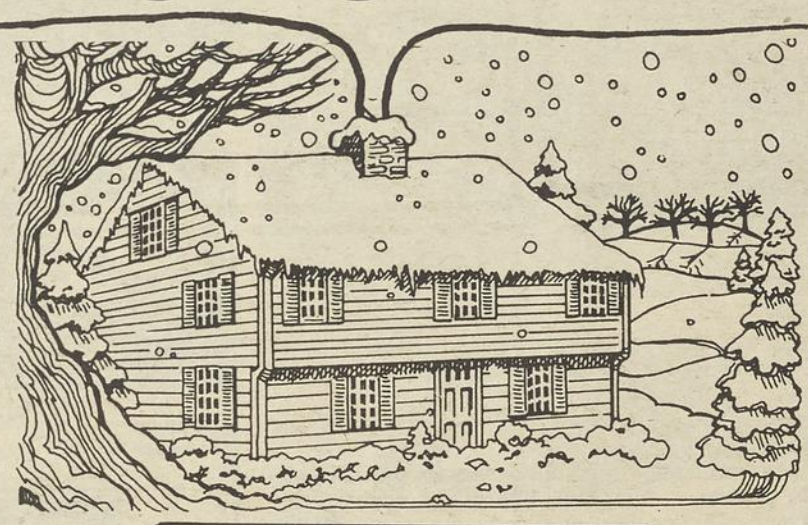
L'individu, âgé entre 40 et 50 ans, est mort sur le coup tandis que le gérant de la banque s'en est tiré avec des blessures mineures.



Un policier s'affaire a ramasser la monnaie qui a volé de tous bords au moment où le baton de dynamite explosait sur le bandit.

Les autorités policières n'ont pas encore réussi à identifier l'individu. Celui-ci était également armé d'un fusil.

ÉPARGNONS L'ÉNERGIE!



CENTRE D'ÉCLAIRAGE B.C.B.
571 rue Cowie, Granby
Tél.: 372-1363



JEAN DESROCHES
Propriétaire

TRADITION & TECHNOLOGIE
Un élément décoratif plus
UNE ÉCONOMIE D'ÉNERGIE POUVANT ATTEINDRE 30%



Plusieurs modèles reversible lumières adaptable, 15 modèles choix de couleurs: 7 couleurs de pales de bois 5 couleurs de rotin

L-2862

SPÉCIAL
en vigueur sur ventilateur seulement
10% escompte supplémentaire sur prix régulier défiant déjà toute competition

POUR TOUS VOS PROBLÈMES DE CHAUFFAGE



COMEAU & FILS INC.
Plomberie-Chauffage
Ventilation-Brûleurs à l'huile
226 Principale - 372-2142
L-2863

PLOMBERIE Marcel ENR.
TEL. 539-3377 / 539-2020
C.P. 1235 / WATERLOO, QUE.

Plomberie Vente et installation

20% escompte sur toutes les pièces

Pompes à eau
Installation de système de chauffage électrique et bois

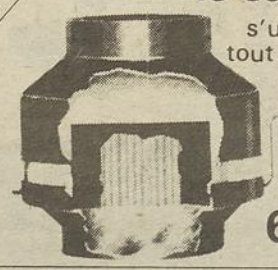
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

Marcel Guillemette
propriétaire
539-3377

NOUVEAU

Plus sûr et plus économique: le catalyseur

s'utilise avec tout poêle à bois



6'' - 7'' - 8''

in·ten'si·feu MD

REGISTRE CATALYTIQUE POUR POÊLES À BOIS

Plus de chaleur avec une quantité de bois moindre.
Un feu qui dure plus longtemps.
Moins de créosote et de polluants nocifs.

L-2876

LES POÊLES "FLAME"!:

TECHNOLOGIE D'AVANT-GARDE

GROS PLAN DU CATALYSEUR INTÉGRÉ



FLAME '86C

POÊLE AVEC CATALYSEUR signifie,
Économie de 30% de bois
Réduction de 90% de créosote

- Illigible à la subvention du Gouvernement Fédéral (P.C.R.P.)
- Homologué C.S.A.
- Sécurité

53 MODÈLES EN FONTE OU EN ACIER À PRIX POPULAIRES

tétreault

QUINCAILLERIE — PLOMBERIE
Cadeaux—Jouets—Sports—Peinture
132, PRINCIPALE - GRANBY - 372-2261



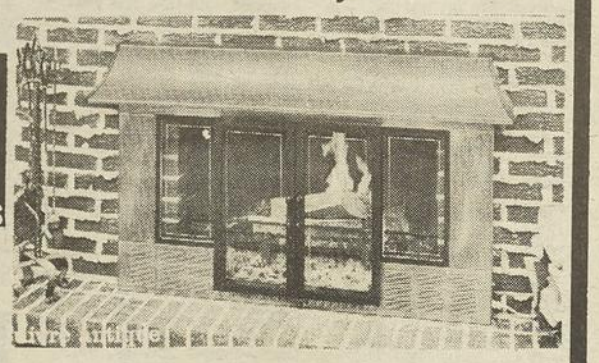
CLAUDETTE ST-MARTIN

KRESNO

Économiseur d'énergie pour foyer

Insérez-le dans votre foyer

VENEZ PROFITER DE NOS SPÉCIAUX SUR DÉMONSTRATEURS





ANDRÉ ST-MARTIN

Voici un appareil unique, un appareil qui transforme votre foyer gaspilleur d'énergie, en une source de chaleur efficace et économique. De plus, ses fenêtres vous permettent d'apprécier le jeu des flammes d'un bon feu de foyer.

Boutique du Foyer

393 BOUL BOIVIN — GRANBY — 378-5821

L-2877

Québec "recule" un peu sur la loi 101

QUEBEC (PC) — Accès à l'école anglaise aux enfants de ressortissants néo-brunswickois, ouverture sur l'affichage pour les allophones, précisions sur le bilinguisme dans les institutions anglophones et mesures pour accélérer la francisation.

Tels sont les principaux points contenus dans le projet de loi 57, modifiant la Charte de la langue française et déposé précipitamment hier à l'Assemblée nationale.

La fameuse "clause Québec", qui limite l'accès à l'école anglaise aux enfants dont le père ou la mère a reçu au Québec l'enseignement primaire en anglais est maintenu intégralement. Cependant, le projet de loi modifie la clause de réciprocité et ouvre les écoles anglaises aux enfants de ressortissants d'une province où les services d'enseignement francophones seront comparables à ceux offerts aux anglophones au Québec.

Le gouvernement se réserve le privilège de décréter quelles seraient les provinces en question. Le ministre de l'Education Camille Laurin a déclaré à la presse qu'on était prêt à procéder dans le cas du Nouveau-Brunswick.

Le ministre espère également que l'Ontario adoptera une loi qui accorde le droit à l'enseignement en français à tout francophone et qui ne mentionne pas l'expression "là où le nombre le justifie" comme c'est le cas dans la Charte canadienne. Cette loi est présentement inscrite au feuilleton en troisième lecture à Queen's Park et tout indique qu'elle sera adoptée d'ici à Noël.

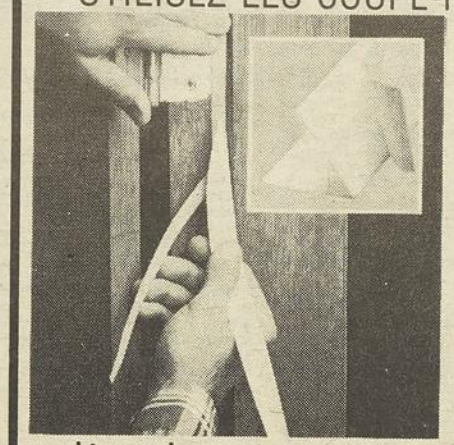
L'affichage

En vertu des nouvelles dispositions proposées, les commerçants ne pourront pas afficher davantage en anglais bien que le ministre responsable de l'application de la Charte, M. Gérald Godin, se soit bien gardé de le dire en conférence de presse.

En effet, le bill 57 étend l'affichage dans une langue autre que le français à l'extérieur d'établissements "spécialisés dans la vente de produits typiques d'une nation étrangère ou d'un groupe ethnique particulier". Mais il exclut les établissements "spécialisés dans la vente de produits utilisés ou consommés au Québec de façon aussi courante que des produits non typiques d'une nation étrangère ou d'un groupe ethnique particulier".

NE LAISSEZ PLUS ÉCHAPPER VOS $$$

UTILISEZ LES COUPE-FROID **3M**



ILS BLOQUENT LES COURANTS D'AIR AUTOUR DES PORTES ET FENÊTRES MIEUX QUE LES BANDES DE LAITON, FEUTRE OU MOUSSE.

ÉPROUVÉ EN LABORATOIRE POUR SUPPORTER PLUS DE 2½ MILLIONS DE MOUVEMENTS D'OUVERTURE ET DE FERMETURE

vitrerie BOURGEOIS & FRERE INC.

974 PRINCIPALE GRANBY 378-4336

EXAMINEZ LES AVANTAGES YORK CHEZ

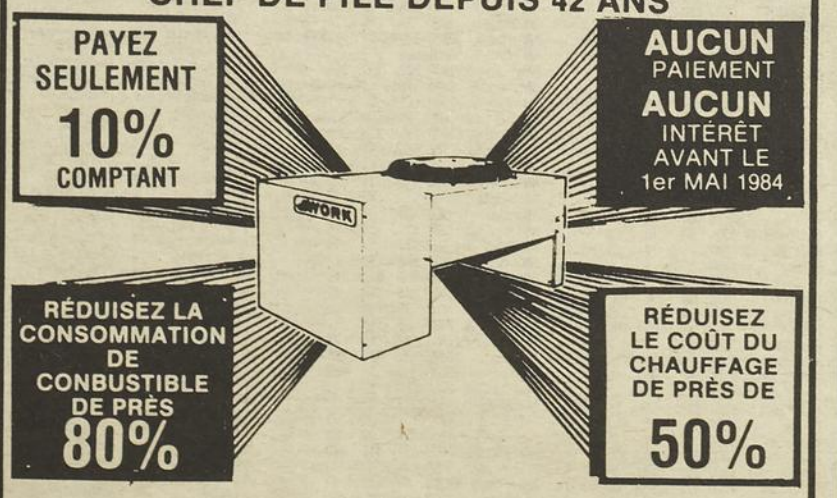
Léo Desrosiers Inc.

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — VENTILATION

CHEF DE FILE DEPUIS 42 ANS

PAYEZ SEULEMENT **10%** COMPTANT

AUCUN PAIEMENT AUCUN INTÉRÊT AVANT LE 1er MAI 1984



RÉDUISEZ LA CONSOMMATION DE CONBUSTIBLE DE PRÈS **80%**

RÉDUISEZ LE COÛT DU CHAUFFAGE DE PRÈS DE **50%**

THERMOPOMPES YORK

CHAMPION MC ENTIÈREMENT ÉLECTRIQUES

ET MaxiMizer MC EN SUPPLÉMENT

YORK. DES AVANTAGES AVEC LESQUELS VOUS POUVEZ VIVRE.

- Subvention gouvernementale de 800.00$ pour ne plus utiliser le mazout
- Qualifié pour une subvention de l'Hydro Québec de 650.00$
- Refroidit en été, chauffe en hiver
- Fabriqué au Canada

Léo Desrosiers Inc.

PLOMBERIE — CHAUFFAGE — VENTILATION

L-3109

2080 Cascades Saint-Hyacinthe 774-7741

Centre d'Achat Montenach, Beloeil 467-8832

Galeries Saint-Hyacinthe 774-1292

La Saison froide pointe à l'Horizon!

C'EST GRAND TEMPS DE PENSER **"CHAUFFAGE"**

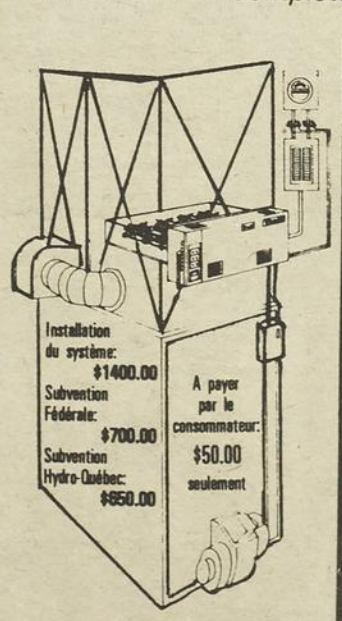
DULUDE & CHOINIÈRE

VOUS OFFRE

LA SOLUTION: **BI-ÉNERGIE**



** Installation dans les 48 heures suivant votre appel si... ENERGAIN a complété son inspection*



L-3279



APPAREIL À BOIS

AUXILIAIRE POUR FOURNAISE À L'HUILE

- certifié C.S.A.
- contrôle entièrement par thermostat
- panneau retractable pour chauffage par gravité en cas de panne électrique
- 10 ans de garantie sur echangeur de chaleur

LES ÉNERGIES **DULUDE & CHOINIÈRE**

372-2617

31 A Evangéline - Granby

L'économie $

LES INDICES

Le dollar canadien:	*0.8083 (–.0005)*
Bourse de Montréal:	*418.66 (+1.84)*
Bourse de Toronto:	*2463.16 (+08.23)*
Dow Jones:	*1254.67 (+03.35)*

MONTREAL

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Agnico E	1000	$15⅝	15½	15½	— ¼
Aiguebelle	600	$10	9¾	10	
Alta energ	6300	$19½	19¼	19¼	— ¼
Alcan Alu	14325	$46⅜	45⅞	46	+ ⅛
Aldona M	557	40	40	40	+5
Algoma8	1000	$24⅞	24⅞	24⅞	— ⅛
AMCA int	1000	$24⅜	24	24	— ⅜
Asamera	2500	$12⅜	12⅜	12⅜	+ ⅛
Asbestos	2000	$11½	11⅛	11½	
fAstral Bl	450	$7⅞	7⅝	7⅞	+ ¼
B C Forst	403	$12⅜	12⅜	12⅜	
BG R A	2000	$6⅜	6⅜	6⅜	
BG Rwt	2000	200	185	185	—16
BC Phone	8900	$21⅜	21⅛	21⅜	+ ¼
Bank NS	4106	$43⅝	43¼	43⅝	+ ⅜
Bque Cont	1000	$11⅞	11⅞	11⅞	— ⅛
Bq Mercn	13000	$17¼	17¼	17¼	— ⅛
Bque Mtl	12059	$28⅜	28⅛	28⅛	— ⅛
BMO2.85	2600	$34½	34⅜	34½	+ ⅛
BMO$2.50	1250	$31⅝	31⅜	31⅜	— ⅛
BMO Wts	1000	$7⅜	7⅜	7⅜	
Bq Eparg	8952	$21⅝	21	21	— ½
BqEp2.62	300	$28	28	28	— ⅛
Bque Nat	27225	$13⅝	13⅜	13⅜	+ ⅛
BqNat 2.94	1400	$35⅞	35⅝	35⅞	+ ¼
Bq Nat B	1400	$32	32	32	— ⅜
Bq Royale	26099	$34⅛	33⅝	34	+ ⅛
Bq Ry Wt	7650	$7	6¾	7	
BqRy 1.45	2000	$17½	17½	17½	
BqRy 2.75	2025	$34¾	34½	34½	— ¼
Baxter Tc	1000	225	225	225	—5
fBomb A	1640	$17½	17	17½	+ ⅛
fBomb B	1400	$16¾	16½	16¾	+ ¼
Bow Val	20000	$25¾	25½	25⅝	
BowVl2.05	200	$35	35	35	+ ¼
Bralorne	1000	$5½	5½	5½	
Brascade	2131	$41¾	41⅝	41⅝	
Brascan A	2200	$38½	38⅛	38½	+ ⅛
Brcan prF	4000	$27⅜	27⅜	27⅜	+ ⅛
CAE Ind	14400	$16⅜	16	16¼	+ ¼
Cad Frvw	100	$9	8⅞	9	
Ca.f.wt	1100	320	315	315	—5
Cmpbel.Sp	200	$14¾	14¾	14¾	+ ¼
CmpeauWt	500	460	460	460	—30
fCDC	250	$6⅛	6⅛	6⅛	+ ⅝
CDC1980	7550	$13¾	13⅛	13⅜	— ⅜
C Trust	500	$47¾	47¾	47¾	+ 1¾
C Imp Bk	44320	$32⅜	32	32	— ¼
CIBq2.05	1000	$27⅜	26⅞	26⅞	— ⅝
CIBQ 3.562	2950	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅛
CP Ltee	3531	$49⅜	49	49¼	+ ½
fC Tire A	235	$58	58	58	— ⅛
fC Utilit A	500	$14⅜	14⅜	14⅜	
C Util pM	5900	$23⅜	23⅜	23⅜	— ¼
Canron A	z25	$13⅞	13⅞	13⅞	— ⅛
Cantol	500	375	375	375	+100
Carl Ok	5500	$22¾	22⅝	22⅝	— ⅛
Cascades	200	$7⅞	7⅞	7⅞	— ⅛
Cent Dyn	3000	60	60	60	
Chrysler	100	$34⅝	34⅝	34⅝	— ¾
CimL PrE	1729	$12¾	12½	12½	
Cim L 1.17	1700	$16¾	16¼	16⅜	— ¼
Cominco	4887	$58½	57⅞	58⅜	+ ⅜
Comterm	7225	$8⅛	8	8	
C Bath A	1200	$23½	23¼	23½	+ ¼
Corby A	z25	$35⅛	35⅛	35⅛	+1⅝
fCorby B	z25	$34⅛	34⅛	34⅛	+5⅛
Coseka Rs	100	360	360	360	—15
CIDesj pr	1000	$12¼	12	12¼	— ⅛
fCr.Frst.A	z50	$27⅞	27⅞	27⅞	+K87
Daon Dvlp	300	175	175	175	+4
Denison	1200	$45⅞	45¾	45¾	— ¼
Dofasco A	1200	$60	58½	60	+1½
DofascWt	700	$19	19	19	—1
DomeCda	200	$5¾	5¾	5¾	
Dome Mns	200	$14½	14½	14½	
Dome Pet	18600	495	430	475	+45
Domtex	904	$18⅞	18¾	18⅞	
Domtar	1847	$28½	28¼	28½	+ ½
Donohue	1690	$23½	23⅜	23½	
fDylex Ltd	100	$24⅞	24⅞	24⅞	+2⅛
Dynamar	1000	150	150	150	—3
Echo Bay	5500	$8⅛	8	8	
Ent Bell	32997	$31½	31¼	31½	+ ¼
EnBell1.80	7550	$23⅛	23	23	
EnBell2.05	4400	$31⅜	31¼	31¼	
EnBell2.70	4125	$34¼	34	34⅛	
Entrep CP	50951	$21⅝	20¾	20⅞	— ¾
Epitek Int	1000	80	80	80	—1
FCA Inter	478	$20	20	20	
Falcn Cop	600	$15¾	15¾	15¾	— ¼
GazMetr	10955	$7⅝	7½	7⅝	
Gaz 15	1700	$32½	32⅛	32½	
Genstar	1700	$28	28	28	— ⅜
Geocrude	1000	275	275	275	
fGldcrp.A	1400	$6	6	6	— ⅛
GldcWt	18900	217	210	212	—13
Grma Lee	1000	210	210	210	+10
Guard prA	2550	$7	7	7	+ ¼
Gulf Can	62489	$17⅝	17¼	17¼	— ¼
Helix.Circ	1100	405	395	405	
Hir Walkr	26945	$29¼	28¾	29½	+ ½
H Wlkr D	6790	$28⅛	27¾	28⅛	+ ¼
H Wlkr E	4600	$30⅝	30¼	30½	+ ⅛
H Wlkr f	2100	$33	32¼	32¼	+ ½
H Bay Co	200	$24¼	24¼	24¼	— ¼
Husky Oil	3000	$10⅞	10⅝	10⅞	+ ⅜
IU Inter	2400	$26	25⅞	26	+ ¼
Imasco ltd	6950	$34¾	34⅜	34⅝	+ ¼
Imasco pB	2800	$70	69¼	70	+ ¾
Imp Oil A	22791	$36⅝	36⅜	36½	— ⅛
Inco Ltd	14200	$16⅝	16⅜	16⅜	
Inco Wts	1400	$7½	7⅜	7⅜	— ⅛
IBM	113	$154¼	152½	152½	— 1½
Inter Pipe	1300	$32¾	32⅜	32½	— ¼
fIvaco A	400	$16½	16¼	16½	+ ¼
Ivaco B	600	$16⅜	16⅜	16⅜	+ ⅝
Ivaco 2.00	2100	$27	26¾	26¾	— ¼
Janock	z95	$12⅞	12⅞	12⅞	— ⅛
Kiena	1326	$21	21	21	
Labatt	9800	$22⅞	22½	22½	— ⅜
LafargeCo	418	$11⅞	11⅞	11⅞	+ ⅛
Lobl 2.40	100	$27⅜	27⅜	27⅜	+7⅞
McM Bldl	900	$28¼	28⅛	28¼	+ ⅝
CMarconi	7500	$24⅞	24⅝	24⅝	— ⅛
fMarit Tel	298	$33¾	33⅝	33¾	
Mass Fer	100	$6¼	6¼	6¼	— ⅛
Merlanda	200	$21¼	21¼	21¼	+ ¼
Min Lac	27500	$27¾	27⅛	27¾	+ ¼
Mitchell B	200	$15¾	15¾	15¾	+ ⅛
Mitel Corp	200	$15⅛	15⅛	15⅛	+ ⅛
fMolson A	4000	$21⅞	21¼	21¾	+ ⅝
Molson B	300	$20	20	20	+ ¾
fMonenca	300	$11½	11½	11½	+ ¼
MTrustc A	100	$13	13	13	
Moore	515	$54½	54½	54½	
Nabu	2000	400	390	400	+30
NB Tel	200	$29⅛	29⅛	29⅛	— ⅛
NfldL 9p	z50	$8¾	8¾	8¾	— ⅛
Nfld 1414	200	$13¼	13¼	13¼	— ¼
Nfld Tel	200	$14⅝	14⅝	14⅝	+ ⅛
Noranda	14986	$25	24⅝	25	+ ⅜
Noran pA	350	$107	106½	106½	+ ¾
Norcen.En	2446	$18	17½	17½	— ¼
Norc 1.06	z50	$24⅞	24⅞	24⅞	+18
Normick	200	$11⅛	11⅛	11⅛	— ⅛
Nor Tel	3705	$52¼	51¾	52¼	+ ⅜
NWest Spt	100	$5¼	5¼	5¼	+45
fNova Alt	48883	$6½	6⅜	6½	
Nova 12	600	$32⅜	32¼	32¼	
Nova 11.24	500	$29	29	29	+ ¾
NuWest A	626	162	162	162	+2
Oak Pr A	200	$25⅛	25⅜	25⅛	—2¾
Old Can Inv	z45	160	160	160	—15
PC.Prod.B	2000	$13¾	13¾	13¾	
Placer Dv	19000	$21¾	21⅜	21⅝	— ⅜
Placer Dwt	2600	$6¼	6	6	— ¼
fPowr Cr	12830	$17½	17⅜	17½	— ⅛
Prnor Gr	200	$8¾	8¼	8¾	+ ¼
Prooptic	800	230	225	225	—5
Provigo	21526	$15¼	15	15¼	+ ¼
Que Tel	z155	$29¾	28⅞	28⅞	— ⅛
Quebecor	230	$31¼	31¼	31¼	
Rio Algom	30000	$16½	16½	16½	— ¼
fRollnd A	1900	$13¼	12⅞	13⅛	+ ⅛
Ry Trco A	z1	$26½	26⅞	26⅞	— ¼
Sceptre	5200	$5¼	5	5¼	
Seagram	2800	$48¼	47½	47¾	+ ½
Sensormat	550	$5½	5½	5½	
Shell Can	750	$23	22⅞	23	— ⅛
SherW 7	150	$42	42	42	+1¾
Southam	5500	$49	49	49	+1
fSpar Aer	1000	$23¾	23½	23½	— ½
Spar A wt	z50	$32⅞	32⅞	32⅞	—1⅜
fSteinb A	100	$28⅝	28⅝	28⅝	— ⅜
Stelco A	2421	$28⅝	28¼	28½	+ ⅛
Stel 1.94	300	$26¾	26¾	26¾	
Sullvn.Min	803	$5⅛	5⅛	5⅛	
Systemhse	2200	160	155	155	—11
fTel Mt B	300	$25	25	25	+ ¼
Texaco	200	$38¼	38¼	38¼	— ½
Thomsn A	7934	$37¾	37¾	37¾	
Tor Dm Bk	11157	$17½	17⅛	17¼	
TDm1.83	200	$21¼	21¼	21¼	
TrDm2.37	600	$26½	26½	26½	
Total Pete	5500	$11⅜	11⅜	11⅜	+ ⅛
Total.P.wt	500	305	305	305	—15
Tot Pet pr	200	$31⅞	31⅞	31⅞	—1⅛
TrAlta A	9660	$21⅜	21⅛	21¼	
TrAlta Rt	723148	25	21½	23	
Tr Alta Pq	250	$31⅞	31¾	31⅞	+ ⅜
TrCan Pl	11850	$28⅝	28⅜	28½	
Trimac	2200	$7⅛	7	7⅛	+ ⅛
Trust Gen	2600	$22½	22½	22½	
fTurbo Rs	z100	61	61	61	—1
fUAP InA	100	$23¼	23¼	23¼	+ ¼
Uniges A	1650	190	190	190	
UnionGas	4000	$10⅜	10⅝	10⅝	— ⅛
fVtlCIA	1000	$8¾	8¾	8¾	— ¼
Walwyn	600	$5⅛	5	5	— ⅛
Wargton	7600	118	110	118	+11
Wcst Trn	599	$15	15	15	

Total sales: 1,670,006

JuniorMinesOils

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Abitibi As	2000	40	40	40	
Bakertalc	1000	75	75	75	+1
Bateman	11000	12	11	12	
Beaucp Rs	500	75	75	75	—15
Belchasse	500	69	69	69	+14
Borelis Ex	700	$18	18	18	+ ½
Brosnan	2500	54	50	50	—7
Bruneau	8500	27½	27	27	—1
Cons I Rs	4336	200	200	200	—5
C Imp.wt	1893	53	53	53	—7
C.Imp. 10	2528	320	315	315	
Dufresnoy	z100	90	90	90	—10
Dumagmi	2600	485	480	480	
DumWt	4000	62	60	60	—5
Dumont	11000	20½	20½	20½	—3½
Dyna Mn	500	20	20	20	
Goldex ltd	2000	74	70	74	—1
Gr Coast	4528	13	13	13	
Laduboro	2500	29	29	29	
Lynx Exp	9200	105	102	103	
Mnra Res	31500	70	60	70	+11
Midepsa	1000	47	47	47	—3
Muscocho	7400	143	135	143	+3
NA RareM	2500	17	16	17	+3
Oakw Intl	6000	16	16	16	
Prov Exp	2000	45	45	45	
Queensin	1028	195	195	195	
Viking Rs	500	20	20	20	—2
W Q Mnes	z100	85	85	85	—15
Wrightbr	1300	125	123	125	+2

Total sales: 125,213

Total market: 1,795,219

TORONTO

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
A.G.F.M	1000	$10⅛	10⅛	10⅛	
AMCA Int	41900	$24⅜	23⅞	24	— ⅜
Abeford	30500	$9¼	9	9	— ⅛
Abeford w	1900	280	250	250	—25
Abti Prce	1000	$22½	22¼	22½	+ ½
Abitbi 10	359	$50¼	50¼	50¼	— ½
Acklands	382	$18⅜	18⅜	18⅜	
AdanacMo	1000	46	46	46	
Agassizo	700	177	173	177	+ 2
Agassiz w	10267	60	60	60	+ 5
Agnico E	20500	$15⅝	15½	15⅝	
Agra Ind A	2000	$5¾	5¾	5¾	
Albany o	500	100	100	100	
Alt Energy	20376	$19⅜	19	19¼	— ⅛
Alt Enr A	5430	$32	31⅜	32	+ ¼
Alta Nat	200	$24	24	24	— ¾
Alcan	55612	$46¼	45⅞	46	+ ¼
Alcan w	3725	$18	17¾	18	+ ¼
Algoma St	1850	$26	25⅝	26	+ ⅜
AStel p	400	$24⅞	24⅞	24⅞	
Algon pr	125	$28	28	28	
Alum A	3785	$27¼	27⅛	27¼	
Alum 1st p	300	$27½	27½	27½	
Alum B	see below				
Amco o	2000	53	53	53	
Am Eagle o	19565	215	207	215	+ 2
Am Leduc	14000	26½	26½	26½	— 1
Andrs WA f	100	$28⅝	28⅝	28⅝	
Ang CT 4½	200	$23½	23½	23½	
Ang CT 290	150	$31	31	31	
Ang UDevo	1500	119	119	119	
Args 250 p	100	$27	27	27	+ ½
Args 260 p	200	$27¼	27	27	— ½
Argus Bpr	200	$27⅝	27½	27½	— ⅛
Argus Cpr	951	$8⅛	8⅛	8⅛	
Argyll Af	3000	225	205	205	—25
Argyll E B	200	275	275	275	—15
Asamera	10375	$12⅜	12⅛	12¼	
Asoc Porco	1809	300	300	300	+ 5
Astral f	775	$7⅝	7⅝	7⅝	— ⅛
Atco I f	4600	$9⅛	8⅞	8⅞	— ⅜
Atco II	500	$9	9	9	+ ⅜
Atco 11½	600	$33	32⅞	32⅞	
Atlantis o	28600	80	78	78	— 2
Atlas Yk o	1166	31	31	31	
Augmitto o	6100	175	165	170	+20
Augmito w	26500	10	5	8	+ 1
Aur Reso	6500	62	60	60	— 4
Ato Hard A	200	$12	12	12	
BC Sugar A	1000	$21½	21	21½	+ ½
BGR A	23500	$6½	6	6¼	— ¼
BGR w	50700	200	190	195	— 6
BP Res	2725	$22⅜	22¼	22⅜	+ ⅛
Bachelor o	2200	$6½	6¼	6¼	
Bkrtlc	10500	77	74	74	— 5
Banister C	2959	$8¾	8½	8⅝	
Bank BC	39786	$14½	13⅞	14½	+ ½
BkBC228	1350	$24¾	24½	24¾	
Bank Mtl	11123	$28¼	28⅛	28¼	
Bk Mtl 285	4800	$34½	34⅜	34½	+ ⅛
Bk Mtl 250	8000	$31⅝	31⅜	31⅜	— ⅛
Bk Mtl w	1550	$7⅜	7⅛	7¼	+ ⅛
Bank N S	45289	$43⅝	43⅛	43⅝	+ ½
Bankenoo	329	410	410	410	
Barick	170118	194	185	194	+10
Basic o f	15600	34	34	34	— 1
Bathrstp	300	$10	10	10	
Baton A f	2100	$13¾	13¾	13¾	— ⅛
Baton B	6000	$14	14	14	
Bay Mills	1100	$12½	12	12½	+ 1¾
Baxter	11500	227	225	225	—10
Beauty Co	9900	280	270	275	—10
Bel Ent	152068	$31½	31¼	31⅜	
Bell 1.80	100	$23	23	23	
Bell 2.05	2650	$31⅜	31¼	31¼	
Bell 2.70	10650	$34¼	34	34¼	+ ¼
Bl Hawk o	z50	14	14	14	
Black Phot	1100	$16⅝	16	16⅛	— ⅞
Blake Reso	40300	13½	13	13½	
Bluesky	2500	405	400	405	— 5
Bornac A f	2500	$9	8¾	8¾	— ¼
Bombdr A	z75	$17	17	17	
Bombdr B f	300	$16¾	16⅝	16¾	+ ⅜
Bonanza R	31160	330	315	330	+ 5
Bonza R w	z593	62	62	62	
Bow Valy	27970	$25⅜	25½	25⅜	— ⅛
Bow Vly 20	512400	$35⅛	34¼	34⅞	+ ⅛
Bow Vly 200	see below				
Bow Vly R	1303	$8¾	8½	8⅝	+ ⅛
Bralor Res	29600	$5½	5⅜	5½	+ ¼
Bralor 8.75	6400	$21½	21⅛	21⅛	— ⅜
Bramalea	1100	$11¼	11¼	11¼	— ⅛
Brscade p	5519	$41¾	41½	41¾	+ ¼
Brascan A	11565	$38½	38¼	38⅜	
Brscn 8½	200	$27	26¾	27	+ ¼
Brscn 1981	1700	$27⅝	27⅜	27⅝	+ ⅛
Brkwater o	21300	$8½	8⅜	8⅜	— ¼
Brinco	600	310	300	310	+10
Brinco p	1200	425	420	425	+ 5
BCFP	4104	$12⅜	12⅛	12¼	
BCFP pr	110	$33½	33½	33½	+1½
BC Pack B	500	$32½	32½	32½	
BC Res	20620	365	350	360	
BC Res p	1900	$29⅝	29½	29⅝	+ ⅛
BC Phone	26229	$21½	21	21½	+ ½
BCPh 4¾ p	z5	$48½	48½	48½	
BCPh 4.84	700	$13¼	13¼	13¼	
BCP 7.04 p	200	$20¼	20¼	20¼	
BCP 11.24p	250	$30¾	30¾	30¾	— ¼
Broulan	1100	124	124	124	+ 4
Brunswk	820	$18⅜	18¼	18¼	— ¼
Budd Can	500	$10⅞	10⅞	10⅞	

C

CAE	51320	$16¼	16	16¼	+ ¼
CCL A	2500	$17	16½	17	+ ½
CCL Bf	11795	$17⅜	16⅜	17	+ ¾
CIL	125	$28½	28½	28½	
CME Res o	9000	60	55	60	+ 5
CME Resw	44800	2	2	2	
Cableshar	8300	186	180	180	— 7
Cabre	100	300	300	300	
Cad Frv	2937	$9	8⅞	8⅞	— ⅛
Cad Frv A	6300	$8⅛	8	8	— ⅛
Cad Frv w	4100	320	315	315	
Calais j	4500	55	52	55	+ 1
Calvert o	11000	45½	42	45½	+ 3
Camco Inc	17771	$10¼	9½	9¾	+ ¼
Camel OG	3106	225	210	210	—13
Camflo	1400	$9	8⅝	9	
Camp RL	93385	$28⅛	27¼	27⅞	+ ¼
Camp Res	4720	$10	10	10	
Cam Resp	1300	375	375	375	+10
Camp Soup	3900	$15	14⅝	15	+ ⅜
Campeau f	3786	$17½	17⅜	17½	+ ⅛
Cmpeau w	6000	460	450	450	—10
Camreco o	7500	84	79	84	— 1
CCem ex p	3028	$12¾	12½	12½	
C Cem 6½	1875	$14	14	14	+ ⅛
CCem 2p	1535	$16½	16¼	16¼	
CDC f	4298	$6	5¾	5¾	— ⅛
CDC pr B	1779	$96¾	96¼	96½	— ⅛
CDC 1980	47224	$13¾	13	13½	— ⅛
CDC 1983	12800	$22¾	21¾	22½	— ½
Can Malt	700	$73	72	73	— ½
C Nor West	15600	$27⅞	26¾	26¾	—1¼
Can P Ent	37171	$21⅜	20¾	20⅞	— ¾
C Packrs	3050	$25⅞	25⅜	25⅜	— ¼
CPerm 8	100	$23	23	23	+ ½
C Safway p	z25	$85	85	85	
CS Pete f	2600	375	370	370	— 5
Can Trust	61400	$48	47¾	48	+ ½
C Trust 11	100	$24⅜	24⅜	24⅜	— ⅛
CTr w	100	$26	26	26	+ 2
CTrust w A	1400	$25⅞	25⅜	25⅞	+ ⅝
Canadex o	5500	56	52	52	— 8
CDolar A f	2600	$10⅛	10⅛	10⅛	
CDolar B f	2500	$10	10	10	
CForms Af	200	220	220	220	— 5
CFormst B	400	215	215	215	
CGE	100	$58	58	58	+ 2
CG Invest	314	$34½	34¼	34¼	+ ¼
CI Bk Com	11518	$32⅜	31⅞	31⅞	— ¼
CIBC 250p	4250	$27⅞	27⅝	27¾	
CIBC 2.05 p	4350	$27½	26¾	26¾	— ¾
CIBC 35625	7875	$31⅞	31¾	31¾	
CIBC w	900	$10¼	10	10	— ¼
C Manoir	z40	$5	5	5	
C Marconi	12200	$24¾	24⅜	24½	— ¼
CNat R	9300	106	100	101	— 4
C Occdental	15351	$27¾	27½	27⅝	— ⅛
C Ocdntl p	900	$26¼	26	26¼	+ ¼
CP Ltd	26268	$49¾	48⅞	49¼	+ ¼
Cdn Tire	574	$61	60	61	
CTire A f	22755	$58⅜	57⅞	58¼	
CUtil A f	51519	$14⅜	14¼	14¼	— ⅛
CUtil B	25000	$14½	14⅜	14½	+ ¼
C Util 5 pr	z15	$51¾	51¾	51¾	
CU 10¼	1274	$27¾	27½	27½	+ ¼
C Util 9.24	100	$26½	26½	26½	
C Util 7.30	300	$21	21	21	+ ½
CUtil 2nd D	1100	$27½	27⅜	27⅜	— ½
CUtil 2nd E	1600	$27½	27	27	— ¾
CUtil 2nd F	2000	$31⅜	31¼	31⅜	+ ⅛
CUtil 2nd G	1200	$32	31¾	32	
CUtil 2nd H	2800	$23⅜	23½	23½	
C Wrld	1356	$6¼	6	6	— ¼
CWrldwd p	200	$23⅞	23⅞	23⅞	
Cnamax o	18550	$6¾	5⅝	6	— ¾
Canbra	100	$8	8	8	+ ¼
Canfor	34100	$23	22¾	22⅞	— ¼
Canray o	z83	31	31	31	
CanronA	20349	$14	14	14	
Canuc o	1000	60	60	60	
Cnwst Finp	80000	$26⅛	26⅛	26⅛	— ⅛
CapCbl Bf	200	$10¾	10¾	10¾	
Cara	4000	$10¾	10¾	10¾	
CarlOK	9600	$22⅞	22½	22⅝	
Carl A p	500	$23⅝	23⅝	23⅝	
Carl B p	1300	$28½	28½	28½	
Carma 8¾	400	300	275	275	—25
Carma A	5106	76	72	72	— 2
Carma cvp	1900	215	215	215	—10
Carolin o	13900	$7⅞	7⅝	7¾	— ⅛
Casidy A p	500	$5¼	5¼	5¼	+35
Celanese	850	$10¾	10¾	10¾	+ ⅛
Celan 175 p	1137	$18	17½	18	+ ½
CFund A f	24870	$6¼	6⅛	6¼	+ ⅛
CFund w	8900	42	37	37	— 4
Centrl Tr	2538	$12	11⅞	11⅞	+ ⅛
Cntrl Trp	3400	$25¼	25¼	25¼	
Chnclr	3000	79	79	79	+ 3
Chncr r	2000	5	5	5	
Charter Ol	600	110	105	110	+10
Chvco A	1000	365	365	365	—10
Chieftan	1104	$17	17	17	— ¼
Chieftain C	400	$53¼	53	53	
Chromaco	z20	210	210	210	
Chrysler	208	$34⅝	34⅝	34⅝	— ⅜
CHUM Bf	25101	$27½	27	27½	+ 1
Cimarono	500	390	385	385	— 5
Cineplex o	500	260	260	260	— 2
Cinequity	6267	12½	12	12½	— ½
Coastl A f	16000	$10½	10⅛	10½	+ ⅛
Coho A f	8550	400	395	395	—10
Coin Lake o	7000	35	35	35	— 5
Coleco	550	$20¾	20¾	20¾	—2¼
Colonial o	1500	320	310	315	—20
Cmplx	2800	240	240	240	
Cominco	3843	$58½	57¾	58½	+ ½
Cominco A	200	$25	25	25	
Cominco D	800	$30¼	30¼	30¼	
Cmrcl OG	100	215	215	215	
Cmplg	3100	$9¾	9¾	9¾	
Cornstate o	20500

TORONTO - Suite

Valeurs	Ventes	Haut	Bas	Ferm.	Ch. Net
Orbit	1987	219	200	200	—20
Orca o	1700	$7⅜	7⅛	7⅜	
Orcaw	1050	415	415	415	—10
Orofino o	3000	90	86	86	— 4
	P	to	S		
PCL Indust	2000	$7¾	7¾	7¾	
PCsar Bf	2000	250	250	250	—10
PacCopero	6500	72	71	72	
Pac NthA f	500	$14⅛	14	14⅛	+ ⅛
PagePet	200	335	335	335	
Pgr A f	104800	$10¾	10⅜	10¾	+ ⅜
Pgrn w	21500	54	45	54	+ 9
Palliser o	800	27	27	27	— 1
Paloma P	4950	$5⅛	5	5	— ⅛
Pamour	1700	$9¾	9⅜	9⅜	— ¼
PanCan P	2900	$24	24	24	— ¼
Pango	1000	85	85	85	
Pathfindo	1100	90	90	90	+10
PatinoNV	1000	$24½	24	24	—3½
Pe Ben O	4500	168	161	165	+ 5
Peerless	1000	$17	17	17	
Pegasus	4905	$13½	13⅛	13¼	
Pembina	2002	$16⅜	16	16	— ¼
Penn Wst o	18766	174	163	163	— 7
PenWst A f	8249	150	141	149	— 4
Pennant o	7900	69	66	67	— 1
P Jewl	1000	$13⅛	13⅛	13⅛	+ ⅜
PJewl A f	400	$13⅞	13¾	13⅞	+ ⅛
PC Prods B	200	$13¾	13¾	13¾	
Petro Sun o	500	140	135	138	— 2
Petrol	3400	$5⅛	490	490	—10
PRoyltAo	2500	325	305	325	+15
Ptrotecho	700	320	320	320	
Phillips Cb	500	$19⅜	19⅛	19⅛	— ⅛
Phonix Oil	2200	$8½	8⅛	8⅛	— ⅛
Pine Point	650	$29½	29	29½	+ ⅜
Place GO o	4400	110	105	107	
Placer	28850	$21⅞	21⅜	21¾	— ⅛
Placer w	7525	$6⅛	6	6	
Plexus o	100	190	190	190	— 5
Poco o	4800	375	370	375	— 5
Pysr pr	3350	$31⅛	31	31	— ⅛
Pominex o	6000	40	40	40	— 1
Pominx w	50000	20	19	20	+ ½
Potter A f	2620	220	210	219	+ 9
Powr Corf	800	$17½	17¼	17¼	— ¼
PowC 2.375	100	$32	32	32	
Prado Ex o	5000	33	32	32	— 1
Prairie Oil	400	$25¼	25¼	25¼	— ¾
Precamb	450	$6⅞	6⅝	6⅞	+ ¼
Provigo	500	$15	15	15	
Quarteto	1800	320	320	320	+20
Que Sturg o	4700	$6⅜	6⅛	6⅜	+ ⅛
Que Tel	100	$17½	17½	17½	+ ½
Qenstk	1000	390	385	385	—15
Quenstn o	500	195	195	195	— 5
Ram Pet o	1100	$8⅜	8⅜	8⅜	
Rambler o	500	24½	24½	24½	
Rnchm Af	16656	$7¾	7⅝	7¾	+ ⅛
Rnchm Bf	200	$6½	6½	6½	
Rnchmnp	600	$26⅛	26⅛	26⅛	
Ranger	72147	$13	12¾	13	
Rayrock f	54065	$10	10	10	+ ⅛
Redlawo	200	235	235	235	+31
Redpath	200	$19½	19½	19½	
Rdpth 1.665	1250	$22⅝	22⅜	22⅜	
Redstone o	1500	75	75	75	
Redstone r	39000	½	½	½	
R Sth A	100	$12½	12½	12½	
Regional o	1400	485	485	485	—15
Reichhold	1850	$11⅞	11½	11⅞	+ ⅛
Reich 10½	4000	$11	10⅞	11	
Renisanco	672	425	425	425	
Res Serv f	3300	315	300	300	—10
Revlstk A f	1200	$9½	8½	9½	+ ½
Revlstk B	z60	$9	8½	9	
Revelstk p	z75	$9¾	9¾	9¾	
Revn Prp A	333	170	170	170	+10
Revnu Bf	1467	111	110	111	
Rio Algom	2400	$16½	16¼	16½	+ ¼
Rio Alfoo	8200	435	420	420	— 5
R Little	100	175	175	175	
Rogers B f	320	$10⅛	10⅛	10⅛	
Rolland A f	2000	$13¼	13	13	
Roman	2225	$18⅞	18⅛	18⅛	— ⅞
Ronyx Cor	1500	460	460	460	— 5
Rothman	305	$49	48¾	49	+ ½
Rothm Ap	z5	$71¾	71¾	71¾	
Rothm 2p	200	$14¼	14¼	14¼	— ¼
Rxmk	16000	39	37	39	+ 1
Roxy A	400	325	315	315	—10
Roxy B	21250	315	290	290	—15
Roxy wt	32000	1½	1	1	
Royal Bnk	70942	$34⅛	33⅝	34	+ ⅜
Ry Bk 1.88	800	$21½	21½	21½	+ ⅛
Ry Bk 2.75	9025	$34¾	34½	34⅝	— ⅛
Ry Bk 1.4515565		$17⅝	17½	17½	
Ry Bk w	13737	$7	6¾	7	
Ryl T & M	z65	$10¾	10¾	10¾	
RyTrco A f	79427	$27¼	27	27¼	+ ⅛
RyTrco Cp	100	$30¾	30¾	30¾	+ ¼
RyTrco D	psee below				
Ruprtind o	2416	63	60	63	+ 3
Ruprtind p	1600	$7⅜	7⅜	7⅜	
Ruprtindw	1000	15½	15½	15½	
StAndrwo	2000	355	355	355	— 5
SantaMo	6000	29	27	29	+ 1
Scarboro o	19600	153	150	150	— 2
Sceptre	33995	$5⅛	5	5⅛	— ⅛
Sceptre pr	1300	$17¾	17¾	17¾	+ ¼
Scintilor o	8800	136	133	133	— 7
Scintrex	400	$7	6¾	7	— ¼
Scot York	1000	420	410	420	+20
Scurry Rn	1224	$17	17	17	+ ⅛
Seagram	32814	$48	47½	47⅞	+ ⅜
Seco 3.5625	500	$32	32	32	
Seco 3.22	psee below				
Senlaco	500	71	71	71	— 9
Senlac w	4000	10	7	10	
Sensor	950	$5½	5½	5½	
Shawnee	5000	27	25	26	— 1
Shell Can	15369	$23	22⅝	23	— ⅛
Shltr OG o	3600	254	246	246	— 8
Sheperd P	100	$9	9	9	
Sherritt	23041	$10⅞	10⅛	10⅛	— ½
Shpng NZ p	500	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
Siennao	10000	105	100	100	
Sigma	900	$14¼	14¼	14¼	+ ¼
Silver Lk o	4300	250	242	250	+ 5
Silverton o	7000	185	165	165	—15
Silvrwd A f	205	$24	24	24	
Silverwd B	z5	$21⅞	21⅞	21⅞	
SSears A f	24960	$11⅝	11½	11½	+ ⅛
S Sears B	639	$11⅜	11¼	11¼	+ ⅛
Skill Res	1242	205	205	205	— 4
Skill B p	7888	286	285	285	
Slater Stl	100	$14⅝	14⅝	14⅝	— ⅛
Sobeys 9 p	175	$24	24	24	
Sogepet o	1800	95	95	95	
Somville p	z75	$37	37	37	
Sonoro	4900	110	90	110	+25
Sorrel o	2201	135	135	135	— 1
Southm	205	$49	49	49	— ½
Spar Aero f	3617	$23⅞	23¼	23½	— ¼
Spar w	100	$33	33	33	— ½
Sparton o	5500	58	55	55	
Spooner	5000	46	46	46	
Stand I A	1575	$16½	16⅜	16½	
Stanfordo	11200	65	62	65	+ 5
Starrex o	7800	250	240	250	+10
States Ex o	5500	145	140	140	—10
Steep R	7000	430	420	420	—20
Stinbg 195	1000	$20¾	20¾	20¾	+ ¼
Stnbg 29375	325	$29	28⅞	29	+ ½
Stinbg 2875	see below				
Stelco A	28331	$28½	28⅛	28½	+ ⅛
Stelco Cp	9350	$26¾	26½	26½	— ⅛
Stelco D p	1610	$27¼	27	27¼	
Stelco E p	1780	$32¾	32¾	32¾	+ ¼
Stelcow	2050	$7½	7¼	7¼	
StrndOGo	2600	$7¼	7⅛	7⅛	— ¼
Strhcona o	12300	45	45	45	
Stroudo	1000	25	25	25	+ 1
Stuart Oil	200	$10½	10½	10½	
Sud Cont o	200	240	240	240	
Sulivan	1020	$5⅛	5⅛	5⅛	
Sulptro Bf	12172	$6⅛	5⅞	6	— ¼
Sunburst o	5000	40	40	40	
Sydney o	17650	300	280	300	+ 5
Systmhs A	4300	165	160	160	— 8
Systmhs p	2700	455	450	450	—10
	T	to	Z		
TIETel	2100	$10½	10¼	10⅜	— ⅛
Talcorp	700	125	125	125	
Talcorp 300	16100	280	271	280	+ 5
Tnglwodo	300	290	290	290	— 8
Teck Cor A	1566	$12	11⅝	11⅝	— ⅝
Teck B f	5399	$11¼	11	11⅛	— ⅛
Terra Mn o	7842	$6	5⅝	5¾	
Tex Can	2284	$38½	38¼	38½	
The HB	2000	49½	49½	49½	+1½
Thd CG Inv	460	$27⅛	27⅛	27⅛	+ ⅛
Thom N A	22717	$37¾	37⅝	37¾	
Thom Npr	z30	$39¼	39	39¼	
Tiber	261	440	440	440	
Tintina o	700	61	61	61	— 4
Tivertono	1000	120	115	120	—10
Toromont	300	$7⅛	7⅛	7⅛	
T-DBk	166648	$17½	17⅛	17⅜	+ ⅛
TDBk 1.835	200	$21¼	21¼	21¼	+ ⅛
TDBk 2.375	100	$26½	26½	26½	— ⅛
Tor Sun	1400	$12½	12½	12½	+ ½
Torstar B f	2150	$11	10⅞	11	+ ¼
Total Pet	25000	$11⅜	11⅛	11¼	
Total PAp	1600	$32	31¾	31¾	— ⅝
Total Pw	5800	315	305	315	— 5
Traders A f	11890	$20½	20½	20½	
Trade 4½p	100	$45	45	45	
Trader Ap	z125	$25	25	25	
Trader Bp	100	$22½	22½	22½	+ ½
Trade 7½p	100	$39	39	39	
Tr C Glass	5100	$12	12	12	+ ⅜
TrCan RA	11291	300	280	290	
TrC R p	100	$17⅜	17⅜	17⅜	— ⅛
Trns Mt	1100	$6⅝	6½	6⅝	+ ⅛
Trns Wst	500	221	221	221	—79
TrAlt A	80111	$21⅜	21⅛	21¼	
TrA r	833206	25½	23	23½	— ½
TrAlta 4	z6	$44⅜	44⅜	44⅜	
TrAlta 4½	z6	$50	50	50	
TrAlta 5	250	$55½	55½	55½	
TrAlta 7½	215	$79	79	79	
TrAlta 9.75	z5	$104½	104½	104½	
TrAlta 2.36	300	$26⅛	26⅛	26⅛	+ ⅛
TrAlta 8¾	15000	$96	95⅞	95⅞	+ ⅛
TrAlta 1.40	270	$21⅛	21⅛	21⅛	+ ⅞
TrAlta 12	400	$30¼	30⅛	30¼	
TrAlt 14.25	3450	$32	31⅝	31⅝	— ⅜
TrAlt 12½	810	$30⅞	30¾	30¾	— ½
TrAlt 9	3500	$26½	26½	26½	
TrAlt w	16200	345	330	330	—15
TrCan PL	30938	$28⅝	28⅜	28⅝	
TrP 2.80 p	435	$32	32	32	+ ⅛
TrP 4.50 p	2700	$52⅜	52⅜	52⅜	+ ⅜
TrP 1st D	800	$54	53¼	53¼	— ¾
TrP 1st E	110	$56	56	56	
TrP 1st F	1650	$62½	62½	62½	
Trpacfico	700	111	111	111	— 3
Trilogy o	1000	259	259	259	+ 3
Trilon A	12475	$28	27¾	27⅞	— ⅛
Trilonw	6450	$7⅛	7	7	— ¼
Trimac	6850	$7⅛	7	7	
Trinity Res	17700	$10	9⅞	10	+ ⅛
Trizec Crp	2991	$37	36½	37	
Tudor o	100	300	300	300	+ 5
Turbof	28000	63	60	60	— 3
Turbo sp	500	73	73	73	+ 3
Turbo 8¾	1000	135	125	125	—20
Turbo 10½	700	180	176	176	— 4
Tut wt	6000	2	2	2	— 1
UAPw	z50	255	255	255	
Ulster P o	17556	137	133	135	
Ultramar	1000	$11¾	11¾	11¾	
Unican S	100	495	495	495	
Un Carbid	400	$14¾	14½	14½	— ¼
Union Gas	8392	$10¾	10½	10¾	
U Gas 1438	900	$26¼	26⅛	26¼	+ ⅛
U Cdn Shar	300	$14⅝	14½	14½	— ¼
U Canso	6300	385	380	380	—10
U Keno	500	$16½	16¼	16¼	— ¼
Un Reefo	7000	16	16	16	
U Siscoe	3000	$5¾	5¾	5¾	— ¼
Un Wburn	300	$11	11	11	
Van Der	400	230	210	210	—40
Vedron o	1000	45	45	45	+ 3
Verstl A f	1600	$8⅞	8⅝	8⅝	— ¼
Verstl C l B	1800	$8½	8½	8½	— ¼
Verstl Corp	100	$12½	12½	12½	
Verstl 2625	350	$36	36	36	— ⅛
Vestgron	900	$14½	14½	14½	+ ¼
VG Trstco	416	$15½	15½	15½	
Vilcentre f	500	$8¾	8¾	8¾	
Vulcan Ind	1300	360	355	355	—10
WCI Can	z35	$30	30	30	
WICBf	2500	$6	6	6	
Waddy o	1000	210	210	210	—10
Wajax A	z80	$14⅝	13½	14⅝	
Walker R	73427	$29¼	28¼	29⅛	+ ⅜
Walker 7½	24200	$28¼	27¾	28¼	+ ½
Wlk 9½	782900	$30⅝	30¼	30¼	— ⅛
Wlkr 14.16	350	$32⅜	32⅜	32⅜	— ⅝
Walker w	6300	$6⅞	6½	6⅞	+ ⅜
Walwyn	2700	$5⅛	490	5⅛	+ ⅛
Walwynw	1300	260	260	260	+ 5
Wardair	800	485	480	485	
Warn Can	200	$15½	15½	15½	— ½
Warreno	6000	30	29½	30	— 1
Wrintn	28750	119	108	119	+ 9
Wasabi o	z200	38	38	38	
Wst Jay o	7000	63	60	60	— 3
Wstburne	320	$16	16	16	— ⅛
Wcoast T	11071	$15⅛	14⅞	15	
Wcost 8½ p	100	$51	51	51	
Westfield	200	175	175	175	
Westfort o	8800	32	30	32	+ 2
Wstgr	6800	109	105	109	+ 5
Westnhse	100	$50½	50½	50½	— 2
Westmill	10500	125	115	125	+10
Westmin	2700	$15⅛	14⅞	14⅞	— ⅛
Westmin p	5240	$29	28⅝	28⅞	— ⅛
Westmnt r	1000	99	99	99	— 1
Weston	5250	$60	60	60	
Wharf	9150	315	310	315	+ 5
Whim Crk o	1000	300	300	300	
Whonok A f	1016	$11	11	11	
Wilanour o	300	160	160	160	
Wilshir E o	1500	58	58	58	+ 3
Win-Eld o	8300	80	76	77	— 3
Woodwd A	115	$15	15	15	— ¼
Wrlwid	873	$7¾	7¾	7¾	
Wr Harg	400	$6½	6½	6½	— ⅜
Yk Bear	600	$12⅜	12	12⅜	+ ⅛

Protection de l'environnement

Chaque million investi créerait 17 emplois

QUEBEC (PC) — Chaque million investi dans le domaine de la protection de l'environnement créera environ 17 emplois directs et indirects pour les Québécois, a-t-on appris hier lors d'une conférence donnée devant des étudiants en science de l'administration de l'université Laval.

A cela s'ajoute que le programme d'assainissement des eaux mis de l'avant par le gouvernement prévoit des dépenses de $6 milliards sur une période de 10 à 15 ans.

On comprend dès lors l'importance de l'impact économique du programme, notamment pour le secteur de la construction.

La conférence devait être donnée par le sous-ministre de l'Environnement, M. Pierre Ypperciel, mais celui-ci n'ayant pu se dégager, sa conférence a été lue par M. Serge Rouleau.

Les inquiétudes des dirigeants d'entreprises face à la protection de l'environnement sont liées à un manque d'information, selon M. Ypperciel. Les industriels voient généralement les normes de protection de l'environnement comme des raisons de faire des investissments inutiles.

Ce pessimisme résulte du fait que l'entreprise n'est pas consciente que la dépollution peut être rentable jusqu'à un certain niveau. Mais pour arriver à ce résultat, il faut s'attaquer à diminuer la pollution à la source et non pas à la fin du processus de production. Et c'est là le nouveau défi de l'entreprise.

Le cas des Industries Erco de Varennes a été cité en exemple.

Cette entreprise produit du phosphore à partir d'un minerai de phosphate. Mais le procédé utilisé générait des déchets importants dans l'air et le sol. Sa production annuelle de 28,000 tonnes de phosphore, laissait 3,000 tonnes de boue contenant 30 p.c. de phosphore et 2,500 tonnes de vases contenant 12 p.c. du même élément.

Après l'installation d'un atelier de distillation, qui a créé 11 emplois directs et permanents, on constate qu'un investissement de $3.6 millions a été rentable parce qu'il permet de récupérer le phosphore dans les boues. L'investissement de $4 millions pour récupérer le phosphore dans les boues, moins rentable, n'en est pas moins intéressant.

Il y a plus: en 1982, lors d'une baisse du marché de phosphore, l'usine a continué à fonctionner grâce à la rentabilité additionnelle due à la récupération du phosphore des boues.

"L'expérience confirme qu'une entreprise qui s'efforce de dépolluer selon cette approche rentabilise très souvent son premier effort de dépollution. C'est pratiquement toujours le dernier effort qui est plus difficile à supporter," a dit M. Ypperciel.

Le dernier effort peut s'avérer non rentable à court terme pour l'entreprise et c'est pour cela que le gouvernement a prévu toute une gamme de mécanismes, y compris des subventions, pour l'aider à se conformer aux normes.

Taux d'escomte en hausse

OTTAWA (PC) — La Banque du Canada a relevé son taux d'escompte de 9.53 à 9.60 pour cent, jeudi.

Il se trouve ainsi à son plus haut niveau depuis le sommet de 9.68 pc atteint à la mi-août. Mais la hausse intervenue hier ne devrait pas entraîner un relèvement du loyer de l'argent.

On s'attend à ce que le taux d'intérêt privilégié, que les banques réservent à leurs meilleurs clients emprunteurs, se maintienne au niveau de 11 pour cent où il se trouve depuis le mois d'avril. On ne prévoit pas non plus de variation des taux hypothécaires, qui s'amorcent à 10.5 pc, ni de changement dans les taux de prêt à la consommation dont le plus bas est de 12.5 pc.

Mais les craintes aux Etats-Unis, que la relance économique va aviver la concurrence entre le gouvernement et le secteur privé pour se procurer des fonds et propulser les taux, ont envahi notre pays.

A cela est venu s'ajouter cette semaine l'intervention d'un prophète de malheur à Wall Street, Henry Kaufman, qui prédit une montée des taux de 1.5 pc pour l'année prochaine.

Aussi, la perspective d'une hausse du loyer de l'argent aux Etats-Unis a accru l'intérêt des spéculateurs pour le dollar américain, ce qui a fait monter sa valeur face aux autres monnaies y compris la nôtre.

Depuis la semaine dernière, le dollar canadien se change à moins de 81 cents américains.

$173 millions pour le reboisement

QUEBEC (PC) — Le plan de reboisement des forêts québécoises annoncé dimanche dernier impliquera des sommes qui iront jusqu'à $173 millions en 1986, a fait savoir jeudi le ministre de l'Energie et des Ressources, M. Yves Duhaime.

Le plan gouvernemental prévoit que 300 millions d'arbres seront plantés en 1986 sur une superficie de 120,000 hectares, selon le ministre.

SPECIAL VIDÉO D'AUTOMNE

"ALLEZ AU CINEMA" A LA MAISON

APPAREIL $9.95 2 JOURS

VIDEO DISQUE $2.00 chacun

PINK PANTER · EXORCIST · EXCALIBUR · FIRST BLOOD · PSYCHO II · AIRPLANE I, II · JAWS · STAR WARS · THE LOVE BUG · CARTOON DISNEY

GOLDEN POND · JAZZ AMERICA · GOSZILLA · AGENT 007 · ELVIS IN CONCERT · PRIVATE LESSONS · PLAYBOY · SUPERMAN I, II. · HOLAUCOST · ROCKY III · OFFICIER AND GENTLEMAN

RCA

GEMO

MasterCard VISA

727 COWIE GRANBY

L3236

La culture

"Draw": le rejeton du duo Douglas-Greenberg

MONTREAL (PC) — L'homme au menton célébrissime, Kirk Douglas, était à Montréal cette semaine où il a rencontré la presse en compagnie de l'homme d'affaires montréalais Harold Greenberg.

Le comédien américain vient de terminer le tournage (à Edmonton, Jasper, Lac Louise et autres lieux albertains) de Draw, un western qui doit sortir au printemps, où il donne la réplique à James Coburn et à la Canadienne Alexandra Bastedo.

"Après une discussion de 30 secondes avec mon ami Harold", a affirmé Douglas, de bonne humeur tout au long de la conférence, la décision fut prise de produire ce long métrage dont il avait le scénario depuis huit ans.

A une question sur ce qu'il y a de canadien dans le film, Douglas a répondu que le talent est universel et que les frontières ne l'arrêtent pas. "Prenez Vol au-dessus d'un Nid de coucou et Milos Forman (le réalisateur), un Tchèque. Qui aurait pu penser?"

A la tête de sa propre maison de production depuis 1955, Douglas a gardé pendant 15 ans les droits d'adaptation du roman de Ken Kesey avant que Nid de coucou puisse être produit et remporter plusieurs Oscar, en 1977. Le comédien l'avait auparavant donné sur scène, à Broadway, en 1963.

Draw (72e ou 73e long métrage de Kirk Douglas, il ne sait trop) est financé par Astral et la compagnie du comédien. C'est la deuxième coproduction Astral-Twentieth Century Fox, la première fut Pygmalion avec Peter O'Toole et Margot Kidder.



Harold Greenberg en compagnie de Kirk Douglas, au cours de la conférence de presse qu'ils ont donnée à Montréal.

L'histoire de Draw, selon lui, se distingue par son humour particulier, différent de la grosse farce et émanant de "personnages authentiques". Douglas vient de voir un premier montage de Draw, a Toronto, et il a bien sûr été impressionné.

Initiative d'Anim-Action

Spectacle de clowns à Saint-Paul

ST-PAUL D'ABBOTSFORD (GT) — Samedi, le 19 novembre, un spectacle de clowns sera présenté, à l'intention des jeunes de 4 et 5 ans, à l'école St-Joseph de St-Paul d'Abbotsford.

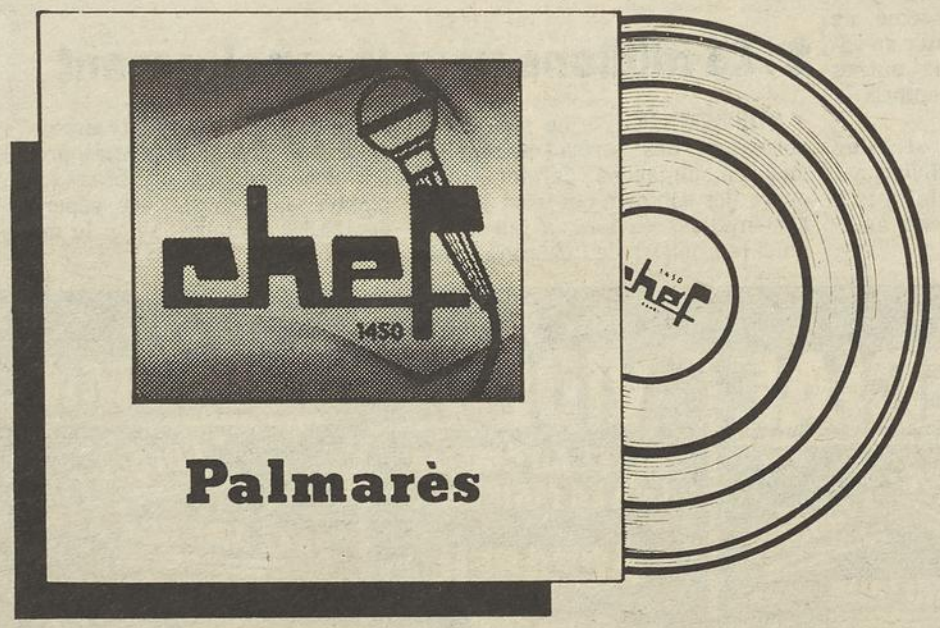
Organisé par le groupe Anim-Action, ce spectacle entre dans le cadre des activités que le mouvement met sur pied à l'intention des jeunes et de leurs parents.

Une première représentation aura lieu à 10H30 et une autre à 13H30. Une contribution sera demandée à chacun, afin de contribuer à défrayer les coûts de cette présentation.

Anim-Action est un organisme sans but lucratif qui vise à procurer, sur tout le territoire de la Commission scolaire Provençal, des activités aux jeunes et prématernelle et de maternelle. Et comme on s'attend à ce que les parents participent eux aussi à ces activités, qu'il s'agisse de bricolage, de musique, d'expression corporelle, etc., un service de garderie gratuite est à la disposition des parents, pour faire garder les plus jeunes durant les activités.

Un comité central de 15 parents bénévoles forme le noyau d'Anim-Action, et comme le souligne Denise Dupont, porte-parole du groupe, des soirées d'information, sur des sujets choisis par les parents, sont aussi organisées.

Les activités sont organisées dans chacune des municipalités, soit l'Ange Gardien, St-Paul, St-Césaire et Rougemot, selon la demande du milieu. Par ailleurs, la piscine et les spectacles sont disponibles sur une base régionale, alors que, dans la mesure du possible, du transport est même organisé.



Palmarès

SEMAINE DU 18 NOVEMBRE 1983

ANGLAIS

POSITION CETTE SEMAINE	POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE	TITRE	INTERPRETE	ÉTIQUETTE
1-	2	MANIAC	MICHEAL SEMBELLO	CASABLANCA
2-	6	I'LL TUMBLE 4 YOU	CULTURE CLUB	VIRGIN
3-	1	SHE WORKS HARD FOR THE MONEY	DONNA SUMMER	MERCURY
4-	8	SWEET DREAMS	EURYTHMICS	R.C.A.
5-	10	STAND BACK	STEVIE NICK	MODERN
6-	7	FASCINATION	HUMAN LEAGUES	VIRGIN
7-	9	ALL THIS LOVE	DEBARGE	GORDY
8-	14	PROMISES PROMISES	NAKED EYES	EMI
9-	--	FAR FROM OVER	FRANK STALLONE	RSO
10-	13	I O U	FREEEEZ	VERTIGO
11-	16	KING OF PAIN	THE POLICE	A & M
12-	22	TELEPHONE	SHEENA EASTON	EMI
13-	17	DON'T CRY	ASIA	GEFFEN
14-	18	MEMORY	MENAGE	POLYDOR
15-	21	SUPERSTAR	LYDIA MURDOCH	POLYDOR
16-	19	SO MANY MEN SO LITTLE TIME	MIQUEL BROWN	ASYLUM
17-	20	LAWYER IN LOVE	JACKSON BROWN	POLYDOR
18-	25	BIG LOG	ROBERT PLANT	ATLANTIC
19-	26	ALL NIGHT LONG	LIONEL RITCHIE	MOTOWN
20-	23	TAKE ME TO HEART	QUATERFLASH	GEFFEN
21-	24	SUN STRUCK LOVERS	VOGGUE	MATRA
22-	27	PALE SHELTER	TEARS FOR FEARS	VERTIGO
23-	29	UNCONDITIONNAL LOVE	DONNA SUMMER	MERCURY
24-	28	I D'ONT WANNA DANCE	EDDY GRANT	PORTRAIT
25-	30	WHAT I GONNA DO	ROD STEWART	WARNER
26-	--	SAY SAY SAY	McCARTNEY JACKSON	COLUMBIA
27-	--	CHURCH OF THE POISON MIND	CULTURE CLUB	VIRGIN
28-	--	SAY IT ISN'T SO	HALL & OATES	RCA
29-	--	ANGEL EYES	LIME	MATRA
30-	--	I DON'T WANT TO TALK ABOUT IT	PAMELA STANLEY	

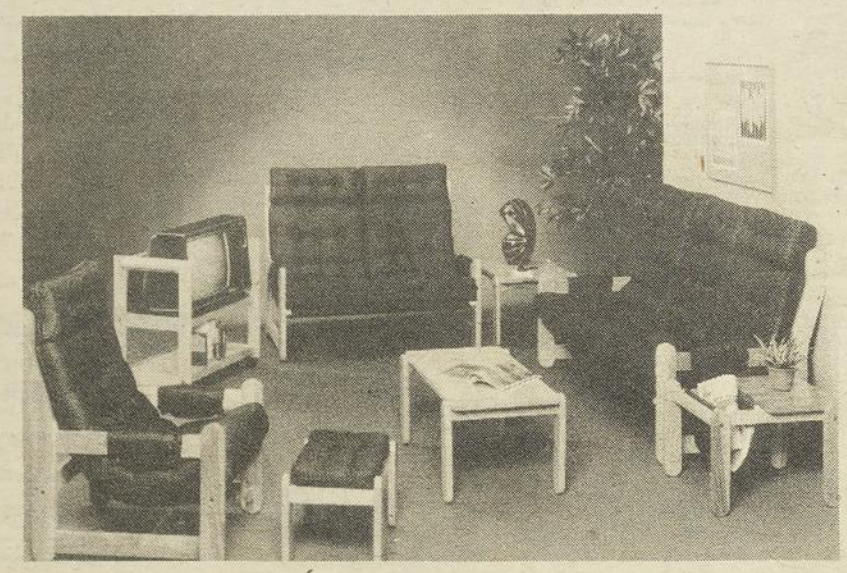
FRANCAIS

POSITION CETTE SEMAINE	POSITION DE LA SEMAINE PRÉCÉDENTE	TITRE	INTERPRETE	ÉTIQUETTE
1-	7	C'EST UN REVEUR	VERONIQUE BELIVEAU	A & M
2-	1	LE MAMBO DU DECALCO	RICHARD GOTAINER	VIRGIN
3-	3	LE FILS DE SUPERMAN	MARTINE ST-CLAIR	PRO-CULT.
4-	6	PAPILLON	NICOLE	POLYDOR
5-	8	PLUS FORT	MARIE-Michèle DESROSIERS	KEBEC-DISC
6-	11	STAR	MARTINE CHEVRIER	KEBEC-DISC
7-	9	TATOU MOI	HUGUES HAMILTON	TUBE
8-	12	MAGASINER DOWNTOWN	PAULINE LAPOINTE	PRO-CULT.
9-	10	LA FLAQUA DANSE MUSIQUE	GERARD D LAFLAQUE	KEBEC-DISC
10-	13	DECIBELLE	JEAN-LUC LAHAYE	KEBEC-DISC
11-	14	ALERTE	LOUISE FORESTIER	KEBEC-DISC
12-	15	CONSOMME CONSOMME	ROBERT CHARLEBOIS	SOLUTION
13-	16	JOSEE JOSIE	WELCOME	PELO
14-	19	THROUGHT 18D RING YOU	SHIRLEY BASSEY ALAIN Delon	GAMMA
15-	20	TOUP TOUT	CLAUDE DUBOIS	PINGOIN
16-	17	Y'A PAS DE RAISON	MARIE LAFORET	RCA
17-	18	C'EST COMME CA	GILLES RIVARD	KEBEC-DISC
18-	21	SI LA VIE EST CADEAU	CORINNE HERMES	POLYDOR
19-	25	MON AMI M'A QUITTÉ	CELINE DION	SAISON
20-	22	LES P'TITS MOTS	DALIDA	ABLE
21-	26	J'AI PEUR J'AI PEUR	MICHEL RIVARD	KEBEC-DISC
22-	23	GENTLEMENT	PHILIPPE LAVIL	PRO-CULTURE
23-	24	A LA GARE DES COEURS	MINUIT	RCA
24-	28	LE COEUR VOYAGEUR	FABIENNE THIBEAULT	BELUGAS
25-	27	CHANTER LA VIE	NANA MOUSKOURI	PHILLIPS
26-	30	MA PETITE LIBERTÉ	NICOLE	POLYDOR
27-	29	DOUCHKA	GERARD LENORMAN	KEBEC-DISC
28-	--	AMEN	RICHARD HUET	VAMP
29-	--	DIVORCE	RENEE MARTEL	STAR
30-	--	UN HOMME CA TIENT CHAUD	GINETTE RENO	MELON MIEL

L-3074

SUGGESTIONS CADEAUX DE NOEL

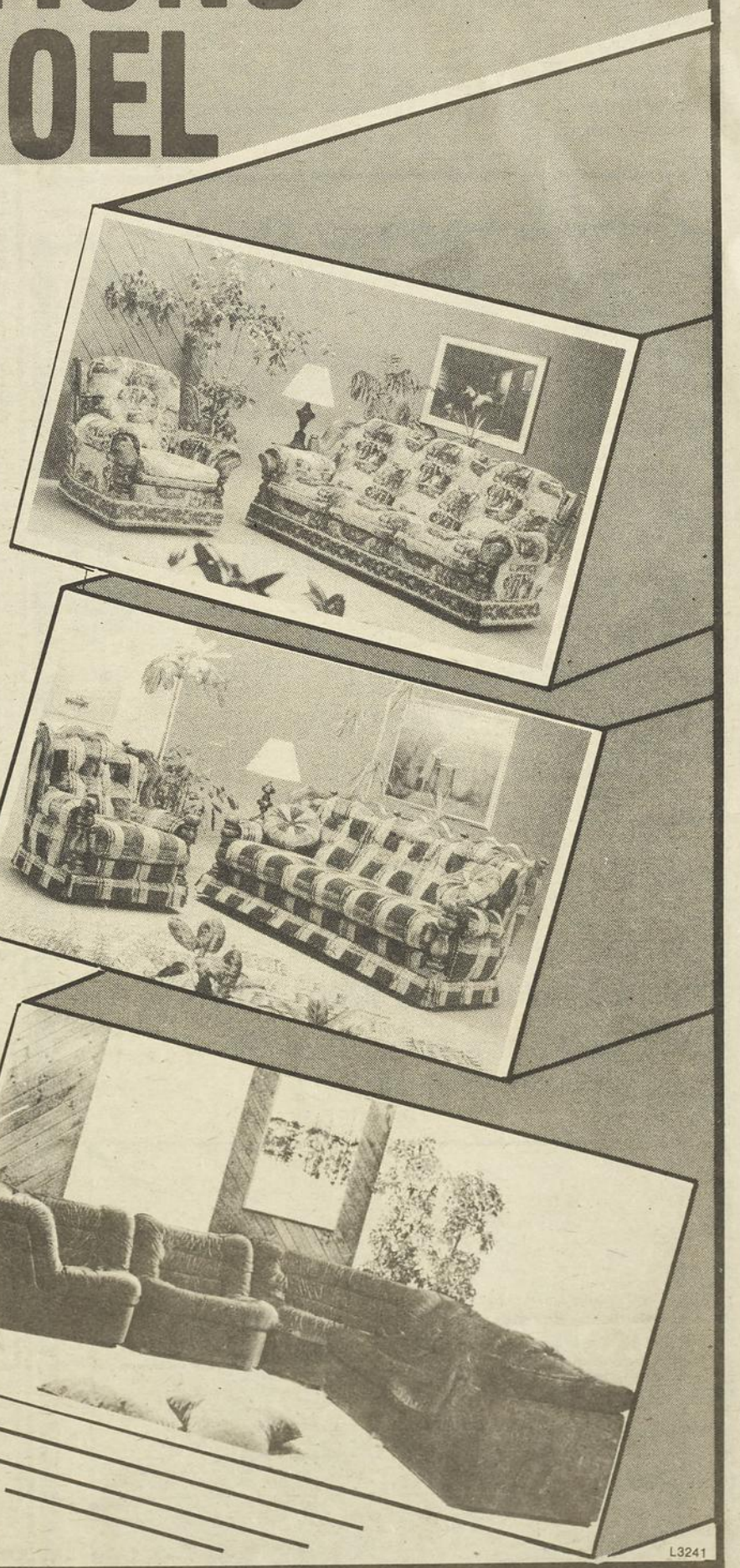
**UN CADEAU POUR TOUTE LA FAMILLE.
VOYEZ DÈS AUJOURD'HUI
NOTRE SÉLECTION ENSEMBLE
DE SALON À PRIX EXTRAORDINAIRE.**



**ACHETEZ MAINTENANT ET COMMENCEZ
A PAYER EN 1984 SEULEMENT.**



**RESERVEZ DES MAINTENANT
POUR NOEL.**



L3241

OUVERT TOUS LES LUNDIS
La bonne adresse pour économiser

GEMO
A le DON
de faire
Du BON

MEUBLES **GEMO**

VISA MasterCard

**727 COWIE
GRANBY**

378-6209 378-9300

15795

Babil-Art

Souper bénéfice pour Ami Jeune

C'est samedi 19 novembre que l'association Ami Jeune, organisme responsable de l'Harmonie Jeunesse de Granby, organise son souper bénéfice au profit de l'orchestre. Le tout se déroulera au collège du Mont Sacré-Coeur. L'Harmonie Jeunesse se chargera de la musique d'ambiance pendant le repas dont le plat de résistance sera un méchoui. Tandis que le stage band de l'Harmonie aura la responsabilité de la musique de danse.

Chefradio 1450



CHEF-RADIO 1450

célèbre le 125e
ANNIVERSAIRE DE GRANBY
en vous offrant une
émission spéciale
du lundi au vendredi
à 12h44
à compter du 14 novembre

GRANBY... 125 ANS D'HISTOIRE

En collaboration avec la Société d'Histoire de Shefford.



Vers 1890 dans la région de Granby

à Chef, on s'entend bien

ENSEMBLE
ON FAIT
DU CHEMIN

L-3060 chef 1450 RADIO GRANBY

Les annonces classées

372-5333

201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

1829:GRANBY: Boul. de la Mairie, 28,000 p.c. Basses taxes, puits sur terrain. Prix à discuter. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

1998:GRANBY: Bung. 7½ pces, constr. 82, décoration superbe d'une valeur de $7,000. Murs et rampe en chêne, porte-patio, vénitiens, tentures inclus. Venez visiter. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

2048:GRANBY: Rue St-Jacques, bung. pierre et alum. 6½ pces, vivoir au s-sol. Superbe foyer pierre, 2 ch.bain, entrée pavée; très bien paysagé. Faites une visite. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

2069:CANTON GRANBY: Maison neuve, subvention $2,000, intérêt de $10,000, corvée habitation 9½% pour 3 ans. $45,000. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

2070:CANTON GRANBY: Rue Mirabel, maison neuve, style Québecois Ranch, 5½ pces, grand terrain. Subv. $2,000 à 9½% pour 3 ans. $46,000. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

A ST-PAUL Bungalow tout brique, proximité du parc industriel, chauff. électrique, 5½ pièces (26'x42'), terrain 200'x200', taxes minimes, prix réaliste, inclus tour et tentures. 379-9835 après 6h. p.m.

BUNGALOW en brique, 5½ pces, 30x40, planchers bois franc, sous-sol fini, garage, remise, en très bonne condition. Tél. 375-1853.

G. GARNEAU & ASS.
COURTIER

#227: WATERLOO: Chalet hivernisé, 2 chambres à coucher, près de pente de ski. Prix: $29,500.00.

#233: CENTRE-VILLE: immeuble commercial, 23 chambres et un local commercial, prix demandé: 4 fois le revenu. Saisissez l'opportunité.

#235: PRES DU LAC BOIVIN: Résidentiel, bungalow en brique, 5½ pièces, sous-sol aménagé, garage, piscine hors terre.

INF: JACQUES GIARD 375-2472
PC-703

201 PROPRIETE A VENDRE

•BONDVILLE: Dépanneur-restaurant, salle d'amusement avec logis 7½ pces, chiff.d'aff. $288,000 par année. Prix $200,000.

•KNOWLTON: Dépanneur-restaurant, bon chiff.d'aff., garderait bal. prix de vente. Informations sur rendez-vous. Prix $155,000.

•EAST-FARNHAM: Bungalow 1977, 5½ pces, chauff.élect. Paysagé. Prix $39,500.

•AUBAINE! chalet près du Lac Roxton, 4½ pces, meublé, solarium, aucun comptant requis. Financement sur les lieux. Prix $11,800.

•INCROYABLE MAIS VRAI! mini-ferme 2 maisons ancestrales de 5½ pces, grange, garage, 31.94 acres, ½ boisé ½ prairie. 1 mille de Granby. Prix réduit $69,000 ou meilleure offre.

•GRANBY: 4 logis 3½ pces, brique, chauff.élect. 6 garages. Près du Woolco. Prix $47,000 ferme.

•GRANBY: Ave du Parc, triplex rénové, rentabilité excellente. Revenu annuel $8,700. Prix $56,000.

•GRANBY: Boul.Leclerc, triplex brique, rénové 1978, garage pour atelier de travail, logis libre pour acheteur. Prix $69,500.

•GRANBY: 3x5½ et 3x3½ pces, luxueux, const. 1981, Classe 31. Comptant à discuter. Prix $135,000.

•GRANBY: Dépanneur avec logements à revenus, centre-ville. Prix sacrifice $92,000. Comptant à discuter.

•GRANBY: 12 logis brique, Classe 31. Bons revenus. Echange accepté. Prix $220,000.

•GRANBY: 14 logis, const. 1973, rendement excellent. Prix $220,000.

•GRANBY: Bungalow 5½ pces, rue Cowie, prix $30,000.

•GRANBY: 6 4½ pces, rénové 1979, stat.asphalté, près du lac. Revenus $15,200. Prix $86,000.

•CHEMIN ST-PAUL: Garage et terrain pour voitures usagées. Balance de prix de vente, 10%, parfait paiement. Comptant $20,000. Prix $85,000.

AGENT: CLAUDE LUSSIER 372-2025
AGENT: REAL COUTURE Rés: 372-0546
Sans frais Page: 1-552-9514
IMM. GISLAINE MATTON Courtier, 378-4461

MAISON DE PENSION
pour personnes âgées, à vendre par le propriétaire, avec 2 appts. Revenu app. $50,000. par année.
Tél: 372-1563
3 rue Cairns, Granby
PC-539

OUVERT AUX VISITEURS
Vendredi 18 novembre de 7h. à 10h. p.m.
Samedi 19 novembre de 10h. à 5h. p.m.
Dimanche 20 novembre de 10h. à 5h. p.m.



À VENDRE OU A LOUER: Libre le 1er décembre, bungalow brique, 3 chambres à coucher, 3 foyers, complètement rénové, au 320 rue Bell, Cowansville. Prix: $65,000.

J.G. MARQUIS Courtier 375-3014
PC-1049

201 PROPRIETES A VENDRE

CANTON GRANBY: près des Galeries; bungalow 35'x 45', abri d'auto, 6½ pces, 2 s. de bain, piscine hors-terre 24', cabanon. Cause: transfert. 378-1882.

CANTON: ancienne maison à la campagne, rénovée, terrain 200x400. Piscine hors-terre 27'. Particulier. $72,000. Tél. 375-1630

DERNIERE CHANCE AVANT LE 31 DÉC. 83
Subvention de $4,000 et 9½% d'intérêt durant 3 ans sur un semi-détaché neuf 40x46, rue Brignon, 5½ pces (ou 4½) avec 2 garages, cheminée. Peut être vendu séparément. Tél. 372-7129

MAISON 7½ pces, 4 ch.c. Située à Roxton Pond. Grand terrain de campagne. Taxes minimes. Prix intéressant pour acheteur sérieux. S'ad. CHATELAINE, courtier, 469-2839

POUR LE PRIX D'UN LOYER: bungalow brique et aluminium, 4 grandes pièces, armoires en chêne, éligible à la subvention de $2,000. de Corvée Habitation. Garantie de 5 ans et intérêt à 9½ %, payable $330. par mois. Construction Domaine Acrotère, 378-3472, 378-3951.

206 MAISONS MOBILES ROULOTTES À VENDRE

MAISON MOBILE Glendale (sans roues) non meublée, 12x38 entrée élect. 125amp. Excellente pour bureau sur chantier. 514-297-2073-2743

MAISON MOBILE: 14x70, avec remise, 1981, prix: $23,000. 539-0649.

208 TERRAINS À VENDRE

CONSTRUISEZ A VOTRE GOUT dans un endroit paisible, terrain de 20,000 p.c. boisé, au Domaine Acrotère, extrémité sud de la rue Léger. Prix et conditions à discuter selon vos convenances. 378-3951 ou 372-6034

J'AI AUSSI DES TERRAINS commerciaux à vendre, sur les rues: St-Valier et St-Jean Baptiste. Ils sont prêts à bâtir. Prix à discuter. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

SUR LE LAC BROME
Terrains avec services.
Tél. 534-2011

209 FERMES À VENDRE

A 10 MINUTES du centre de Granby, direction Waterloo; 50 arpents, très bon cottage 7 pces, vue panoramique, belle tranquilité. Possibilité d'échange, Madeleyne Laroque; 378-8461, 548-2208, Trust Général, courtier.

AVONS BESOIN de fermes laitières et emplacements de campagne pour clients sérieux. Financement disponible. GABRIEL LAURENCE, 1-514-774-7071, Gérard Chassé 1-514-774-3748, Caisse d'Etablissement de la Yamaska, courtier

210 COMMERCES À VENDRE

2119:GRANBY: Meilleure CANTINE en ville. Chiffre d'affaires très intéressant de $285,000. Acheteur sérieux seulement. Venez faire une visite. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

210 COMMERCES À VENDRE

2123: MEILLEUR RESTAURANT des environs, 25 places, licence complète, équipement. Valeur $50,000. Chiffre d'affaires très intéressant. Acheteur sérieux. IMM. LUC GIRARD INC. Françoise Paré, 372-4366 ou 375-2244

COMMERCE saisonnier très agréable. Bar laitier complètement équipé, dans un local bien aménagé. Pour informations, écrire à Casier 4269, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

COWANSVILLE
Bâtisse commerciale à vendre ou à louer, située chemin Dunham, 6,240 pi. de plancher, (ancienne bâtisse Bouchard & Fils).
INF:
MARC BLANCHARD
TÉL: 375-1505
ou 263-2448
PC-961

221 HYPOTHÈQUES

CHERCHE FINANCEMENT de $90,000. en 1ère hypot., pour propriété à revenus de 10 apts, située ds région de Granby. (Mtl), rés: 739-9530; bur: 876-5206, Paul.

222 ARGENT À PRÊTER

ARGENT A PRETER
En 1ère et 2e hypothèque. Taux courant. Faisons aussi consolidation de dettes en 1er et 2e hypothèque. S'ad. CHATELAINE, courtier, 469-2839

225 OCCASION D'AFFAIRES

ATTENTION! OCCASION D'AFFAIRES!
Nous offrons une opportunité fort intéressante aux personnes désireuses de travailler dans leur secteur à TEMPS PLEIN OU PARTIEL. Inf. communiquez avec Vital sans frais: 1-800-361-6615

OCCASION D'AFFAIRES
Temps plein ou partiel. Gagnez de $450 à $900 par semaine. Vie-tal recherche un nombre limité de distributeurs, selon le secteur. Expérience non nécessaire, nous donnons formation complète. Pour informations appelez sans frais: 1-800-361-6614.

241 APPARTEMENTS À LOUER

1- LIBRE IMMEDIATEMENT
2½, meublés, 1er étage, Rue Cowie ou Bourget.
3½, meublé, demi sous-sol. Boul. Fortin, $225.
375-3557 ou 378-8717.

1½, 2½, 3½, 4½ meublés. Centre-ville. $150 et plus. S'ad. 255 Ave. Parc. Tél. 372-4121

2 GRANDS 3½ pces, meublés, près des Galeries et centre-ville. Libres imméd. Tél. 378-1997 ou 378-1227

2½ PCES 9 Mountain, chauffage et électricité compris, entièrement rénové, libre 1er décembre. Tél. 372-1649.

A SOUS-LOUER: 3½, chauffé, éclairé, dans sous-sol, à 138 Ave des Pins, Granby, $240. par mois. 534-3493.

241 APPARTEMENTS A LOUER

APP. 2½ à sous-louer, meublé, chauffé, eau chaude fournie. Libre imméd. 378-9896 ou 372-1378

APP. 2½ pces, meublé, chauffé, éclairé, situé rue Calixa-Lavallée. Libre 1er nov. 375-1677

APP. 2½ pces, centre-ville, meublé, chauffé, éclairé. Ménage fait à neuf. Personne tranquille. Pas d'enfant ni d'animaux. Tél. 378-7434

APP. 2½, à sous-louer, meublé, chauffé, éclairé, situé au centre-ville. 372-4878.

APP. 2½, meublé, chauffé, éclairé, libre imm., à 296 Paré, Granby, près hôpital. 372-4323.

APP. 2½, semi-meublé, poêle et réfrigérateur fournis, chauffé, éclairé, câble, 185 Alexandra, 372-6887.

APP. 2½-3½, décembre gratuit, meublés, chauffés, éclairés, près centre-ville, service de concierge, laveuse, station. 372-1492, 378-0727.

APP. 3½ meublé, eau chaude de fournie, libre immédiatement. 133 Bouchard, Granby. 293-6258 après 5h.

APP. 3½ pces, meublés, chauffés, eau chaude fournie, très propres, peinture refaite, accès lav.séch. Libres immédiatement. Situés près des Galeries. Tél. 378-7874, 378-8387 ou 372-6034

APP. 3½ pces, meublés. Situés 1130 Simonds Sud. Inf. 378-3979

APP. 3½, semi-meublé, chauffé, éclairé, eau chaude fournie, armoires en chêne, entrée privée, libre imm., situé près hôpital, $300. par mois. 375-5334 ou 375-3656.

APP. 3½-4½, meublés ou non, eau chaude fournie, 193 Groulx. Un mois gratuit. 378-0401, 375-5321, 375-5012.

APPARTEMENTS 2½ et 3½, situés rue Mountain. Tél: 378-6313 après 17H.

GRAND 3½, meublé, eau chaude fournie, toutes taxes payées, serv.lav.séch. Libre 1er déc. A 134 Adélaide près égl.St-Eugène. Inf. 378-4486.

LIBRE IMMÉD. et déc. très grand 3½, meublé, chauffé, s. de lavage. Tél. 372-1378

LIBRES IMM.: 1 mois gratuit. App. 2½, 3½, meublés ou non, éclairés, chauffés, très propres, biens situés, endroit paisible. 378-1486.

LOGIS 2½, 3½-4½ MEUBLÉS, NON MEUBLÉS OU SEMI-MEUBLÉS
Construction récente, intercom, tapis, antenne TV, taxes incluses. Tél. 378-3050

243 MAISONS A LOUER

BROMONT: Bungalow 5½ pces, foyer Franklin, meublée ou non, très tranquille, $425 par mois pour 1 an. Tél. 372-7129

BUNGALOW à louer, situé rue Chapleau. Libre immédiatement. Inf. Guy Gallant à 372-9030 ou 372-1330

CANTON GRANBY: rue Lilas, maison mobile à louer, chauf.élect. 4½ pces pour 1er déc. 263-0250, 263-5439

CANTON GRANBY: Chem. René, bungalow à vendre ou à louer 5½ pces avec garage. S-sol fini. Intéressé 375-5699

MAISON style chalet suisse, endroit paisible, boisé, foyer, 3 milles de la ville, vers St-Paul. 378-7411 ou 372-8850.

244 LOGEMENTS A LOUER

1 LOGIS 4½, chauffés, eau chaude fournie, taxe d'eau payée. Rue Fatima. Tél. 378-1997 ou 378-1227

1 MOIS GRATUIT! 4½, meublés ou non, repeints, porte patio, espace de rangement, rues Bourgeois et Fernandel. 378-1486.

1x5½, ET 4½, dans haut de la ville, à 100 rue Swett, libres immédiatement. 372-6525 ou 378-8388.

3 MOIS GRATUITS Cowansville, Résidences Chateauneuf, immeuble en béton, à l'épreuve du feu, piscine ext., parc aménagé. 263-4104.

4½ non meublé et 3½ meublé, propres, $260. Toutes taxes et vidanges, déneigement, stat. prise pour auto. Soir: 378-5659

5½ dans immeuble neuf, 2e étage, nombreux services, toutes taxes incluses, libre imm. 12 Fournier. 378-7813.

A PRIX RÉDUIT $225 par mois, logis 4½ rue Dorchester. Libre imméd. Très propre. Tél. 372-3577 après 5h.

A SOUS LOUER pour 1er décembre, grand 4½, propre, chauff. élect. taxes vidanges, déneigement, stat. prise auto, $235. 372-7553 ou 378-6546.

A SOUS-LOUER face à J.H. Leclerc, grand logis 5½ plus chambre à débarras. Libre imméd. $325 par mois. Bail fini 1er aout 84. Tél. 378-5921 ou 378-5043

COWANSVILLE 2 mois gratuits, 4½, 5½, sytème d'intercome, balayeuse centrale, stationnement avec prise. 263-4121.

DISPONIBLES IMMÉDIATEMENT PRES DES GALERIES AU BOIS CHATEL 320 SIMONDS SUD 4½-5½ PCES
Insonorisés, planchers béton, repeints, grands logements, intercom, balayeuse centrale. Service de concierge, UN MOIS GRATUIT. Tél. 378-7434

DUPLEX, grand 5½, endroit tranquille, 3 ch.c. Refait à neuf, cour privée, espace de rangement 12'x20', près du Woolco, $315 par mois. Libre 1er déc. 375-4255 ou 375-1873

GRANDS LOGIS 3½ meublé 4½-5½ repeints
Très bon prix. Boul. Fortin. Tél: 378-5768

244 LOGEMENTS A LOUER

GRAND 5 pces, non chauffé, libre 1er Déc., $250. par mois. Tél: 375-1545.

LIBRE IMMEDIATEMENT 5½ récent, dans un beau secteur, vue panoramique, balayeuse centrale, $360 par mois. Communiquez avec Monique 378-5111, le soir 378-5610 ou Danielle 378-0158.

LOGIS 2½
secteur haute-ville
$150 par mois. Tél. 372-7579

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, $275 par mois, chauffé, éclairé, Tél. 378-4596 jour ou 534-2544 soir.

LOGIS 3½ pces, grand stationnement déneigé, libre imméd. A 147-1 St-Georges. Tél. 372-2678

LOGIS 3½ pces, refait à neuf, inst.lav-séch. Chauff. élect. Au 3e étage à 10-5 rue Dollard. S'ad. 19 St-Louis, Granby.

LOGIS 4 pces, un bas, à 129 Laurier, libre imméd. Personne d'un certain âge. Aussi hangar à louer. 372-6649

LOGIS 4½ pces, rue Denison, eau chaude fournie, porte patio. Tél. 378-8557

LOGIS 4½ pces, à sous-louer, très propre, libre imméd. A St-Césaire. Tél. 469-3992

LOGIS 4½ pces, dans bloc neuf, toutes taxes payées, service de concierge, situés 197 et 205 Belcourt. Tél. 378-9059 ou 372-9743.

LOGIS 4½ pces, demi sous-sol, près des Galeries. Libre 1er déc. $220 par mois. Tél. 378-0454

LOGIS 4½ pces, près des Galeries, de l'église, école et caisse, libre 1er Décembre. 378-8903

LOGIS 4½, chauffage élect., libre imm., $210. par mois, à 333 rue St-Jean, Granby. 372-0419.

LOGIS 4½, à sous-louer, régulier à $275., réduit à $200. 372-7413 ou 372-3464.

LOGIS 5½ pces, centre ville, libre immédiatement. 372-2805.

LOGIS 5½, situé rue Cowie, près parc industriel, libre en novembre. Tél. 378-4919.

LOGIS 6½ pces à 179 rue Cowie, Granby avec ou sans garage. Libre 1er janv. S'ad. 179a Cowie, 375-7342 après 6h.

PLACE SIMON
1 MOIS GRATUIT
1160 SIMONDS SUD
GRANBY
1½, 4½, 5½ pièces
Petit coin tranquille, près de la Polyvalente Leclerc.
Très propre, eau chaude, taxes, antenne communautaire, service de conciergerie, stationnement, buanderie.
PC-836 TÉL: 378-4022

244 LOGEMENTS A LOUER

LOGIS NEUFS
Au 144 Fournier, 4½ libres 15 novembre, décembre gratuit. Aussi 3½ meublé et 5½, libres immédiatement. Bureau: 54 Fournier, apt. 6. 378-5207, 378-2344, 375-4397.

PRES DU LAC BOIVIN
2½-3½, meublés, câble, 4½; 39 MOUNTAINS: 3½, m. câb. ch. écl. piscine ext; 243 DENISON O.: 4½-5½; 244 DENISON O: 3½-4½-5½ chauf. eau ch.; 476 DENISON O. 2½ m. ch. écl., 5½; 520 ST-RÉMI: 3½ m.; 636 Pl.TOURAINE: 4½: 372-6150. 1110 SIMONDS S: 4½, 5½, app. 104 (de 4h30 et 9h), 378-2089.

PRES LAC BOIVIN: 5½ pces, semi-détaché, logis luxueux à 2 étages, foyer, 2 salles bain, aspirateur, $530 par mois. Libre imm. Tél. 372-7129

WATERLOO: logis 4½ pces, dans un bas, prix $210 par mois, électricité fournie. Libre imméd. Tél. 819-847-0176

247 LOCAUX A LOUER

LOCAL à louer 2,500 pi.ca. vitrine 50' de façade avec logis 4½ pces. Situé 784 Dufferin, Granby. $450 par mois. Tél. 243-5164

LOCAL à louer (15x30) dans bâtisse de prestige, situé centre-ville de Cowansville. Inf. 263-3330 soir: 263-1704

LOCAUX commerciaux, situés rue Principale. 372-2322.

PLACE COMMERCIALgarage pour mécanique générale.
Local réfrigéré, pouvant servir de boucherie ou entrepôt. Salle d'exposition pour auto ou commerce. Grande stationnement, situé 523 Principale, Granby. 372-8029.

LOCAL COMMERCIAL À LOUER
à la Plaza Granby
CONTACTER: GAÉTAN DANEAU
372-4447
PC-989

251 CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE à louer, accès à la cuisine et laveuse-sécheuse, pour dame seulement. Tél. 378-1894

CHAMBRE à louer, endroit tranquille. Tél: 375-5750 à l'heure des repas ou après 4H. p.m.

CHAMBRE à louer, très propre, comprenant poêle, frigidaire, salle de bain, libre imm. 378-5466.

CHAMBRE à sous-louer, meublée, chauffée, éclairée, avec stationnement, libre 1er déc. $135 par mois, bail jusqu'en avril. S'ad. 29 Viger app.11 ou à 375-3360

GRANDE chambre meublée, poêle, réfrigérateur, personne honnête et sobre aimant tranquillité. Tél. 372-7796

252 CHAMBRES ET PENSION

MANOIR BEAUMONT: Si vous voulez confort, sécurité, soins médicaux, services religieux, loisirs, ambiance familiale. Appelez 263-6235.

254 ENTREPOTS GARAGES A LOUER

4,500 PI. à louer pour entrepôt ou usine. A 480 Ste-Marie. Tél. 372-9292

ESPACE à louer, dans un endroit chauffé, pour entreposer auto, moto pour l'hiver. Tél. 372-1492, 378-0727.

ESPACE à louer 1,200 pi.ca. chauffé (entrepôt), sous-sol, dans bâtisse commerciale. Inf. 263-3330 soir: 263-1704

261 VOYAGES TRANSPORT

DESIRE voyager avec personne qui travaille au Parc Industriel, le matin seulement. Demeure rue Dufferin devant le cimetière et je commence à 8h. Tél. après 5h 378-5179

DESIRE voyager à Montréal, secteur Jean-Talon et Décarie, matin et soir en partageant les dépenses. 375-7392 après 6 hrs.

RECHERCHE transport pour fin de semaine, de rue Cowie au Restaurant du Golf. S'adr. 205 Cowie, apt.4.

263 PERDU TROUVÉ

PERDUE paire de lunettes métal brun (modèle aviateur) avec étui cuir brun. Si retrouvée à 375-2741

265 ANIMAUX A VENDRE

A VENDRE: truies et mâles, pur-sang, Landrace; truies Hybrides Yorkshire, Landrace, truies Hybrides saillies. Ferme Jean-Paul Lévesque, à Bedford, 248-2075.

BERGER ALLEMAND dressé à l'obéissance, vacciné, $400. Tél. 378-5056

BERGER allemand femelle, tan, vaccinée, 3 mois, spécimen rare, faut voir, $100; Chow chow femelle noire, croisée, vaccinée, 2 mois, $125. Vrai bijou. 772-5293.

BOUVIER Des Flandres, femelle de 7 semaines, non enregistrée, vermifugée. Jour: 378-6366, soir: 378-4136, demandez Claude.

CHEVAL étalon Albinos, très bien dompté, 7 ans. 469-4294.

CHIEN Cooley, âgé de 5 ans avec excellente cabane de chien, cause: déménagement, prix $300. 372-1649.

CHIOTS Braque Allemand, 10 semaines, pur, mâles et femelles superbes, $125; Aussi chiots berger allemand, mâles et femelles, tan et argent, 8 semaines, $45. 772-5293.

COUPLE Setter Irlandais, rouge, 15 mois, pur, bon pour reproduction. $350. 772-5293.

DANOIS; Berger Allemand; Chihuahua; Beagle; Black and Tan. 378-7669.

GRAND Danois Fauve, bon gardien, 18 mois, $125. Tél. 772-5293.

LAPINS à vendre 3 à 11 lbs chacun. Tél. 298-5310
RABBITS for sale, 3 to 11 pounds each. Tel: 298-5310

POULES de 7 à 8 livres; coqs de 10 à 12 livres, vivants ou abattus. 469-2671.

271 DIVERS A VENDRE

2 LITS continental 78"x38" incluant matelas, ressorts et support pouvant aussi faire lit double, bon état, $100;
1 pneu d'hiver radial et roue FR78-14, en bon état, $25. Tél. 372-4559

2 PNEUS radiaux d'acier, d'hiver 'P-195-14', $65. chaque. 4 Michelin d'été: deux 'P-195-14', et deux 'P-185-14'. Tél: 263-0968.

A VENDRE: 6 portes de frigidaire de bar antique avec unité de réfrigération et 2 frigidaires pour dépanneur 2 portes avec unité. Tél. 539-0475

271 DIVERS A VENDRE

ACHETERAIS appareils électro-ménagers de toutes sortes, en bon ou mauvais état. Tél. 539-3480

AMEUBLEMENT complet de salon 8 mcx. $650; Lit pliant $35. Tél. 378-6916

ANTENNE de télévision avec rotor. 378-7413 ou 372-9592.

ARTICLES DE BÉBÉ
Berceaux, parcs, chaises hautes, tables à langer, pousse-pousse, lits d'auto 'Snooglis', beaucoup d'autres choses.
Tél. 295-2397

BOIS DE CHAUFFAGE sec, 1ère qualité, 95% érable, fendu, $35 la corde livré (bois de montagne). Tél. 539-3744 ou 539-2443

BOIS DE CHAUFFAGE:érable sec, $30. la corde, non livrée. Et bois vert, $28. la corde, non livrée. 539-0649.

BOIS DE FOYER A VENDRE
Tél. 379-5368

CB 40 canaux Citizen, modèle M6-SSB avec D-104-TUP9. Tél. 375-3587

CHRYSLER Newport 1973, pour les pièces, $100. Mobilier de chambre, propre, $100. 372-4384.

GENERATRICE Honda, 2,500 watts, 22 amps. 120 volts. En très bon état, valeur $1,300, offre raisonnable acceptée. 375-7392 après 6 hrs.

GROS mobilier salon, 1 an d'usure $500. Tél. 375-2098

LAVE-VAISSELLE "Roy" 5 cycles, 2½ ans d'usure, valeur $550 laissé $350. Tél. 539-3377

LAVEUSE et sécheuse Inglis 1972, blanches, très bonne condition. Tél. 372-5281

LITS jumeaux colonial Roxton, très propres, $150; Porte pliante en bois brun-foncé, gr. 36"large x 87" haut à $45. S'ad. 312 Reynolds, Granby.

PATINS usagés toutes grandeurs, $5 et plus. Vente et échange. A 820 Shefford, Bromont, 534-2482

PLIEUSE à tôle de 4 pi; 1 unité de compresseur 5 forces; 2 motoneiges, 20 et 24 forces; descente d'escalier en métal, 16 marches avec rampe; compresseur 5 HP. comme neuf. Le tout en très bonne condition. Après 6h 772-2767 Pat.

POELE à bois, modèle Parlor Stove ainsi que vaisselier antique. Tél. 378-8758

POELE 30"; réfrigérateur 15 pi.cu. 2 portes, couleur maïs; laveuse et sécheuse; mini laveuse-essoreuse; couchette d'enfant; calorifère élect. 48". Tél. 372-5993 de midi à 5h.

POELE réfrigérateur, laveuse, sécheuse, très propres, $500. Tél. 378-6546.

REMORQUE double pour 2 chevaux, en bonne condition. 469-4294.

SÉCHEUSE $165; laveuse $175; réfrigérateur sans givre prix à discuter; poêle $75; réfrigérateur rond $85; siège d'auto d'enfant $25.
Tél. 372-5806

SPÉCIAL MEUBLES
Table 34x42 dessus stratifié amande, anti-taches, résistant à la chaleur, contour bois solide (merisier) 1½" épaisseur, tablier 3" large, panneau 18", 4 chaises bois de merisier super résistant, siège et dossier rembourés facilement enlevable, vaisselier 42x70x1½ vitres teintées dans le haut aussi en merisier et stratifié couleur amande. Nous avons 10 ensembles à écouler. Régulier vendu $975 chacun, pour les 10 prochains $695 l'ensemble. Livraison incluse dans la région. Tél. 378-4130 après 5h.

TELEVISEURS couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Facilité de paiement. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

271 DIVERS A VENDRE

TV A LOUER: à compter de $10 par mois. AVONS AUSSI vidéo-cassette et vidéo-jeux avec cassette, et ordinateurs. Tél. 378-4153

282 VÊTEMENTS A VENDRE

MANTEAU de chat sauvage, pour homme, gr: 42. Tél: 379-5576.

MANTEAU imitation fourrure, brun, très propre, gr. 16 ans. A bon marché.
Tél. 372-6896

ROBE DE MARIÉE gr. 7-8, saison hiver et printemps, très bon prix. Tél. 372-9410

286 DEMANDE A ACHETER

ACHETERAIS bois de 4 pi., payerais environ $40. la corde. Allons le chercher. Tél: 372-7657.

288 INSTRUMENTS DE MUSIQUE

ACCORDÉON 'Honner', 120 bases, 9 sons différents sur les noires et blanches, 3 sons différents sur les bases. 372-6551 après 5H. pm.

GUITARE sèche, à vendre, cordes métal, presque neuve, demande $75. 378-1105.

ORGUE 'Farfisa', très propre, en bonne condition, $500. 372-2327.

ORGUE 2 claviers, Thomas, vendu avec banc, écouteurs, comme neuf. 293-4653.

ORGUE portatif Yamaha, avec amplificateur Regal 50 Watts. Bon prix.
Tél. 378-9609

301 PERSONNEL DEMANDÉ

GERANT DES VENTES
Possibilité de $30,000 et plus. Recherchons pour la région personne capable de former et diriger un groupe de représentants. 21 ans et plus. Auto nécessaire. Produit sans compétition. Pour entrevue: 1-347-2692

HOMME ou couple demandé pour travail dans un hôtel. 30 ans et plus. Homme comme commis de bar, femme ménage, waitress, etc. L'anglais et français un atout. Dans la région de Granby. Ecrire à Casier 4268, La Voix de l'Est, 136 Principale, Granby, Qué. J2G 2V4

NOEL EST SYNONYME DE JOIES ET DE... COMPTES! Multipliez les joies et réglez les comptes en devenant Représentante AVON dans votre quartier. Composez immédiatement 372-4116 Lise Campbell.

URGENT! CHERCHONS homme avec camion et clame pour transport de bois de foyer, billots, travail à temps plein. 378-6937 ou 378-4787.

WATKINS Un commerce pour vous. Vous désirez acheter ou vendre les produits. Pour inf. 469-4831.

302 TRAVAIL DEMANDÉ

ATTENTION! Etudiants, gens d'affaires, conservez cette annonce. Secrétaire, 10 ans d'expérience, ferait travaux de dactylo de tous genres, à mon domicile, et correction de travaux de français si désiré. Inf: 375-3368.

306 AIDES DOMESTIQUES

JEUNE FILLE OU FEMME demandée à Candiac (rive sud de Montréal), pour demeurer avec couple de professionnel ayant 4 enfants de 11 ans à 1 an. Important: expérience avec les enfants. 659-9077 entre 9H. am. et 17H., M. ou Mme Messier.

Les cartes d'affaires

DANIEL SOUTHIERE
NOTAIRE
135 Principale, Granby
372-6637
Bureau également le soir sur rendez-vous

LOGIS 6½ pces, à 34 Codaire, St-Paul d'Abbotsford, libre immédiatement.
Tél. 379-5756.

LOGIS DE LUXE
3½-4½-5½, libres immédiatement, site exceptionnel (lac Boivin). Service de concierge, insonorisé à l'épreuve du feu, foyer, lave-vaisselle, compacteur, câble TV.
1er Mois gratuit. Inf. 372-2824 ou 539-0379

322 ÉDUCATION INSTRUCTION

COURS par correspondance: français, anglais, dactylo, sténo. Vendons-réparons dactylos. Frères St-Yves: 469-3144

323 COURS PRIVÉS

COURS D'ANGLAIS Avancé vendredi soir. Débutant mercredi soir. Enfants samedi. Tél. 375-3371 ou 378-2473

342 GARDERIES

DONNERAIS diners pour écoliers, demeure près écoles St-Luc et St-Marc. Garderais aussi à l'heure ou à la journée. Tél. 378-2583

GARDERAIS enfants chez moi, la semaine. S'adresser 205 Cowie, apt. 4. Granby.

GARDERAIS enfants chez-moi, du lundi au vendredi, Paroisse Immaculée-Conception. Tél. 378-2468

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE à l'huile et à la graisse chauffée. $25. Du lundi au samedi, de 9 à 6 hrs. 800 rue Reynolds, Cloutier Auto Body. 372-7657.

343 SERVICES DIVERS

ANTI-ROUILLE
Protéger vos voitures et camionnettes contre la rouille avec l'huile à carrosserie neuve. Pour estimation et rendez-vous:
378-7464,
demandez Mario.

COUPE D'ARBRES et taillage de haies. Estimation gratuite. 372-2085.

JE FERAIS lavage de plafonds ou murs. Pour inf. tél. 378-3520 demandez Marc.

NOEL APPROCHE
RÉservez d'avance pour vos parties de bureau ou tout autre genre de réceptions. Capacité de 100 pers. Salle à manger et bar à votre disposition si désiré. Inf. Restaurant du Golf, 378-0000

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

345 RÉPARATIONS D'APPAREILS

Service Laplante RÉPARATION (514) 372-3832

Service Laplante ENR

REPARATION A DOMICILE
D'APPAREILS MENAGERS
LAVE-VAISSELLE, POELE,
LAVEUSE-SECHEUSE,
REFRIGERATEUR, CONGELATEUR

René Guillemette, Prop.
13 Ans d'Expérience

GRANBY, TEL: (514) 372-3832

362 TRACTEURS

TRACTEUR Ford, gris, 1946. Tél: 378-1088.

364 MOTONEIGES

ACHETERAIS motoneiges usagées de toutes marques. 379-5888.

MOTONEIGE John Deere Liquid 340, 1977, 4,000 milles, $650. Tél. 372-1416 après 5h.

365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS

MOTO Aspancade 1983, grise, 4,800km, beaucoup de chrome. Prix $7,500. Tél. 378-7595 soir

MOTO Kawasaki KLT, 200, 1981. Tél: 293-6563.

368 CAMIONS

CAMIONNETTE Ford F-100 Custom V8, 41,000 milles, servo freins et direction. $2,500. Tél. 539-3537

FORD PICK-UP, ¾ tonne, F-250, 1978, très bonne condition. Jour: 378-6366, soir: 378-4136, demandez Claude.

PICK-UP Chevrolet ½ tonne, 1980, 305 p.c., 74,000km, servo freins et direction, en parfaite condition. $4,800. Tél. 243-5164

PICK-UP Chevrolet ½ tonne, 1974, 6 cylindre. Tél: 378-0962.

PICK-UP Toyota, 4x4, 1982, 33,000 km, tout équipé, toit ouvrant, boîte de fibre de verre. 378-8430.

VAN CHEVROLET 1980, moteur 305. 375-2489 après 4H. p.m.

VAN Dodge 1974, moteur 318, peinture de 2 ans. MOTONEIGE John Deere Liquid 340, 1977, 2,000 milles, comme neuve. Tél. 378-9714

370 AUTOS A VENDRE

AMC PACER, 1977, 6 cylindres, 4 vitesses au plancher, mécanique A-1, besoin réparation à la carrosserie, 4 pneus Michelin neufs, $600. 378-8712

CADILLAC 1979, sédan de ville élégance, 4 portes, propre, comme neuf, en parfaite condition, 70,000 km, $8,950. échange accepté. Acheteur sérieux seulement. 378-2153.

CADILLAC Coupé de ville d'élégance 1978, tout équipé, 45,000 milles, un seul propriétaire. $5,000. Tél. 375-5334 ou 375-3656

CAPRI 1979 Hatch Back, automatique, 4 cylindres. Tél. 379-5873

CAPRI RS Turbo 80, très bonne condition, comme neuve, propre, 68,000km, radio am-fm-cassette, $5,000. Tél. 375-7311 ou 372-2485

CHEVROLET MONZA 1979, 4 cyl. autom. Prêt pour l'hiver. Prix $2,500. Tél: 378-8712

CORDOBA 1977, vitres élect. 2 portes, 45,000 milles, $1,500 négociable; MARQUIS 1973, propre, chaussé hiver, $350. Tél. 372-5980

DATSUN 1971, modèle 510; DATSUN 1974, modèle 710; CAMION DATSUN 1975 avec boîte longue, en fibre de verre, toutes en très bonne condition. 372-2667.

DATSUN B-210, 1974, en bonne condition, 2 portes, 4 vitesses, toit ouvrant, peinture neuve, radio am-fm. Après 5h à 378-9532

DATSUN F-10, 1976, très propre, bas millage, 4 pneus d'hiver, intéressé seulement $1,200. Tél. 378-8858

DODGE COLT 1976, 4 cyl., aut., très propre, femme propriétaire, excellente condition. 375-1680 ou 61 Cédar.

370 AUTOS A VENDRE

DODGE Dart 1974, 6 cyl. $475; MERCURY Météor 1973, 8 cyl. $475, très propre. Tél. 378-9319

FORD ESCORT 1981, manuel, 4 vitesses, 4 portes, 68,000km. 243-5366 ou 375-1617.

FORD Montego 1976, 2 portes, $350. Tél. 263-3358

FORD Pinto 77, 4 cyl. standard, toit ouvrant, condition A-1, prix $2,300. Particulier. Inf. 378-1287

HONDA Accord LX, 1983, 4 portes, 5 vitesses, bleu. Tél. 378-5013

MOTEUR et transmission de Chevrolet 307, 42,000 milles vrai millage, offre raisonnable acceptée. 469-3932

OLDSMOBILE Cutlass Supreme, 74; Aussi 4 T / A à flancs blancs, P225 70R14, bon prix. 375-3149.

PINTO 1977, 62,000 milles, carosserie propre, bonne mécanique, 4 pneus Michelin d'hiver. Tél. 293-4377

PLYMOUTH 1975, 2 portes, $500 avec 2 pneus neufs d'hiver dessus. Tél. 375-2899

PLYMOUTH SCAMP 6 cyl., autom., 1973, condition A-1, inspectée par S.Q. été 1983, radial, $600. discutable. Tél: 375-4452.

PNEUS pinés, en bonne condition, 175R-13, demande $30 chacun. Tél. 372-8634

PONTIAC 2000, coupé, 1983, 11,000km, 5 vitesses, équipement, garantie, $8,000. Tél. 539-0440

TOYOTA station wagon Corona Crown, 1977, 87,000 milles, 2200cc, 5 vitesses, très propre.
DATSUN 210 MPG de luxe, 1981, 76,000km, 5 vitesses. Cause: départ. Tél. 774-8784 ou 773-6637

TRANS-AM 1980, bas millage, bonne condition. Très propre. $5,700. Tél. 372-4973

VOITURE Volvo, 244 GL, 1979, à vendre, en très bonne condition, toute équipée, 1 seul propriétaire. Prix $7,500. Jour 372-5675, soir 378-4479.

ENCAN

POUR ANDRÉ et LISETTE FAVREAU, R.R. 5, en arrière du Restaurant La Source, COATICOOK.
VENDREDI LE 25 NOVEMBRE 1983, à 1 HRE PRÉCISE.

• LE TROUPEAU F A V A sera vendu.

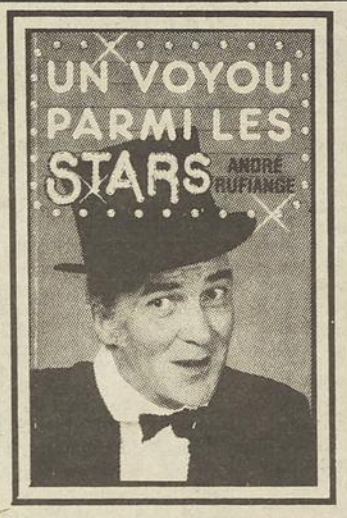
100 têtes d'animaux HOLSTEIN toutes récemment testées, incluant 86 PUR-SANG enregistrées avec papiers, classées, listées (qualifiées pour l'Exportation — USA), et sous contrôle laitier PATLQ Officiel avec une moyenne de production de 11,772 lb (5,341 kg).
Ce troupeau comprend 68 bonnes VACHES et TAURES dont quelques fraîches, plusieurs dues sous peu, et les autres resaillies; 10 belles TAURES ouvertes prêtes à être saillies; et 22 génisses d'élevage âgées de 1 à 13 mois.
Ces animaux proviennent de, ou ont été saillies par: Cutlass; Elevator; Tempo; Vibration; Gaylord; Klondike; V. Selection; Omega; Persistent; Lynmack; Telmatt.

• Seront aussi vendues plusieurs ampoules de SEMENCE provenant de: Rockman; Klondike; Mandrake; Make Rite; Elevator; Tempo; Lynmack; Telmatt; Corvette.

• AUSSI: un PIPE-LINE DeLaval avec installation pour 75 vaches, 8 unités de traite et lavage automatique; BULK TANK Surge d'une capacité de 800 gals avec lavage automatique; 2 silos à moulée Victoria (10 à 12 tonnes) avec vis et moteur; et un chariot à moulée Wic motorisé avec cadran pour peser le grain.
Cause de l'encan: TRANSFERT de CULTURE.
CONDITION: COMPTANT ou PRET de BANQUE.
Pour informations ou demande de crédit, s'adresser à l'encanteur.

ENCANS JULES COTÉ INC.
Encanteurs bilingues
1274 rue SUD,
Cowansville, Qué.
514-263-0670
514-263-1434

AGENT de VENTE • Non responsable d'accident personnel, de perte ou dommage à la propriété.
PC-962



— 17 —

Finalement, Jean Baulu me fit venir dans un petit coin et m'apprit:

- A compter de demain matin, tu seras l'annonceur attitré, tous les jours, de l'émission Bonjour, cultivateurs. Ca passe de 5 h à 7 h, et, à cette heure-là, Jack n'écoute pas.

- Parfait!

Dès lors, tous les matins, je quittais Nicole à 4h et je me rendais à CKVL faire Bonjour, cultivateurs... Qui était Nicole? Je vous le dirai plus loin. Ce qui importe, pour terminer mon histoire, c'est que Jack Tietolman, l'imprévisible Jack, m'accosta un jour au restaurant de la station:

- Vous êtes très bon, André, à Bonjour, cultivateurs.

- Mais je croyais que...

- Vous croyiez que quoi?

- Que vous n'écoutiez pas cela.

- Oh! oui, j'écoute! Je suis un early bird, vous savez. Je ne vous écoute pas à 5h du matin, mais entre 6 h et 7 h. Très correct. A cette heure-là, il ne faut pas crier, vous feriez peur au monde. Vous avez la voix pour ça. Continuez, André...

Bien sûr, je n'étais pas réjoui outre mesure par les observations du patron (je n'allais quand même pas faire une carrière à Bonjour, cultivateurs!) mais je me dis que c'était mieux que rien. Au moins, maintenant, j'avais les deux pieds solidement ancrés dans la boîte. J'eus même l'audace, la semaine suivante, de profiter de la situation et d'aller frapper à la porte de M. Tietolman...

Il était manifestement de bonne humeur. Venait-il de vendre de gros contrat d'annonces à une compagnie? Sais pas. Mais il me pria de m'asseoir. Alors, je commis un mensonge (un autre!):

- Monsieur Tietolman, je... enfin, vous connaissez la vie, n'est-ce pas? ... je vais me fiancer dans une semaine et je me demandais si... s'il n'y aurait pas moyen d'obtenir une petite augmentation de salaire. Oh! pas beaucoup!

- Combien gagnez-vous, actuellement?

- Le minimum: $37.50.

- Eh bien, André, vous allez voir que Jack Tietolman comprend les jeunes: je vous accorde $10 par semaine d'augmentation. Allez voir le comptable, Ronnie Carabine, et dites-lui que je viens de décider ça. Content?

- Oh! merci, monsieur!

Cette fois, j'y allai, chez Carabine!

Je touchais maintenant $47.50 par semaine à CKVL ainsi que $20 à l'hebdomadaire Radiomonde où Marcel Provost, le directeur, m'avait engagé pour écrire une nouvelle (petit roman) par semaine. Total: $67.50 . Ce n'était pas encore le Pérou mais les choses s'amélioraient doucement...



La brave tante Jeanne, qui avait consenti à "adopter" celui qui est à sa droite et à votre gauche.

Ce soir-là, vers minuit, quand je retrouvai Nicole, j'avais peine à cacher ma joie. "Tiens, ça t'aidera à t'acheter un petit bout de vêtement", lui dis-je en glissant un billet de $10 dans sa main.

- Tu es fou? Je ne veux pas d'argent!

- Accepte: ça me fait plaisir...

- Depuis deux mois, je me donne à toi parce que ça m'arrange. Tu sais très bien que ça ne va pas durer puisque je me marie dans deux mois. Ne me fais pas de cadeau, je t'en prie.

- Ta gueule, chérie. On pourrait nous entendre...

Nicole avait dix-sept ans seulement. Une jolie blonde aux yeux bleus qui avait quitté son foyer rural pour échapper à un père incestueux et qui s'était réfugiée chez sa tante, rue Bordeaux, à Montréal. Or, c'est chez cette tante-là que je chambrais. Et, pour me rendre à ma chambre, il me fallait passer par une espèce de petite salle de lecture où couchait Nicole. Imaginez la tentation! Comme je rentrais toujours très tard, la tante, qui était veuve, était déjà endormie, de même que sa fille, qui était assez âgée. Ce qui signifiait que Nicole et moi pouvions, sans faire de bruit, nous abandonner l'un à l'autre. Pour elle, fiancée à un jeune homme qui avait décidé de la "respecter" jusqu'au mariage - ça existait encore, ce genre de gars-là -, et pour moi, qui étais libre comme l'air, quelle aubaine!

J'avoue que, d'autre part, c'était parfois un peu fatiguant puisqu'il m'arrivait souvent, en entrant, de venir tout juste d'en quitter une autre... Mais j'étais dans le début de la vingtaine et les doux efforts de ce genre étaient loin d'être pénibles. Surtout que je l'aimais bien, Nicole - elle avait l'air d'une petite poupée esseulée -, et, pour rien au monde, je n'aurais voulu lui faire de la peine. Elle voulait du bonbon? J'étais le Père Noël.

Bien sûr, il n'était pas question que nous sortions ensemble (ce qui m'arrangeait), car le fiancé était d'une jalousie maladive.

Une nuit, après deux mois de ce libertinage anodin, ce qui devait arriver arriva. La tante s'éveilla, prise de je ne sais quel malaise, et, entendant des bruits, ouvrit la porte de ma chambre et nous surprit en flagrant délit. Visiblement outrée, elle ne haussa toutefois pas la voie:

- Une fille qui va se marier le mois prochain!, fit-elle doucement à Nicole, qui tentait nerveusement de trouver son pyjama.

Puis, elle se tourna vers moi:

- Elle, je la garde. Quant à vous, vous partirez d'ici dès demain matin. Je ne veux plus vous revoir.

- Bon... d'accord.

Une heure plus tard, j'entendis ma porte s'ouvrir. Dans le noir, une forme humaine s'approcha... Nicole murmura: "Merci pour tout", puis s'esquiva. C'était la fin du film.

J'ignore ce que Nicole devint.

C'est à mes débuts à Radiomonde que j'ai été poursuivi pour libelle diffamatoire pour la première et seule fois de ma carrière, alors que j'écrivais une nouvelle par semaine, en situant mes personnages dans un milieu artistique. J'ai dû en écrire une centaine. Un jour, j'ai choisi d'appeller mes deux héros romantiques "Monique Lepage" et "Jules Cartier". Dans la nouvelle, "Monique Lepage" était comédienne et "Jules Cartier", annonceur. Les deux tombaient follement amoureux l'un de l'autre et il leur arrivait des tas d'ennuis.

Or, j'ignorais, à l'époque - mais je l'ignorais totalement, je le jure! - qu'existait une jeune comédienne, à Montréal, du nom de ... Monique Lepage. Et qu'elle était souvent vue en compagnie de Jean Coutu, annonceur et comédien, qui portait les mêmes initiales que le héros de ma nouvelle, "Jules Cartier".

Coutu, que je connaissais, ne se formalisa de rien, mais la vraie Monique Lepage, elle, intenta une action de $10 000 contre moi, lejournal et son propriétaire.

À SUIVRE

AVIS DE NON-RESPONSABILITÉ

Granby, 18 novembre 1983.
A partir ce cette date, je ne me tiendrai nullement responsable d'aucune dette contractée en mon nom par Madame Renée Parizeau Desmarchais ou qui que ce soit à moins d'un écrit de ma main.

M. André Desmarchais
41 Boulevard Fortin,
apt. 3 GRANBY, Qué.

PC-706

AVIS DE LA DEMANDE D'ABANDON DE CHARTE

Prenez avis que la compagnie "LE JARDIN DES CANTONS INC." demandera au Ministre des Consommateurs, Coopératives et Institutions Financières la permission d'abandonner sa charte.

M. Jean-Guy Robert,
administrateur.

PC1015

CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
DISTRICT DE BEDFORD
no. 460-12-000069-76
COUR SUPÉRIEURE
Le Percepteur pour:
Odette Collin,
PARTIE DEMANDERESSE
VS
Michel Melançon,
PARTIE DÉFENDERESSE

AVIS PUBLIC

AVIS PUBLIC est par la présente donné que le bien de la partie défenderesse, saisi en cette cause, sera vendu pas autorité de Justice, le 28e jour de novembre 1983 à 11:00 heures de l'avant-midi au domicile de la défenderesse situé au 152, boul. Fortin, ville de Granby, district de Bedford.
Ledit bien consiste en: 1 automobile Oldsmobile 1976 Cutlass.
CONDITION: ARGENT COMPTANT.
Cowansville, le 18 novembre 1983
Jean-Paul Gaumond, Huissier
Téléphone: 1-514-263-0516

PC1048

Granby
bureau du tourisme et des congrès
650, rue principale c.p. 261
granby, qué.
J2G 8E5 (514) 372-7273

AVIS PUBLIC

"Le Bureau du Tourisme et des congrès de Granby inc. désire inviter toute la population locale et régionale à assister à son assemblée générale annuelle qui aura lieu MERCREDI LE 7 DÉCEMBRE 1983, A COMPTER DE 19H30, à la Terrasse du forgeron au Café-Terrasse (112, rue St-Jacques). A cette occasion, il y aura présentation du rapport annuel et du bilan financier 1982-83. Comme à l'habitude, la soirée se terminera par l'élection du nouveau Conseil d'administration pour l'annnée 1983-84".

PAUL LABRECQUE,
DIRECTEUR GÉNÉRAL.

PC-1014

méli
4F LAMOUREUX & FRÈRES
109 St-Hubert, Granby
378-4438
ASPIRATEURS CENTRALS
BEAM
L-1547
mélo

Le procès Marchessault

Comme un mauvais rêve

MONTREAL (PC) — Ce n'est qu'au moment de son arrestation que l'ancien chef de la brigade des stupéfiants de la police de Montréal a réalisé ce qu'il avait fait et qu'il s'est demandé pourquoi il l'avait fait.

Avant cela, a affirmé jeudi l'ex-capitaine-détective Henri Marchessault aux jurés de son procès pour trafic de narcotiques, il ne se souvenait pas des transactions conclues.

Mais, a-t-il souligné, il est certain d'une chose, c'est de n'avoir jamais touché à l'argent provenant de la drogue.

Pour ce qui est de son arrestation du 21 mars, a-t-il raconté, il a eu l'impression qu'il assistait à la projection d'un film.

Pendant les premiers instants, a-t-il dit, il ne savait pas ce qui se passait. Puis, a-t-il ajouté, tout s'était passé comme s'il se réveillait après avoir fait un mauvais rêve.

Des collègues avaient cerné sa voiture et procédé à son arrestation, dans le terrain de stationnement du centre commercial Versailles, dans l'est de Montréal. Il a également dit que bien qu'il se souvienne s'être rendu à son bureau, au quartier général de la police, le 19 mars, il ne se souvient pas d'avoir puisé dans un sac de haschisch et dans un autre contenant de la cocaine, alors qu'il se trouvait dans la chambre forte où sont entreposés les narcotiques saisis.

Il ne se souvient pas non plus de deux des quatre rencontres qu'il avait présumément eues avec l'ex-policier Louis Trottier, à qui il a supposément vendu les narcotiques disparus de la chambre forte. Trottier a été arrêté le même jour que Marchessault.

La semaine dernière, le jury a visionné un film tourné dans la chambre forte par une caméra cachée par la GRC dans le plafond.

"J'ai visionné le film vidéo et il n'y a aucun doute qu'il s'agit de moi", a admis Marchessault. Mais quand il s'efforce de s'en souvenir, il dit que c'est comme si c'était un brouillard complet.

Marchesault, qui est âgé de 44 ans et qui a été congédié au lendemain de son arresation, doit répondre à 10 chefs d'accusation pour possession, trafic et conspiration pour vendre 36 kilogrammes de haschisch et 184 grammes de cocaine.

Il a dit à la cour qu'il ne se sentait pas bien vers la fin de l'année dernière et au début de 1983, alors qu'il se faisait du souci en raison de ses problèmes fiscaux —il n'avait pas soumis de déclarations d'impôt tant au fédéral qu'au provincial pour les années 1975 à 1979— et des prises de bec qu'il avait eues avec son beau-père.

L'accusé a relaté que le 20 janvier, lors d'une réception pour un collègue qui allait prendre sa retraite, il se souvient avoir eu une conversation avec Trottier, dont le père lui avait consenti un prêt de $5,000 en 1975.

Louis Trottier avait confié au chef de l'escouade anti-drogue qu'il était dans une bonne position pour faire de l'argent, mais Marchessault a dit à la cour qu'il n'avait pas pris cette confidence au sérieux. Il avait dit à Trottier que le remboursement de ses arrérages d'impôt avait préséance sur le remboursement du prêt de $5,000 contacté auprès de son père.

Il a dit se souvenir d'avoir procédé à une vérification de la chambre forte au mois de février, à la requête du policier qui en était responsable. C'est après une telle vérification que "je me suis retrouvé dans ma voiture avec quelques paquets de haschisch dans ma serviette".

ENCAN

ENCAN: le mardi 6 décembre 1983, à 10h30. Vente complète du troupeau et du roulant de la ferme Félixo Inc., 30, 5e Rang, Saint-Félix de Kingsay, cté Richmond, tout près du village. A la sortie de Saint-Cyrille de Wendover, sur le route 20, propriété de M. GASTON GAGNÉ. L'équipement de garage et tout le roulant de la ferme sera vendu de 10h30 à 13 heures. De 13 heures à 17 heures 30, sera vendu: 6,000 balles de foin, équipement laitier et troupeau. La vente du troupeau aura lieu sous une tente chauffée.

SERA VENDU: un très bon jeune troupeau Holstein pur-sang, enregistré, avec papier listé, contrôlé R.O.P., moyenne BCA 138-138, moyenne de contrôle 6,609 kg, 3,69 de gras, moyenne en lb de lait 14,500. Moyenne d'âge du troupeau 4¼. Ce troupeau comprend 78 têtes de choix dont: 44 jeunes vaches; 41 pur-sang enregistrées avec papier; 2 sont inscrites au NIP dont 1 est croisée. Classification du troupeau: 5 sont classées très bonnes; 21 bonnes plus; 10 bonnes; 8 non classées; 11 seront fraîches vêlées et dues sous peu; 1 vêlant en décembre; 3 en janvier 84; 2 en février; 7 en mars; 5 en avril; 4 en mai; 5 en juin; 4 en juillet; 2 en août; 7 taures de 2 ans à 2½ ans de choix, gestantes; 22 génisses et taures ouvertes de 3 mois à 15 mois; 5 taureaux de 4 à 10 mois; 1 de 15 jours. Ce troupeau provenant de taureaux du Centre d'Insémination articicielle comme: Roybrook Tempo, Paclamar Astronaut, Willow Farm Rockman Ivanhoe, Selling Rockman, Rosafe Citation R, SWD Valiant, Round Oak R.A. Elevation, A. Robthom Elevation Gaylord, Ingholm Klondike, Craiglen Seven Senator, Ronbeth Tellmatt, Glenafton Man O War, Glen Valley Star, Glenafton Enhancer, Deslacs Rockman Lynmack, Alime Hollow Admiral, A Marlu Avalanche, A Leblanc Vibration. Les saillies provenant de taureaux comme: Glenafton Enhancer, Cal Clark Cutlass, Ghielen Valentin, Aquarius Elevator, A Robthom Premier, A Sterk Ivy Prestige, Willowholme Mark Anthony, Cheeseboro Max, A Robthom Elevation Gaylord, Des Lacs Rockman Lynmack. On remarque dans ce troupeau une fille de SWD Valiant née le 18 octobre 1982 dont la mère est une fille de Glen Valley Staro avec une production à 1 an et 11 mois de 7,090 kg, 3,8% de gras, M.C.R. de BCA 177-183; 2 filles et 1 fils de Rosafe Citation R nés à la fin d'octobre 1983 dont la mère est A Metcalfs MM Siretta classée très bonne avec une production à 3 ans de 8,927 kg, 4,07% de gras. On remarque aussi 4 filles de Tempo dont une vêlant en novembre; 3 en janvier et février 84. On remarque 2 filles de Mattador âgées de 3 mois; 4 fils de SWD Valiant nés en mars 83 et dont la mère est A Wilsondale Astro A Goldie classée très bonne avec une production à 3 ans de 7,480 kg — 3,78% de gras, M.C.R. BCA (166-168). On compte plusieurs autres génisses et taures de haute qualité.

ÉQUIPEMENT LAITIER: réservoir en vrac Zero 600 gallons avec lavage automatique; pipe-line de marque Surge, 6 unités, 1½" tuyau en acier inoxydable, installation 58 vaches avec compresseur Alamo 100+, moteur 5½ forces; 3 balances de contrôle de marque Surge Trustest.

MACHINERIES: tracteur White 2-70 diesel avec cabine, année 1979, 2,350 heures d'ouvrage; tracteur Oliver diesel, no. 1250; tracteur Case diesel no. 430; avec loader double action, chaînes à tracteur à anneaux; charrue Hydreen hyd. 3 versoirs; herse à roulettes Case 36 disques, semi-portées avec cylindre; épandeur à fumier New Holland 275 minots; râteau de côté New Holland semi-porté, no. 55; herse à finir 3 panneaux; semoir 13 disques sur roues d'acier; vis à grain 4"; génératrice 20,000 watts Onan sur remorque; fourragère New Holland Super 717; tête à maïs 1 rang, 9 couteaux, avec pick-up pour foin semi-sec; projecteur New Holland no. 25; wagon 4 roues de marque Normand avec boîte ensilage de marque Freeman Forager, 2 batteurs, à l'état comme neuf; gros wagon tandem 6 roues avec rack pour lance-balles en métal de marque Valac 20' complètement neuf ainsi qu'un autre rack pour lance-balles tout en métal de marque Valac 20' complètement neuf; presse New Holland no. 273 avec lance-balles neuve de 1 an; faucheuse Oliver 7' sur hyd.; faucheuse-conditionneuse New Holland 9' de faulx, no. 479; planteur à maïs Allis-Chalmers hyd. 2 rangs; arroseuse Calsa capacité 100 gallons sur hyd.; faneur à foin 4 toupies de marque Fahr; niveleuse hyd. sur 3 pts; emmilleuse sur hyd.; mangeoire sur remorque pour extérieur, 20' de longueur tout en acier; 2 montants à foin longueur 20'; quantité de piquets de cèdre de 6' et 7' de longueur et 4½' pour broches électriques. Ainsi que tous les articles du garage, trop long pour être énumérés.

ATTENTION: pour ceux qui sont intéressés d'acheter la ferme avant ou après le vente, veuillez rencontrer le propriétaire M. Gaston Gagné. Description de la ferme: 200 arpents environ, 180 drainés souterrain comprenant approximativement 20 en boisé avec bonne maison 2 étages, 9 pièces, avec bâtiment, grange, étable, construction neuve de 1977, 52' de largeur x 126' de longueur avec toute l'installation, pouvant loger 90 têtes de bétail, l'extérieur tôle de métal de couleur avec silo en douve de béton de marque Supérieur 18' de diamètre, 50' de hauteur avec videur Patz, ainsi qu'une remise à machineries de 45' de largeur X 100' de longueur, le tout recouvert de tôle ainsi qu'un silo à grain de capacité approximative 100 tonnes ainsi que d'autres choses, trop long à être énumérer. Le tout sera vendu sans réserve.

CAUSE: la ferme est à vendre.

CONDITION: argent comptant ou prêt bancaire accepté sur acheteur qualifié.

POUR INFORMATIONS: (819) 848-2231 ou Georges-Etienne Leblanc, encanteur licencié, Saint-Barnabé-Sud, cté Saint-Hyacinthe. Tél.: (514) 792-3595.

Il y aura cantine sur les lieux. Si vous désirez faire encan, réservez votre date le plus tôt possible. Il me fera plaisir de vous offrir mes services.

PC-711

Les décès

CHABOT
M. Joseph

— A St-Césaire, le 16 novembre 1983, à l'âge de 90 ans, est décédé M. Joseph Chabot, époux en 1ère noces de Délia Jodoin et en secondes noces de Théophilda Lacoste.

Il laisse également ses enfants: Mme Honoré Fréchette (Jeannine); Mme veuve Dorius Beauregard (Théodora); M. Rosaire Chabot son épouse Léa Beauregard.

Il est exposé au salon
J.R. Poirier
et Desnoyers Inc.
1521 St-Paul
St-Césaire

Les funérailles auront lieu samedi le 19 novembre à 1h45 en l'église de St-Césaire, par la suite le cortège se rendra à St-Damase où un Libera sera chanté. Inhumation au cimetière de St-Damase.

(18)

Les faits d'hier

C'est aujourd'hui vendredi 18 novembre
322e jour de 1983
il reste 43 jours dans l'année.

1982 — Les Etats-Unis s'opposent à un "gel" nucléaire qui "ne renforcerait pas la sécurité internationale".

1981 — Le président Reagan offre de renoncer à mettre en place des missiles américains en Europe si l'Union soviétique fait de même.

1978 — Un parlementaire américain et quatre autres personnes sont assassinés après avoir visité le "Temple du peuple" au Guayana, où près de 900 membres de la secte devaient ensuite se suicider.

1976 — Vingt-sept conjurés sont exécutés en Ethiopie pour avoir comploté contre le régime militaire.

1970 — La Chine nomme un ambassadeur à Moscou après une suspension de quatre ans dans les relations à ce niveau entre les deux pays.

1936 — L'Allemagne et l'Italie reconnaissent le gouvernement franquiste espagnol.

1929 — Un raz de marée frappe la côte sud-ouest de Terre-Neuve et cause la mort de 27 personnes et des dommages évalués à $1 million.

1905 — Le Japon établit son protectorat sur la Corée.

1903 — Les Etats-Unis et Panama signent le traité autorisant le creusement du canal entre les deux océans.

1830 — Proclamation de l'indépendance de la Belgique.

1666 — Les troupes françaises prennent l'île antillaise d'Antigua aux Britanniques.

1626 — Le pape Urbain VIII consacre la basilique St-Pierre de Rome.

Ils sont nés un 18 novembre

Le peintre et graveur anglais William Hogarth (1697-1764).

La cantatrice italienne Amelita Galli-Curci (1890-1963).

La Voix de l'Est
TARIFS D'ABONNEMENT
Camelot

SAMEDI	SEMAINE	ANNÉE
$0.60	$2.40	$113.00

ABC
Dans les endroits desservis par camelots.
PAR LA POSTE
Tél.: 372-5433
La Voix de l'Est Ltée Granby, Qué.
136 Principale, J2G 2V4 Tél. 372-5433

Horoscope

BÉLIER ♈ du 21 mars au 20 avril

Il ne se passera rien de déterminant sur le plan du coeur. Vous vous sentirez un peu prisonnier des habitudes prises mais vous n'éprouverez pas vraiment le désir d'y échapper et de bousculer votre existence.

TAUREAU ♉ du 21 avril au 20 mai

En face de vous se dessine un obstacle sur le plan des amours. Pour l'effacer, il va vous falloir infiniment de doigté.

GÉMEAUX ♊ du 21 mai au 21 juin

Vous ne vous perdrez pas en chimères; vous connaîtrez confort et stabilité. À redouter: de la jalousie et de la rancune qu'il vous faudra vaincre.

CANCER ♋ du 22 juin au 22 juillet

Vous aurez de nombreux atouts en mains pour ce qui concerne votre vie sentimentale, ne donnez donc pas l'impression de délaisser l'être cher. Au travail, vous aspirerez voir s'améliorer votre situation.

LION ♌ du 23 juillet au 23 août

Une transformation heureuse dans votre vie sentimentale approche. Il faudra toutefois compter sur certaines difficultés, mais un amour romantique vous attend. Des rencontres agréables.

VIERGE ♍ du 24 août au 22 sept.

Votre intuition sera doublée de contacts amicaux. Tenez compte des désirs de la personne aimée en établissant votre programme de distractions.

Ne dépensez pas d'une manière exagérée pour des plaisirs futiles.

BALANCE ♎ du 23 sept. au 23 oct.

Vos conditions professionnelles peuvent progresser grâce à des transactions et des modifications importantes. Ne laissez pas votre entourage se mêler de votre vie privée.

SCORPION ♏ du 24 oct. au 22 nov.

Ne soyez pas trop agressif et hostile à toute innovation, vous trouverez peut-être là un moyen d'augmenter vos revenus. Votre moral est au plus bas.

SAGITTAIRE ♐ du 23 nov. au 21 déc.

Un esprit de coopération et d'équipe est indispensable pour mener à bien vos projets. Vos paroles sont parfois blessantes.

CAPRICORNE ♑ du 22 déc. au 20 janv.

Ne prenez aucun retard dans votre correspondance, factures, échéances, vous ne seriez pas en mesure de le rattraper.

VERSEAU ♒ du 21 janv. au 19 fév.

Ne vous contentez pas d'à peu près, efforcez-vous de fournir un travail minutieux. La situation présente, exige des réactions promptes mais prudentes.

POISSONS ♓ du 20 fév. au 20 mars

Profitez de cette journée pour faire un retour sur vous-même et tirer la leçon de vos erreurs passées, et mettre fin à une situation sans issue. Vous avez grandement besoin de repos.

Le mot mystère

169

9 Lettres	Le mot clef — Système philosophique de Leibniz

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

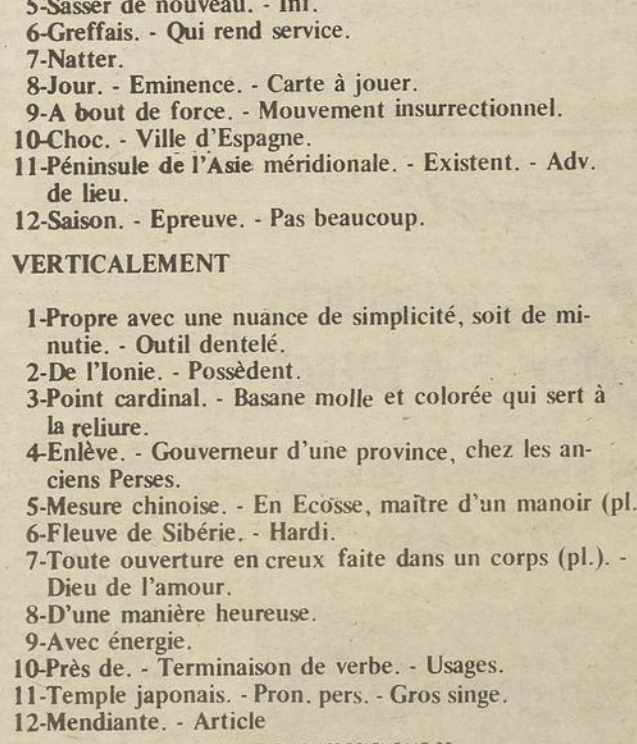
Atomisme	Eléatisme	Kantisme	Palingénésie	Téléologie
	Etique		Pancalisme	Tête
Calme		Logique	Pensée	Théorie
Criticisme	Fatalisme			
Cynisme	Fidéisme	Morale	Raison	
Doctrine	Hylozoïsme	Nihilisme	Sagesse	
			Système	
Eclectisme	Idéalisme			
Ecole	Idée	Ontologie	Taoïsme	

Solution du problème précédent: Marauder

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15
1	H	O	N	T	O	L	O	G	I	E	M	L	A	C	T
2	E	Y	P	E	M	S	I	N	Y	C	E	E	E	R	E
3	M	M	L	A	M	E	L	O	C	E	I	M	M	I	L
4	S	E	S	O	L	S	C	M	O	T	R	E	S	T	E
5	I	M	M	I	Z	I	I	L	N	E	O	T	I	I	O
6	L	S	D	S	T	O	N	M	E	T	E	S	E	C	L
7	A	T	O	A	I	N	I	G	O	C	H	Y	D	I	O
8	C	L	C	G	E	O	A	S	E	T	T	S	I	S	G
9	N	I	T	E	T	A	A	K	M	N	A	I	F	M	I
10	A	H	R	S	I	D	I	T	S	E	E	N	S	E	E
11	P	I	I	S	Q	N	O	S	I	A	R	S	E	M	E
12	I	N	N	E	U	E	U	Q	I	G	O	L	I	Z	E
13	G	M	E	E	E	M	S	I	L	A	T	A	F	E	D
14	O	M	O	R	A	L	E	M	S	I	L	A	E	D	I
15	Y	E	M	S	I	T	A	E	L	E	E	S	N	E	P

Les mots croisés

PROBLEME 5460



HORIZONTALEMENT

1-Grain calcaire de la grosseur d'un poil. - Membre parlementaire.
2-Qui concerne les routes. - Epouse de Jacob. -
3-Soulèvement de l'eau agitée. - Récent.
4-Personne bavarde. - Câbles d'une charette.
5-Sasser de nouveau. - Inf.
6-Greffais. - Qui rend service.
7-Natter.
8-Jour. - Eminence. - Carte à jouer.
9-A bout de force. - Mouvement insurrectionnel.
10-Choc. - Ville d'Espagne.
11-Péninsule de l'Asie méridionale. - Existent. - Adv. de lieu.
12-Saison. - Epreuve. - Pas beaucoup.

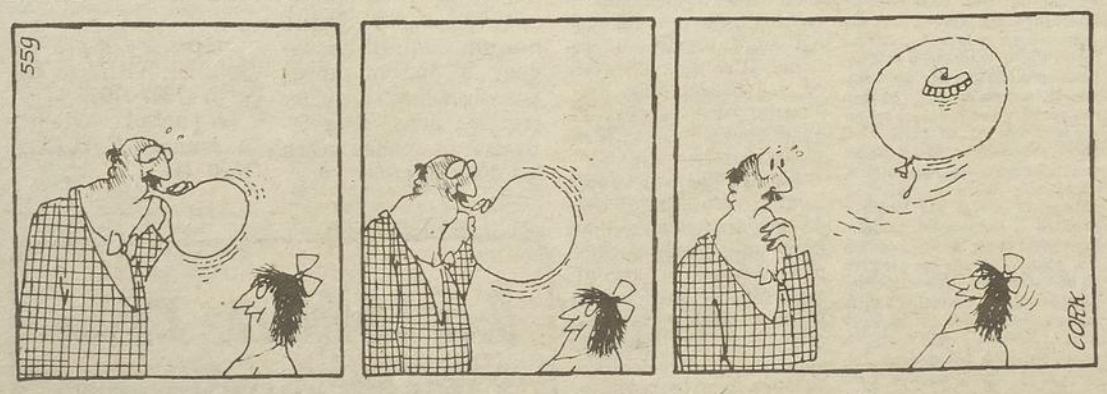
VERTICALEMENT

1-Propre avec une nuance de simplicité, soit de minutie. - Outil dentelé.
2-De l'Ionie. - Possèdent.
3-Point cardinal. - Basane molle et colorée qui sert à la reliure.
4-Enlève. - Gouverneur d'une province, chez les anciens Perses.
5-Mesure chinoise. - En Ecosse, maître d'un manoir (pl.).
6-Fleuve de Sibérie. - Hardi.
7-Toute ouverture en creux faite dans un corps (pl.). - Dieu de l'amour.
8-D'une manière heureuse.
9-Avec énergie.
10-Près de. - Terminaison de verbe. - Usages.
11-Temple japonais. - Pron. pers. - Gros singe.
12-Mendiante. - Article

SOLUTION DU PROBLEME NO 82

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	A	V	A	N	T	P	R	O	J	E	T	S
2	V	I	R	U	R	E	■	K	A	T	A	K
3	O	R	■	E	U	S	K	A	R	A	■	I
4	C	O	S	■	C	E	E	■	R	I	E	S
5	A	L	U	N	■	A	I	S	E	E	S	■
6	S	E	R	P	O	L	E	T	S	■	T	E
7	S	S	E	■	A	C	M	E	■	L	O	T
8	E	■	T	I	T	O	■	■	L	I	C	E
9	R	U	E	■	E	O	L	I	E	N	■	R
10	I	L	■	O	S	L	I	N	G	■	A	N
11	E	M	B	A	■	■	E	S	S	O	R	E
12	S	■	A	S	S	I	D	U	■	B	A	L

SANS PAROLE



MICKEY MOUSE



Les Bisons visitent le Junior

Un match qui revêt son importance...

par Gaétan ROY

GRANBY — Le match que les Bisons iront disputer au Junior de Verdun ce soir, à l'Auditorium de l'endroit, est plus important qu'il le semble à première vue.

D'abord, en l'emportant, les troupiers de Roger Picard reprendraient le chemin de la victoire après avoir cédé sous les Voisins de Laval 10-2, lundi. Les Granbyens avaient aligné trois gains auparavant.

Puis, pour les Bisons, qui campent en septième place du classement de la LHJMQ, une victoire pourrait les placer à égalité avec les Castors de St-Jean, à 24 points au classement, si les Castors perdent face aux Chevaliers à Longueuil.

D'autre part, une défaite des Bisons signifierait une égalité possible en huitième place. Le Junior, en l'emportant, devancerait les Bisons et les Olympiques de Hull rattraperaient les Bisons avec un gain aux dépens de Shawinigan.

Sans compter l'aspect mental d'un deuxième échec d'affilée, ce qui préparerait mal la visite des Chevaliers de Longueuil, dimanche à Granby.

"Le Junior ne forme certainement plus la même équipe qu'en début de saison avec les Jeff Hamilton et Claude Lemieux, souligne l'instructeur Roger Picard. **Nous tenterons tout de même d'implanter notre système de jeu et de jouer serré en défensive. D'un autre côté, nous pourrions exploser offensivement. Nous sommes plus forts que les chiffres ne le démontrent mais des gars comme Martin Bouliane et René Breton sont trop nerveux".**

Par ailleurs, Picard a mentionné qu'il avait réduit son alignement à 22 joueurs en retournant l'ailier droit Darryl Paris à son équipe de Pierrefonds junior B. Il est sujet à rappel.

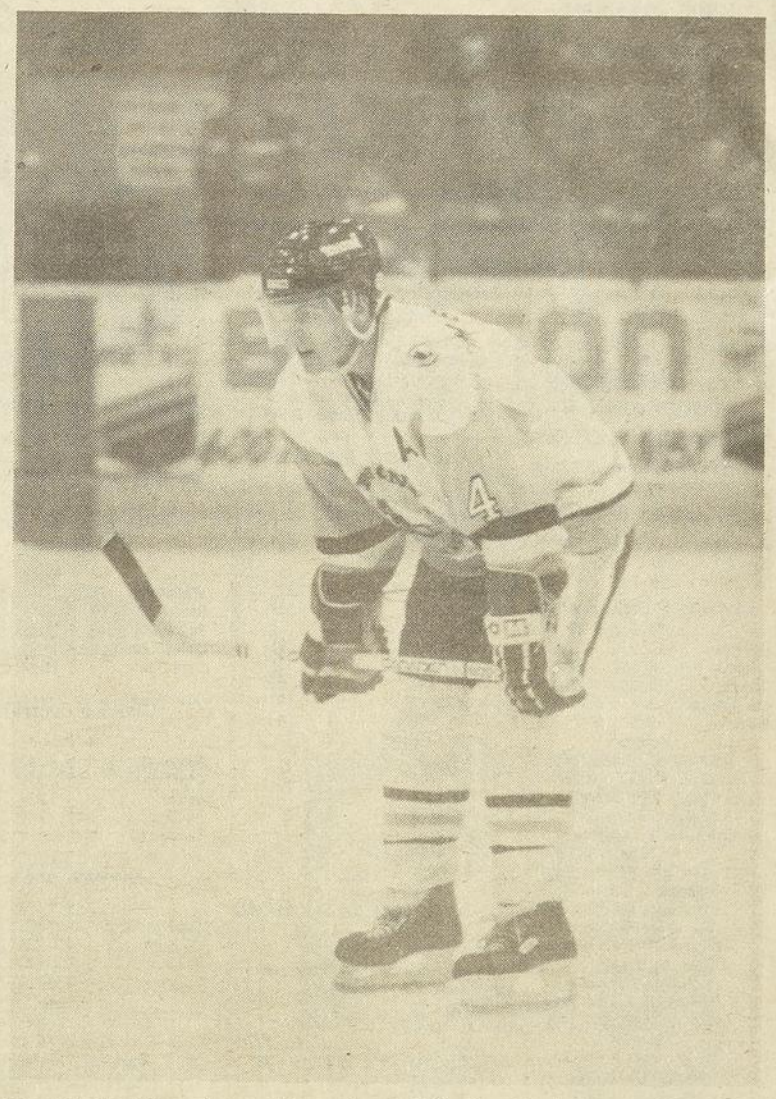
L'entraîneur de l'équipe junior canadienne, Brian Kilrea, a annoncé que Martin Bouliane sera l'un des joueurs québécois invités au camp d'entraînement du club du 17 au 19 décembre, à Ottawa.

Cette formation canadienne s'envolera vers la Suède le 19 décembre et sera de retour au pays le 4 janvier.

"Cela me surprend, note Bouliane. **Avec le début de saison que j'ai eu, les dirigeants ont dû se fier uniquement sur le précamp de cet été à Belleville. J'ai tenté ma chance à l'aile droite car il n'y a pas de place au centre pour moi. Un autre critère qui peut jouer en ma faveur est mon coup de patin. L'équipe pourrait avoir besoin de rapidité sur les grandes patinoires européennes".**

Bouliane a mentionné qu'il se sent plus à l'aise depuis quelques rencontres.

"La communication est difficile entre les francophones et les instructeurs anglophones, mais il n'y a pas eu de signe de favoritisme. quant à moi, je pense que j'ai une petite chance à l'aile droite. Je ne me souviens même pas de mes rivaux à cette position", laisse entendre le hockeyeur de 18 ans.



Martin Bouliane fera-t-il partie de l'équipe junior canadienne?
(Photo Mario Beauregard)

STÉPHANE RICHER domine chez les étoiles

La recrue **Stéphane Richer** domine le classement de la première tranche de la coupe Molson, chez les Bisons.

Ce concours, qui a pris naissance l'an dernier, est le résultat compilé des étoiles lors des matches locaux du club. Une première étoile vaut trois points, une deuxième récolte deux points et une troisième donne un point.

Richer, qui totalise 10 points, soit quatre de plus que son plus proche rival, **Stéphane Thiviergе**, est le seul à avoir récolté deux premières étoiles.

Le gardien **Patrick Roy** et le centre **Guy Charbonneau** totalisent quatre points.

Le vainqueur de la première tranche, qui prendra fin contre Laval le 9 décembre — la 18e partie locale — récoltera $150 et le gagnant de la deuxième tranche, se terminant à la fin du calendrier, recevra aussi $150. Le joueur totalisant le plus de point pour la saison entière touchera une bourse de $300...

•••

La possibilité de voir le gardien **Bruno Guillemette** être cédé aux 83 de l'Estrie est actuellement à l'étude. Des développements pourraient survenir la semaine prochaine, lorsque le portier des 83, **Luc Dupuis**, saura s'il poursuivra sa carrière dans la Ligue collégiale AAA, avec les Filons de l'Amiante, à Thetford Mines...

•••

Les Bisons totalisent 945 lancers depuis le début de la campagne, pour une moyenne de 36.3 par match. Leurs adversaires en ont 900, pour une moyenne de 34.6...

•••

Le défenseur **Jocelyn Gauvreau** est éligible pour le tirage d'un voyage d'une semaine en Floride, organisé par la station CHEF-1450. Reste à savoir si **Gauvreau** pourrait se libérer la deuxième semaine de janvier...

•••

A domicile, les Bisons ont enregistré six victoires et subi sept revers alors que leur fiche est de cinq gains et huit défaites sur la route...

•••

Mario Canuel est le plus puni chez les Bisons, avec 78 minutes au banc, contre 77 minutes pour **Denis Lapointe**. Incidemment, **Canuel** en a sorti une à **Guy Charbonneau** en lui faisant remarquer qu'il avait réussi un but lavabo: "c'était un lancer dévié (d'évier)", a-t-il expliqué...

•••

A titre de recrue, **Martin Bouliane** avait huit buts et 21 passes, pour 29 points, après 26 rencontres l'an dernier. **Stéphane Richer** totalise 34 points jusqu'ici, dont 16 buts. Autre comparaison: **Jacques Sylvestre** avait 13 buts et 20 passes pour 33 points la saison où il a réussi 120 points avec les Bisons. Le meilleur marqueur des Bisons, **Francis Lapointe** revendique une fiche de 16 buts et 23 aides pour 39 points...

•••

Les rumeurs veulent que le relationniste des Bisons, **Gilles Dion,** se prenne pour **Rocky Brisebois.** Il tente de l'imiter en tout cas. Pour leur part, **Stéphane Grenier** et **Mario Dubuc** pratiquent actuellement un duo à l'orgue...

•••

Les Bisons ont un kiosque aux Galeries de Granby depuis hier, et ce, jusqu'à samedi. Les joueurs et la mascotte Molbi sont sur place...

•••

Les Bisons ont attiré 2000 personnes et plus huit fois depuis le début de la campagne à Granby. Leur moyenne d'assistance est présentement de 2112 amateurs...

par Gaétan ROY

BONNE JOURNÉE A TOUS
Molson
est là avec vous!
JEAN MICHEL et
SON ÉQUIPE
MOLSON EXPORT · Laurentide · MOLSON Legere Light · BRADOR

Bolduc, silencieux, vers Singapour...
— En page 25

Andre Dawson en voyage au Japon
— En page 26

RUE PRINCIPALE · RUE ST ANTOINE · RUE RACINE
PEINTURE UMAS
MARCHAND DÉCO
317-1 RACINE
GRANBY — TÉL: 375-1661
André Jolicoeur, prop.
L-2563

Les sports en chiffres

LIGUE NATIONALE

CONFÉRENCE PRINCE DE GALLES

Division Charles Adams

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Boston	17	12	4	1	86	51	25
Buffalo	19	10	6	3	74	67	23
Québec	20	9	9	2	99	76	20
Hartford	17	8	8	1	63	67	17
Montréal	18	8	10	0	76	74	16

Division Lester Patrick

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
NY Rangers	20	13	5	2	85	65	28
NY Islanders	19	12	7	0	84	67	24
Philadelphie	19	11	7	1	78	63	23
Washington	19	8	11	0	60	73	16
Pittsburgh	19	5	12	2	55	74	12
New Jersey	18	2	16	0	46	84	4

CONFÉRENCE CLARENCE CAMPBELL

Division James Norris

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Chicago	19	10	9	0	74	78	20
Toronto	19	8	9	2	80	90	18
Minnesota	17	8	8	1	77	81	17
Détroit	17	7	8	2	63	71	16
St. Louis	19	7	11	1	67	82	15

Division Connie Smythe

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Edmonton	19	15	3	1	112	79	31
Calgary	18	7	8	3	62	73	17
Vancouver	19	8	10	1	80	87	17
Los Angeles	19	6	8	5	80	82	17
Winnipeg	19	6	11	2	73	92	14

Mercredi
Buffalo 6 Winnipeg 5 (P.)
Washington 1 NY Rangers 4
Toronto 3 Pittsburgh 2
St. Louis 3 Chicago 4
Vancouver 2 Los Angeles 5
Jeudi
Toronto à Boston
Québec à Hartford
Detroit à Montréal
New Jersey à Calgary
Minnesota à Philadelphie
Vendredi
Buffalo à Edmonton
NY Islanders à Washington
Los Angeles à Vancouver
Samedi
NY Rangers à Boston
Hartford à Québec
Buffalo à Calgary
Chicago à Montréal 20h
Washington à NY Islanders
New Jersey à Edmonton
St. Louis à Pittsburgh
Detroit à Toronto
Winnipeg au Minnesota
Dimanche
Québec à NY Rangers
Pittsburgh à Philadelphie
Minnesota à Chicago
Los Angeles à Vancouver

Les compteurs

		B	P	PTS
Gretzky, W.	Edm	24	31	55
Tanti, T.	Van	19	15	34
Kurri, J.	Edm	15	18	33
Nicholls, B.	LA	15	17	32
Stastny, P.	Qué	8	24	32
Perreault, G.	Buf	13	16	29
Trottier, B.	Isl	10	19	29
Hunter, D.	Qué	11	16	27
Sundstrom, P.	Van	9	18	27
Larouche, P.	NYR	15	11	26
Goulet, M.	Qué	10	16	26
Dionne, M.	LA	6	20	26
Boschman, L.	Win	12	13	25
Housley, P.	Buf	9	16	25
Federko, B.	STL	8	17	25
Pederson, B.	Bos	8	17	25
Ciccarelli, D.	Min	15	9	24
Vaive, R.	Tor	15	9	24
Bossy, M.	NYI	13	11	24
Larmer, S.	Chi	11	13	24
Cloutier, R.	Buf	10	14	24

Compteurs du Canadien

	B	P	PTS
Bobby Smith	11	9	20
Guy Lafleur	9	11	20
Mats Naslund	7	10	17
Pierre Mondou	6	11	17
Ryan Walter	5	10	15
Mario Tremblay	3	12	15
Guy Carbonneau	5	8	13
Steve Shutt	4	9	13
Bob Gainey	4	8	12
Doug Wickenheiser	4	4	8
Craig Ludwig	2	6	8
Larry Robinson	2	5	7
Gilbert Delorme	2	4	6
Bill Root	1	5	6
Mark Hunter	3	1	4
Chris Nilan	3	0	3
Kent Carlson	1	2	3
Greg Paslawski	0	3	3
Jean Hamel	0	2	2
Rick Wamsley	0	2	2
John Chabot	1	0	1

LIGUE JUNIOR MAJEUR DU QUÉBEC

Division Robert-Lebel

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Laval	27	23	4	0	210	102	46
Longueuil	24	14	10	0	127	106	28
St-Jean	25	12	13	0	137	134	24
Granby	**26**	**11**	**15**	**0**	**116**	**140**	**22**
Verdun	25	10	14	1	118	135	21
Hull	26	10	16	0	134	150	20

Division Frank-Dilio

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Drummond.	26	16	10	0	143	124	32
Québec	26	15	11	0	129	143	30
Shawinigan	27	13	14	0	122	120	26
Chicoutimi	26	9	16	1	113	160	19
Trois-Rivières	26	8	18	0	107	142	16

Mercredi
St-Jean 2 Drummondville 5
Québec 6 Hull 7 (P.)
Verdun 4 Laval 8
Chicoutimi 3 Trois-Rivières 6
Vendredi
Trois-Rivières à Chicoutimi 20h
Drummondville à Québec 19h30
Hull à Shawinigan 20h
Longueuil à St-Jean 20h
Granby à Verdun 20h
Dimanche
Québec à Drummondville 19h30
Longueuil à Granby 19h30
Trois-Rivières à Hull 19h30
Laval à Shawinigan 19h30
St-Jean à Verdun 19h30

Compteurs des Bisons

	B	A	PTS
Francis Lapointe	16	23	39
Stéphane Richer	16	18	34
Carl Vermette	10	15	25
Stéphane Thivierge	13	9	22
Martin Bouliane	12	10	22
Denis Lapointe	8	11	19
René Breton	3	16	19
Jocelyn Gauvreau	7	9	16
Guy Charbonneau	4	12	16
Denis Gaudreau	3	13	16
Sylvain Côté	5	6	11
Marc Lemay	2	9	11
Daniel Jomphe	4	4	8
Gregory Choules	2	6	8
Claude Lajoie	1	5	6
Mario Canuel	0	6	6
Darryl Paris	0	6	6
Luc Chénier	3	2	5
Francis Lapierre	1	4	5
Louis Gagné	0	2	2
Patrick Roy	0	2	2

Compteurs de la LHJMQ

		B	P	Pts
Lemieux, M.	Lav	51	59	110
Goyette, J.	Lav	32	46	78
Gosselin, C.	Qué	20	41	61
Bisson, A.	Lav	15	44	59
Pigeon, G.	Qué	17	36	53
Sills, F.	Lav	28	23	51
Lebrun, R.	STJ	15	36	51
Lefebvre, C.	Qué	28	19	47
Marangère, L	Dru	23	22	45
Chamard, M	STJ	22	22	44

LIGUE AMÉRICAINE

Division nord

	PJ	G	P	N	BP	BC	PTS
N.-Ecosse	19	11	5	3	77	62	25
Adirondack	19	11	7	1	86	83	23
Moncton	19	10	9	0	68	64	20
Maine	15	8	5	2	53	48	18
Fredericton	16	8	7	1	66	41	17
Sherbrooke	20	6	13	1	68	91	13

Division Sud

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Baltimore	16	9	2	5	79	59	23
Rochester	19	11	8	0	87	75	22
Springfield	15	8	6	1	72	74	17
Hershey	18	8	10	0	68	77	16
New Haven	20	7	11	2	82	91	16
St. Catharines	21	6	14	1	86	110	13
Binghamton	17	5	11	1	72	89	11

Mercredi
Binghamton 4 Moncton 2
Sherbrooke 3 N.-Ecosse 4
Jeudi
Binghamton à Fredericton
Hershey à Springfield
Vendredi
St. Catharines à New Haven
Fredericton à Rochester
Maine à Sherbrooke

COUPE MOLSON

	1	2	3	Tot
S. Richer	2	2	0	10
S. Thivierge	1	1	1	6
G. Charbonneau	1	0	1	4
P. Roy	0	2	0	4
J. Gauvreau	1	0	0	3
J. Perreault	1	0	0	3
F. Lapointe	0	1	1	3
D. Lapointe	0	0	2	2
M. Lemay	0	1	0	2
L. Gagné	0	1	0	2
F. Lapierre	0	0	1	1
M. Bouliane	0	0	1	1
C. Vermette	0	0	1	1

LIGUE CANADIENNE

Dimanche
(Matches de finales)
Division est
Hamilton à Toronto
Division ouest
Winnipeg à Vancouver

LIGUE NATIONALE

Conférence américaine
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Miami	7	4	0	225	181	.636
Buffalo	7	4	0	204	220	.636
Baltimore	6	5	0	196	235	.545
N.-Angleterre	6	5	0	237	202	.545
NY Jets	4	7	0	225	226	.364

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Pittsburgh	9	2	0	277	181	.818
Cleveland	6	5	0	222	241	.545
Cincinnati	4	7	0	240	215	.364
Houston	1	10	0	193	318	.091

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
LA Raiders	8	3	0	292	244	.727
Seattle	6	5	0	274	258	.545
Denver	6	5	0	192	194	.545
Kansas City	5	6	0	222	203	.455
San Diego	4	7	0	248	301	.365

Conférence nationale
Division est

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Washington	9	2	0	374	238	.818
Dallas	9	2	0	341	239	.818
St. Louis	4	6	1	238	342	.409
Philadelphie	4	7	0	172	211	.364
NY Giants	2	8	1	192	262	.200

Division centrale

	G	P	N	PP	PC	Moy.
Minnesota	6	5	0	248	271	.545
Green Bay	6	5	0	304	309	.545
Detroit	5	6	0	234	224	.455
Chicago	4	7	0	201	233	.364
Tampa Bay	1	10	0	158	259	.091

Division ouest

	G	P	N	PP	PC	Moy.
San Francisco	7	4	0	305	204	.636
LA Rams	7	4	0	258	227	.636
N.-Orléans	6	5	0	230	240	.545
Atlanta	4	7	0	219	242	.364

Dimanche
Detroit vs Green Bay
San Diego vs St. Louis
Houston à Cincinnati
Minnesota à Pittsburgh
NY Giants à Philadelphie
Washington à LA Rams
LA Raiders à Buffalo
Baltimore à Miami
Chicago à Tampa Bay
Cleveland à N.-Angleterre
Seattle à Denver
Kansas City à Dallas
San Francisco à Atlanta

LIGUE DU VIEUX POÊLE MOLSON

	J	G	P	N	PP	PC	PTS
L'Express	3	3	0	0	23	12	6
Tav. la Buvette	3	2	1	0	13	11	4
Bowl. Robinson	3	1	2	0	12	13	2
Gagné et Fils	3	0	3	0	9	21	0

Dimanche
Gagné et Fils 4 Bowling Robinson 5
Taverne la Buvette 5 l'Express 6
Dimanche
Gagné et Fils vs l'Express
Tav. la Buvette vs Bowl. Robinson

AMICALE LABATT

	PJ	G	P	N	PP	PC	PTS
Peinture Dumas	8	6	1	1	56	25	13
Bolo-Bar	8	4	4	0	35	44	8
Grand Bazar	8	3	4	1	37	44	7
Gar. Duquette	8	2	6	0	36	51	4

Lundi
Peint. Dumas 7 Garage Duquette 4
Bolo Bar 8 Grand Bazar 2
Lundi
Peinture Dumas vs Bolo Bar 21h30
Gar. Duquette vs G.-Bazar 22h30

N.D.L.R.

LA VOIX DE L'EST+ se fait un plaisir de publier toutes les statistiques des ligues locales. Il suffit de les faire parvenir au journal, au soin de la section sportive, au 136 Principale, Granby, J2G 2V4.

Mises en nomination de l'ARARY

Voici la liste des athlètes mis en nomination au gala da l'ARARY (Association régionale d'athlétisme Richelieu-Yamaska), qui aura lieu samedi.

Coccinelles (6-7 ans)
Filles
Marie-Josée Brisson CASC
Nadia Champagne VBRO
Julie Charette VBRO
Annie Mayette REL
Marianne Tremblay CASC
Garçons
Stéphane Belles-Isles CASC
Jonathan Brien CASC
Yanick Leduc CASC
Guillaume Robert CASC
Stéphane Rondeau REL
Colibris (8-9 ans)
Filles
Annie Casavant CAPSW
Kareen Joseph CASC
Valérie Leduc CASC
Marie-Hélène Robert CASC
Julie Rozon VBRO
Garçons
Stéphane Bousquet REL
Benoît Lagimonière REL
Martin Latreille REL
Louis-Philippe Ostiguy CASC
Martin Richard CASC
Minimes (10-11 ans)
Filles
Annick Authier CASC
Martine Benoît VBRO
Gladys Boulay VBRO
Stéphanie Bourdeau CASC
Sonia Gauthier CASC
Garçons
Jean-Marc Brunet REL
Eric Hamel CASC
Etienne Larin CASH
François St-Onge VBRO
Martin Smith VBRO
Benjamins (12-13 ans)
Filles
Lyne Bergeron VBRO
Anne-Marie Brunet REL
Pascale Casavant CAPSW
Nathalie Dubé REL
Lucie Girard REL
Garçons
Stéphane Fortin REL
Bruno Ménard CASH
Réjean Ostiguy CASC
Tristan Poirier CASC
Philippe St-Aubin CASC
Cadets (14-15 ans)
Filles
Chantal Deschênes CASC
Marie Fauré CAPSW
Johanne Frizzle CAPSW
Judith Jodoin CASC
Marie-Josée Leduc CASC
Garçons
Marc Balleux REL
Dany Bergeron CASC
Patrick Lacroix REL
Michel Ménard CAPSW
Patrice Pételle CORA
Juvéniles (16-17 ans)
Filles
Nathalie Bernier CORA
Claudine Denicourt CASC
Nathalie Gagnon CASC
Nathalie Malo CASC
Tina Michaud CAPSW
Garçons
Marco Blais CASC
Pierre Charrette CASC
Paul Deschênes CORA
Claude Fontaine CAPSW
Daniel Valade CAPSW
Juniors (18-19 ans)
Filles
Nathalie Delombaerde CORA
Chantal Petelle CORA
Sylvie Porlier CASC
Garçons
Benoît Champagne CASC
Robert Leblanc CORA
Mario Ménard CASC
Claude Pelletier CAPSW
Seniors
Filles
Nicole Caisse CORA
Renée Fournier CAPSW
Sandra Maki CORA
Garçons
Stéphane Boulay CORA
Chris Comas CORA
Paul Dupuis CORA
Germain Gévry REL
Michel Morin REL

VBRO: Vainqueurs de Bromont
REL: La Relance de Granby
CASC: Club d'athlétisme St-Césaire
CAPSW: Club d'athlétisme les Pistards de Shefford de Waterloo
CORA: Les Coriaces de St-Hilaire
CASH: Club de St-Hyacinthe

On veut aider les Jets

WINNIPEG -- Le gouvernement du Manitoba et la ville de Winnipeg ont formé un comité pour aider les Jets de Winnipeg, de la Ligue nationale de hockey, aux prises avec de sérieuses difficultés financières.

Le premier ministre Howard Pawley a indiqué que ce comité étudiera plusieurs options capables de sauver la concession des Jets.

Barry Shenkarow, président des Jets, avait indiqué que le club perdait environ $1 million par an et qu'il était décidé à vendre son équipe s'il ne recevait pas un soutien financier ou une revision du bail de l'Arena de Winnipeg.

Pas plus le premier ministre Howard Pawley que le maire Mayor Bill Norrie n'ont voulu indiquer le montant d'argent qu'ils étaient prêts à mettre pour aider les Jets.

Echange

UNIONDALE -- Les Islanders de New York ont échangé le défenseur Mike McEwen aux Kings de Los Angeles en retour d'un choix indéterminé au repêchage.

McEwen, 27 ans, est un vétéran de sept saisons dans la Ligue nationale qui était passé des Rockies du Colorado aux Islanders en mars 1981.

Il avait commencé sa carrière dans la Ligue nationale avec les Rangers de New York.

ROLOTHEQUE
ÇA ROULE ÇA DANSE
190 DESJARDINS GRANBY
TEL.: 378-3929

VENDREDI LE 18 NOV. 83
SOIRÉE SUPER LASER
DE 7H.30 à MINUIT
- PLUS EXPLOSIONS
- PLUS FEU D'ARTIFICE
- PLUS CHAMPIGNON ATOMIQUE
- PLUS LANCE-FLAMMES

ENTRÉE: $3.75
Laissez-passer non valide

DIMANCHE JOURNÉE FAMILIALE
TOUTE LA FAMILLE
(parents-enfants)
UN SEUL PRIX: $5.00
PATINS ET VESTIAIRE INCLUS
PROCUREZ-VOUS VOTRE GILET ROLOTHEQUE
INFORMATION: 378-3929
L-3029



Le sport à Waterloo

avec
Yvan Boisvert

La ligue de hockey amicale O'Keefe en est déjà rendue à la mi-saison et le classement général est très serré. Les Commerçants de Warden mènent avec 14 points — avant les matches d'hier — devant le Maurice Pizzeria, à 12 points. Suivent Marois et Fils, R.D. Sport et St-Joachim. Le meilleur marqueur de la ligue est Gilbert Verhoef, des Commerçants de Warden, avec 31 points, dont 18 buts. Cette ligue se veut le refuge des jeunes joueurs qui terminent leur stage midget ou juvénile, et dont le calibre de jeu est très appréciable...

Le tournoi de hockey national pee-wee continue de rouler à plein régime. D'ailleurs, les inscriptions sont presque complètes. Plusieurs nouvelles équipes venant des Etats-Unis et de l'Ontario sont déjà inscrites. Le président du tournoi, André Coté, est très volubile. "La majorité des tournois courent après les équipes de l'extérieur de la province tandis que nous, nous devons en refuser", résume-t-il. "C'est mon vice-président qui va y goûter", ajoute-t-il. André fait allusion à Serge Hébert, qui a la responsabilité de l'horaire, un travail compliqué et délicat...

Armand Lemay — le plus vieux du groupe — n'a pas son pareil pour animer une réunion. De toute façon, sa femme, Marilyn, sait mettre les points sur les "i" et les barres sur les "t" avec son "tabastie". Du côté de l'hébergement, Louise Wigger remplacera Claudette Perras et ainsi elle formera duo avec une autre Louise, Côté...

Lors d'une partie de la Ligue Dépression de Waterloo, Gérald Lefebvre aurait appris à ses dépens de respecter les personnes âgées. Après avoir provoqué certains joueurs adverses, Gérald aurait vu ce club effectuer un bon retour pour remporter la victoire. C'est Gaston Lafrance et Aimé Duranleau qui riaient dans leur barbe. Par contre, l'histoire ne dit pas l'âge des participants..

Les Maroons pee-wees ont connu beaucoup de succès avec leur souper bénéfice. Une centaine de convives étaient sur les lieux et tout ce beau monde s'est bien amusé. C'est maintenant au tour des Maroons atomes à se préparer pour leur campagne de financement. Le jeudi 22 décembre aura lieu le patinthon des atomes et le public est invité à commanditer un joueur. Les fonds recueillis serviront principalement à défrayer certaines dépenses pendant les tournois. L'activité est sous la responsabilité du gérant de l'équipe, Gérard Hémond

Les p'tites vites

— Yves Beauregard est tout un camionneur mais pour ce qui est de ses talents d'encanteur, c'est une autre affaire.

— Gilles Décelles aurait de la difficulté à payer ses paris des dernières Séries mondiales. Parlez-en à Yves Bourbeau.

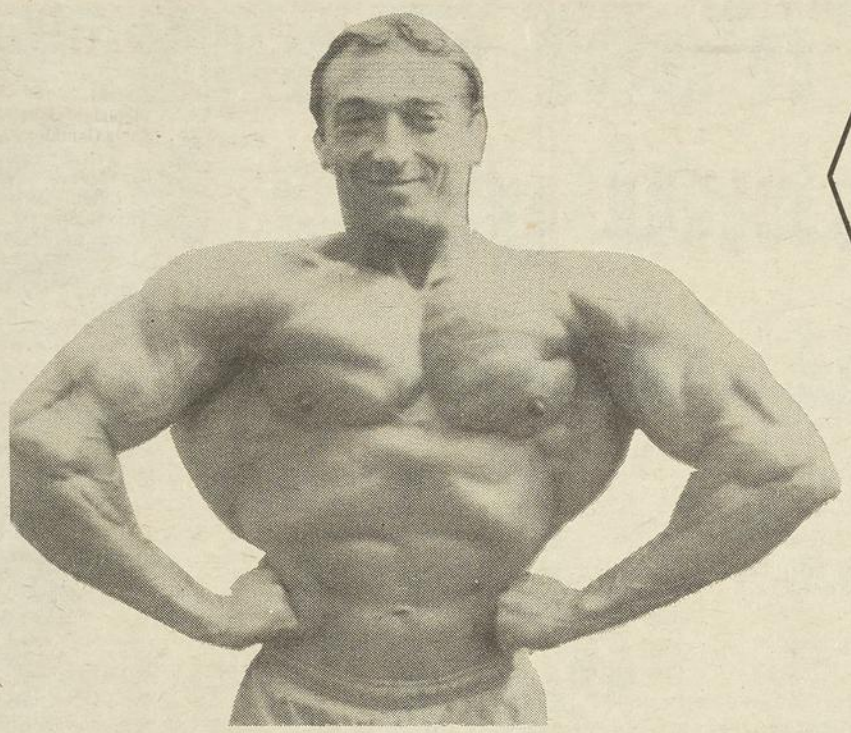
— Gérald Desjeans n'aime pas les erreurs qui se glissent lorsque vient le temps d'écrire son nom de famille. Vous savez, il est important de respecter les personnes âgées.

— André Brochu est le seul homme que je connaisse, qui achète ses propres choses à l'encan.

— A la semaine prochaine, et d'ici-là, portez-vous bien.

A lire demain

Coup d'oeil sur la gélinotte huppée



Pas de commentaire!

FARNHAM (GR) — Représentant du Canada au concours M. Univers, catégorie poids moyen, le culturiste farnhamois Marc Bolduc n'a pas voulu accorder d'entrevue au journal LA VOIX DE L'EST+.

"Je n'accorde pas d'entrevue avant un concours. Je ne veux rien savoir et je n'ai aucun commentaire. Je suis trop concentré", a-t-il dit avant d'accrocher poliment la ligne...

Nommé M. Canada dans sa catégorie le 29 août dernier à Winnipeg, Bolduc se rendra à Singapour pour le concours de M. Univers, qui se déroulera le vendredi 25 novembre.

Il a tout de même été possible d'apprendre que Marc Bolduc a devancé son départ de deux jours. Il s'envolera donc dans la nuit de dimanche à lundi: direction Singapour, en Asie du Sud-Est.

Les lecteurs de **LA VOIX DE L'EST+** sont cependant priés de rester sur le qui-vive car Marc Bolduc, notre Monsieur Muscle, nous a promis une entrevue à son retour, le 30 novembre.

Marc Bolduc au championnat du monde de culturisme à SINGAPOUR

méli

Offre spéciale

SKI AMI

$9.99

avec tout achat de $100. et plus.

ANDRE DUPONT SPORT

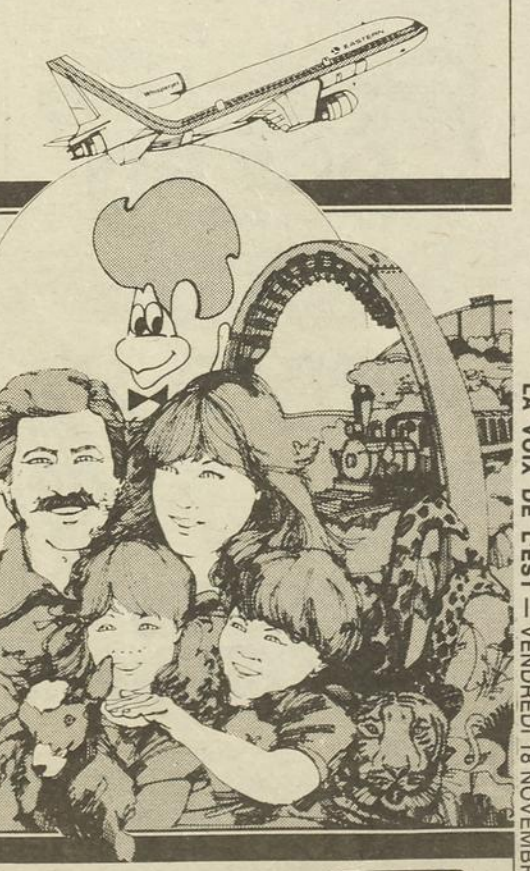
331 Principale Granby 375-1929

mélo

L-3268

UNE JOIE ST-HUBERT

Du soleil pour la famille!



Gagnez l'un des 54 voyages pour une famille de quatre avec Eastern Airlines, à Busch Gardens (Tampa), en Floride.

St-Hubert vous donne la chance de gagner l'un des magnifiques voyages pour quatre (2 adultes, 2 enfants*) avec Eastern Airlines, à Busch Gardens (Tampa), en Floride.

Ce voyage, d'une durée de 5 jours, comprend l'aller-retour en avion avec Eastern Airlines, des laissez-passer pour toutes les attractions de «Busch Gardens» et de «Adventure Island», le séjour au «Beach Combers Resort Motel» à St-Petersburg et la location d'une voiture.

Pour participer, vous n'avez qu'à commander l'un de nos délicieux repas à la salle à manger, au comptoir de commandes à emporter ou au service de livraison de l'une des rôtisseries participantes. Un bon de participation sera remis à chaque client, **du 10 octobre au 27 novembre 1983.**

Durant la même période, St-Hubert remettra un macaron de sa collection «Safari» à tous les enfants de 12 ans et moins présents à la salle à manger. Un macaron différent à chaque semaine pendant 7 semaines... un autre petit bonheur St-Hubert.

Tentez votre chance et faites plaisir à toute la famille.

*Enfants de 15 ans et moins.

Chez St-Hubert, on fait davantage pour vous plaire!

St-Hubert

En collaboration avec:

EASTERN

EASTERN AIRLINES:
La préférée en Amérique du Nord.

The Dark Continent

BEACH COMBERS
Resort Motel
St. Petersburg Beach, Florida

1450 chef

La Voix de l'Est +

© Copyright, tous droits de reproduction et de traduction réservés — Canada 1983 — Les Rôtisseries St-Hubert Ltée, Laval, P.Q., Canada

DAWSON n'est pas aussi connu que ROSE au Japon

par Terry SCOTT

MONTRÉAL (PC) — Pete Rose est un nom très connu au Japon. Mais ce n'est pas tout à fait la même chose pour le voltigeur de centre des Expos de Montréal, Andre Dawson. Il en a eu la preuve lors d'un récent voyage à Taiwan et au Japon.

Après voir terminé deuxième au scrutin du joueur par excellence de la Ligue nationale de basball, Dawson a accompagné son agent d'affaires, Stan Deneka, lors d'une tournée de promotion à Taiwan.

"Même si Taiwan est une puissance mondiale au niveau des petites ligues, aucun joueur des ligues majeures n'est originaire de là, a fait remarquer Deneka. **Andre a profité de son séjour pour y donner une clinique et pour signer des autographes.**

"Ils ne le connaissaient pas beaucoup parce que les matches des ligues majeures ne sont pas retransmis à Taiwan, mais ils ont aimé tellement Andre qu'ils l'ont invité à revenir l'an prochain".

Ce ne fut pas exactement la même situation à Tokyo où Dawson était beaucoup mieux connu. Il y a assisté à la sixième partie de la Série mondiale japonaise.

En demande

"Plusieurs journalistes sont venus l'interviewer avant et pendant le match, a dit Deneka. **Ils connaissaaient tout sur lui.**

"La plupart d'entre eux avaient des découpures de New York Times, qui avait proclamé Dawson le joueur par excellence".

Mais Dawson n'est pas encore une célébrité au Japon comme l'est Pete Rose.

"Ils surnomment Rose M. Nouilles, a dit Deneka. **On le voit tous les jours à la télévision qui fait des commerciaux pour une sorte de nouilles. En Amérique du Nord, on mange des hot dogs quand on regarde un match de baseball, mais au Japon, ils mangent des nouilles."**

Ce n'est pas là la seule différence observée par Dawson. Un peu partout dans les estrades, il y a des fanfares et le bruit est continuel.

"Derrière la clôture du champ centre, il y a même un instrument qui mesure la vélocité du vent", a dit Deneka.

Clôtures rapprochées

Ce qui a le plus retenu l'attention de Dawson ont été les clôtures au champ extérieur. La distance le long des lignes de démarcation n'est que de 293 pieds.

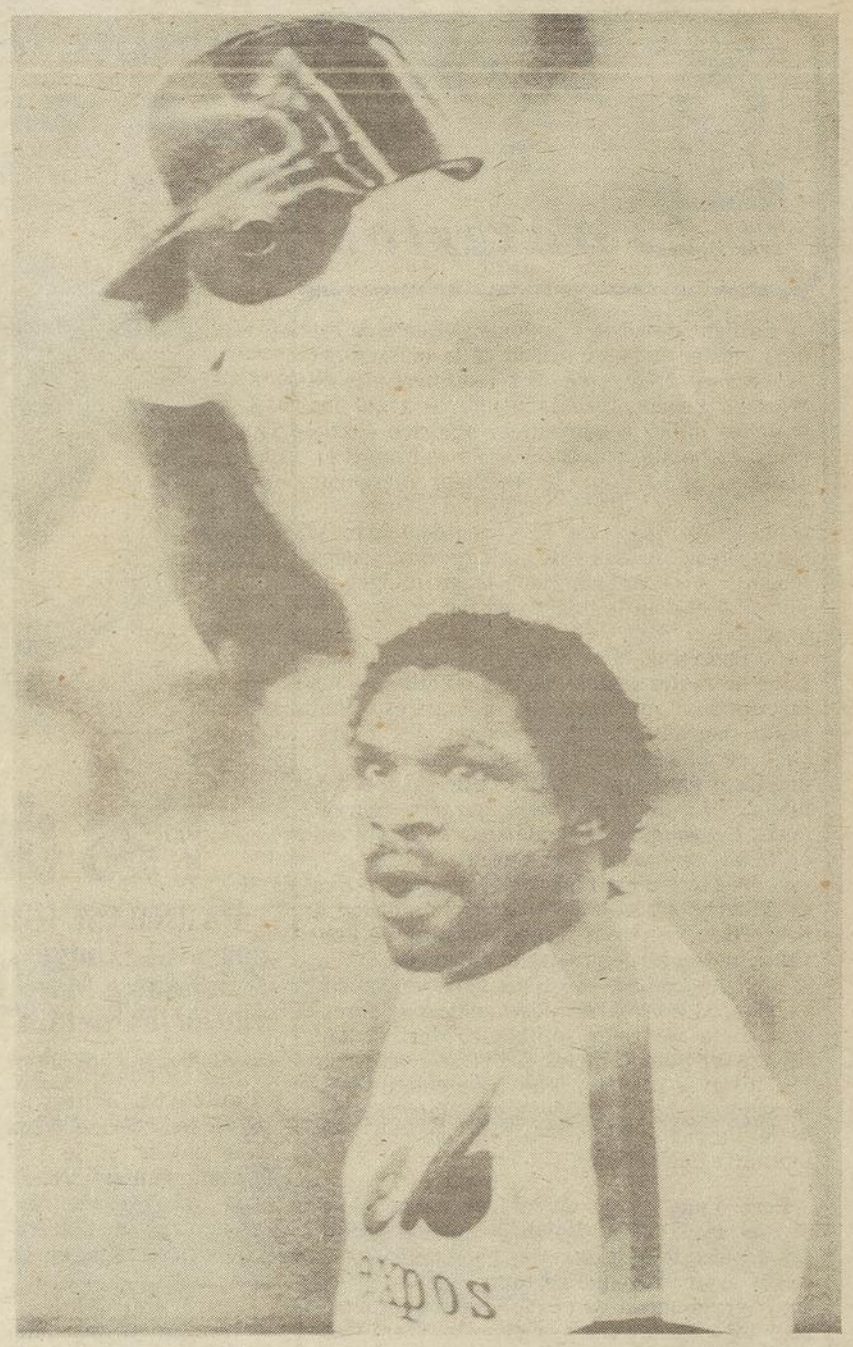
"Si Andre jouait ici, il frapperait certes 500 circuits", a dit Deneka en riant.

Pourtant, ce ne fut pas le cas des joueurs des majeures qui ont tenté leur chance au Japon, des joueurs comme Reggie Smith, Terry Whitfield et Steve Ontiveros, qui étaient tous du match auquel Dawson a assisté.

"Je dirais que le calibre de jeu se situe entre les ligues majeures et le calibre AAA, a dit Deneka. **Les lanceurs ne sont pas très rapides. Il n'y a pas de Goose Gossage ou de Bob James ici. Ils lancent en moyenne à 75 milles à l'heure, mais ils sont très précis. Par contre, ils travaillent très lentement. Des matches de quatre heures sont très courants".**

Peut-être un jour verrons-nous des Japonais dans les ligues majeures.

Pour Dawson, ce serait certes possible, après qu'il ait été témoin du calibre de jeu qu'on joue là-bas.



(Photo LA VOIX DE L'EST+)

Andre Dawson a pu se rendre compte de sa popularité au Japon... et de celle de M. Nouilles!

La faute des médias

KANSAS CITY (AP) — Le voltigeur Willie Wilson et deux de ses coéquipiers des Royals de Kansas City, reconnus coupables de possession de cocaine, ont connu leur sentence hier en cour fédérale des Etats-Unis.

Wilson (28 ans), le joueur de premier but Willie Aikens (29 ans) et le voltigeur Jerry Martin (34 ans) devront passer trois mois dans un centre de désintoxication à l'intérieur des murs d'une prison fédérale. De plus, Wilson et Aikens devront verser des amendes de $5,000 chacun. Quant à Martin, qui a été libéré par les Royals récemment, il a été condamné en plus à une amende de $2,500.

Le Juge J. Milton Sullivant leur a d'abord imposé une sentence suspendue d'un an, sauf pour les trois mois qu'ils devront purger. Après leur libération, ils seront néanmoins sous surveillance contrôlée pendant deux autres années.

Le Juge Sullivant a recommandé que les trois prisonniers soient inscrits à un programme de désintoxication à la prison fédérale de Fort Worth au Texas.

Wilson et Martin ont été invités à se rapporter le 5 décembre pour commencer à purger leur peine. Quant à Aikens, il a obtenu la permission d'être incarcéré à compter du 3 janvier seulement.

Wilson et son avocat David W. Russell, qui cherchait à ce que son client soit en probation au lieu d'être condamné à la prison, ont critiqué la décision rendue par le juge et blâmé les membres des médias pour cette condamnation.

"Ils ont voulu faire...un exemple avec moi", a révélé Wilson en quittant la cour avec une épouse en larmes.

Quant à son avocat, il a déclaré que le juge a rendu une telle décision **"non pas parce qu'il avait besoin d'une raison pour le condamner, mais plutôt parce que la salle d'audience était bondée de journalistes...il n'y a pas d'autres explications"**, a-t-il donné à entendre.

S'adressant aux membres de la presse écrite et parlée, l'avocat Russell a lancé: "vous avez gagné les gars. Il (le juge) vous a donné ce que vous recherchiez.

méli
LES CHEVRONS RIVARD 1980 INC
CHEVRONS PRÉFABRIQUÉS
• Résidentiel
• Commercial
• Agricole
378-3954
788 MOELLER GNBY
LES MATERIAUX DE L'ESTRIE ENR
BOIS ET MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION
• BOIS CONTRE-PLAQUÉ
• PORTES & CHÂSSIS
• REVÊTEMENT ALUMINIUM ET VINYLE
• PLANCHERS DE BOIS FRANC
• PORTES PRÉ-PENDUES
DONAT FLAMAND INC.
FABRICANT DE PORTES ET FENÊTRES
378-8964
788 MOELLER GNBY
mélo L1726

méli
RÉFRIGÉRATION & CLIMATISATION J.G. QUÉBEC inc.
YORK
Chauffage & Climatisation
Jacques Neault, prés.
• RÉFRIGÉRATION • CLIMATISATION •
POMPES DE CHALEUR • RÉPARATION, INSTALLATION ET VENTE
CONTRAT D'ENTRETIEN
INDUSTRIEL — COMMERCIAL — RÉSIDENTIEL — AUTOMOBILE
SERVICE 24 HEURES
7 JOURS par SEMAINE
280 Robinson S., Granby
Bureau: 375-3429
Si occupé: 375-2992
L-1548 mélo

Dans l'équipe nationale olympique

On ne veut pas de Lemieux

MONTREAL (PC) — Le joueur de centre Mario Lemieux des Voisins de Laval a beau avoir enfilé 51 buts et totaliser 110 points en 27 matches cette saison, dans la Ligue de hockey junior majeur du Québec, "Il ne figure absolument pas dans les plans de l'équipe nationale olympique", a donné à entendre hier Jean Perron, entraîneur-chef adjoint et coordinateur du personnel des joueurs de Hockey Canada.

Perron et quelques membres de l'équipe olympique du Canada étaient de passage à Montréal pour mousser la publicité autour du match hors-concours que la formation canadienne - comprenant entre autres le gardien Mario Gosselin et les défenseurs Jean-Jacques Daigneault et Michel Petit - disputera à Pat Lafontaine et à l'équipe olympique américaine le vendredi soir 25 novembre sur la patinoire du Forum.

"Mario Lemieux est présentement la vedette offensive au pays dans les rangs juniors, a précisé Jean Perron, adjoint du directeur-gérant et entraîneur-chef Dave King. On ne peut questionner un tel rendement à l'attaque. Mais Mario ne figure pas dans nos plans. On ne peut et on ne veut rien sacrifier en défensive. Sur les grandes patinoires de 210 pieds, ça nous prend des joueurs aguerris, capables de patiner avec ou sans la rondelle, dans les deux sens. Nous avons besoin de joueurs plus complets, des joueurs avec de la maturité et de l'expérience", a confié Jean Perron.

Vers une médaille

Perron est le premier à reconnaître que l'équipe nationale du Canada manque de "punch" à l'attaque, mais dit entrevoir de grandes possibilités avec quelques uns des joueurs des Ligues américaine et centrale qui viendront se greffer sous peu à Equipe-Canada. "Ces joueurs apporteront une certaine dimension à notre attaque, enchaîne-t-il. Notre force présentement réside sur le plan défensif. Nous en sommes très satisfaits. Et, compte tenu des circonstances, nous sommes également satisfaits de notre fiche de 10 victoires, huit revers et sept matches nuls. Nous croyons que c'est un très bon record".

Le défenseur Jean-Jacques Daigneault se dit emballé de l'aventure dans laquelle il est transporté présentement, à l'aube d'une carrière qui pourrait être brillante dans la Ligue nationale. "Je vis une très belle expérience présentement et j'apprends beaucoup. Je suis choyé parce que tout ça se passe tout juste avant la prochaine séance du repêchage universel", a dit le jeune colosse qui a eu 18 ans le 12 octobre dernier.

"L'an dernier, avec les Chevaliers de Longueuil, j'ai fait mes preuves comme défenseur offensif (30 buts et 99 points). Cette année, à l'approche du tournoi olympique, on m'a invité à me concentrer sur la défensive. Ca m'a permis de corriger de très grosses lacunes défensivement. Mes entraîneurs m'autorisent cependant à monter la rondelle. On m'a recommandé de faire appel à mon jugement quand une telle occasion se présente", relate Jean-Jacques Daigneault qui dit avoir participé à 23 des 25 matches des siens jusqu'à maintenant. "Je suis satisfait de mon rendement et les dirigeants de l'équipe me donnent aussi l'impression d'être fiers de moi. Quant à Michel Petit et à Mario Gosselin, il ne fait pas l'ombre d'un doute dans mon esprit qu'ils seront aussi du voyage en Yougoslavie".

Canadien gagne

Bobby Smith, électrisant

MONTREAL (PC) - Deux équipes ordinaires, les Red Wings de Detroit et le Canadien de Montréal, se sont livré, hier soir, au Forum de Montréal, un match ordinaire que le Canadien a remporté au compte de 4-2.

Le moment le plus électrisant du match est survenu lorsque Bobby Smith a réussi son 12e but de la saison et son neuvième en 10 matches avec le Canadien, à 10:52 de l'engagement final.

Lors d'une descente à deux contre un en compagnie de Guy Lafleur, Smith a feinté vers l'extérieur du filet plutôt que de couper vers le devant du but, comme le font la majorité des joueurs, et a touché la cible avec un tir du poignet précis.

Ce but à lui seul valait le prix d'entrée. Il y a eu trois buts en début de match et trois buts à la fin et, entre les deux extrémiteé, les spectateurs ont eu tendance à s'endormir.

Mario Tremblay a réussi son quatrième but de l'année vers la fin du match, grâce à un beau jeu de John Chabot. Après cet exploit, Tremblay a fracssé son hockey sur la barre horizontale du filet en signe de délivran, car il s'agissait de son premir en 10 matches.

John Ogrodnick a marqué son deuxièmne but de la rencontre dans la dernière minute de jeu, pendant une pénalité à Greg Paslawski, pour compléter le pointage.

Chris Nilan et Paslawski, avec son premier en carrière, ont réussiles autres filets des vainqueurs, en première période.

Ces deux buts de première période du Canadien ont été suffisants pour permettre au directeur-gérant Serge Savard de gagner son pari avec un douanier un peu trop arrogant. Au retour de St. Louis, mercredi, Savard avait en effet prédit que le Canadien marquerait plus d'un but contre les Red Wings devant les attaques répétées du douanier à l'endroit de ses protégés.

Savard faisait allusion à la défaite de 3-1 des Nordiques aux mains des Red Wings mardi dernier.

Dans cette pointe lancée aux voisins québécois, il y a cependant une once de vérité. Les équipes, en tournée en terre québécoise, sont habituellement affamées après avoir été déculottées par les Nordiques, ou viceversa.

Heureusement que les Red Wings avaient gagné mardi, parce que le Canadien avait déjà perdu cinq de ses huit premiers matches à domicile cette saison et Savard aurait pu perdre un de ses meilleurs cigares.

Le Tricolore a fait tenir parole à son directeur-gérant en marquant deux fois dans les 15 premières minutes de jeu.

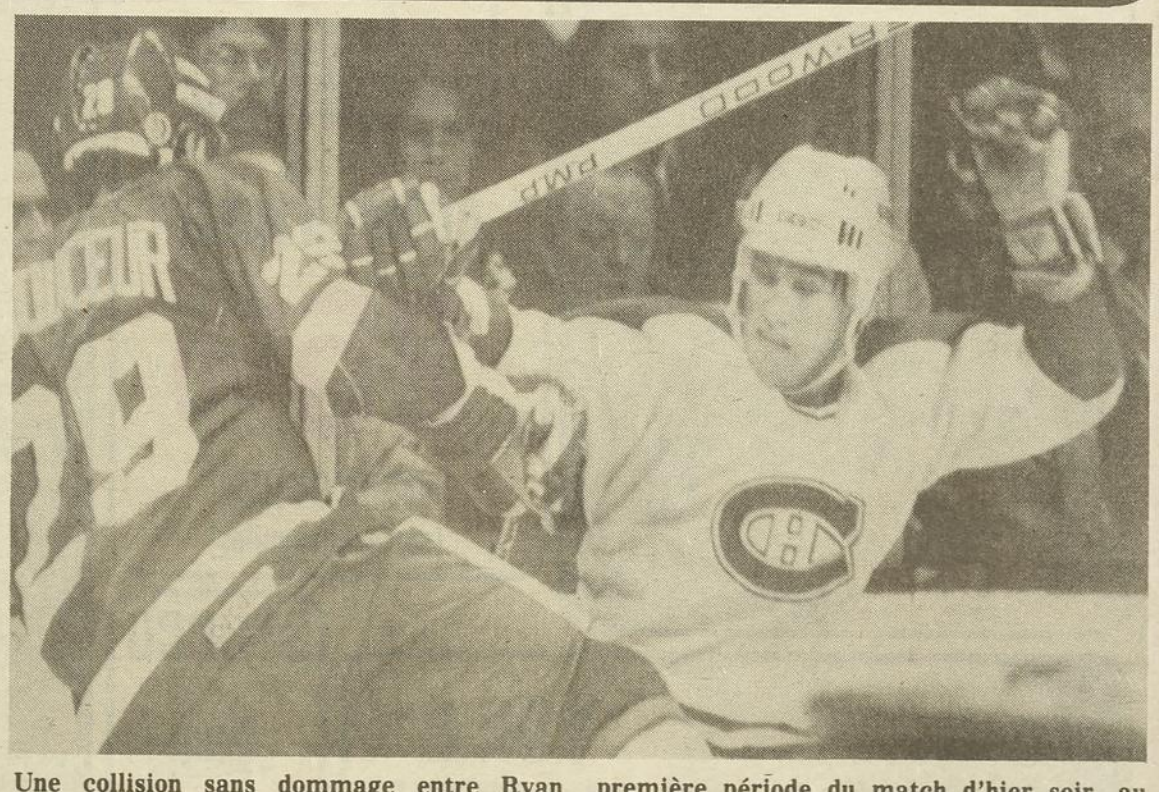
Paslawski, qui n'avait pas trouvé le fond du filet à ses 12 premiers matches, a réussi son premier but dans la Ligue nationale avec seulement 39 secondes d'écoulées à la rencontre, en complétant un jeu préparé par Ryan Walter et Doug Wickenheiser.

Wickenheiser a tiré le disque sur la rampe en territoire adverse et celui-ci est revenu directement sur le bâton de Paslawski, qui entrait en zone des Red Wings à toute vitesse, du côté de l'aile droite. Un tir entre les jambières du gardien Greg Stefan et le Canadien menait 1-0.

Nilan a ajouté à l'avance des siens à 14:12, marquant son quatrième but de la saison, après que Guy Carbonneau eut gagné une mise en jeu en zone adverse.

Les Red Wings ont réduit l'écart à 2-1 en profitant d'un avantage numérique, à 16:58. Ogrodnick a réussi son 10e filet de la saison pendant que Paslawski purgeait une pénalité décernée au gardien Rick Wamsley, qui avait retardé le match selon l'officiel Bruce Hood.

Cette victoire peu esthétique a tout de même permis au Canadien de quitter la cave de la division Adams puisqu'elle a été jumelée à un revers de 4-2 des Whalers de Hartford face aux Nordiques de Québec.



Une collision sans dommage entre Ryan Walter des Canadiens et Randy Ladouceur des Red Wings de Détroit, au cours de la première période du match d'hier soir, au Forum. Le Canadien l'a emporté 4-2.
(Photo Presse Canadienne)

...le sommaire

Première période

1. Montréal, Paslawski 1 (Walter, Wickenheiser) 0:39
2. Montréal, Nilan 4 (Gainey, Carbonneau) 14:12
3. Detroit, Ogrodnick 10 (Ladouceur, Park) 16:58 (an)

Pénalités — Ogrodnick Det 6:34, Barrett Det 12:06, Wamsley Mtl (purgée par Paslawski) 16:08, Tremblay Mtl 18:23.

Deuxième période

Aucun but.

Pénalités — Gare Det, Smith Mtl 6:21, Nilan Mtl 17:00.

Première période

4. Montréal, Smith 12 (Walter, Root) 10:52
5. Montréal, Tremblay 4 (Chabot) 17:34
6. Detroit, Ogrodnick 11 (Larson, Duguay) 19:48 (an)

Pénalité — Paslawski Mtl 18:51.

Tirs au but Detroit	9	6	5	— 20
Montréal	6	10	9	— 25

Gardiens — Stefan, Detroit; Wamsley, Montréal.

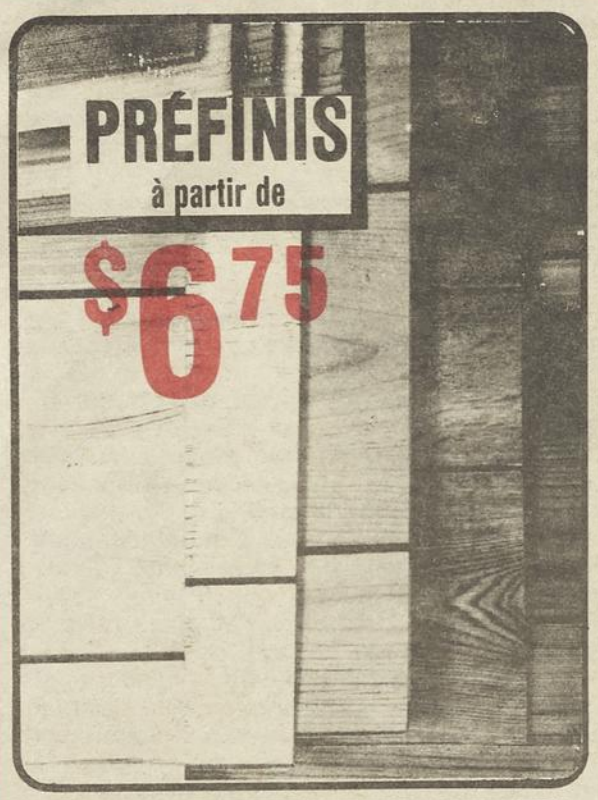
Assistance — 15,536.

HOCKEY

LNH

Toronto 1 Boston 4
Québec 4 Hartford 2

SPÉCIAUX D'AUTOMNE



PRÉFINIS
à partir de
$6.75



OBTENEZ
25%
D'ESCOMPTE
SUR TOUTES LES MOULURES DE VINYLE EN MAGASIN.

PORTE en PIN SOLIDE
Centre plywood ¼ . (30x80)
$59.95

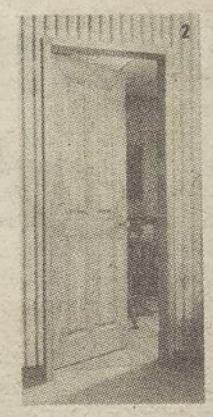
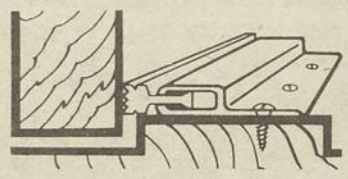
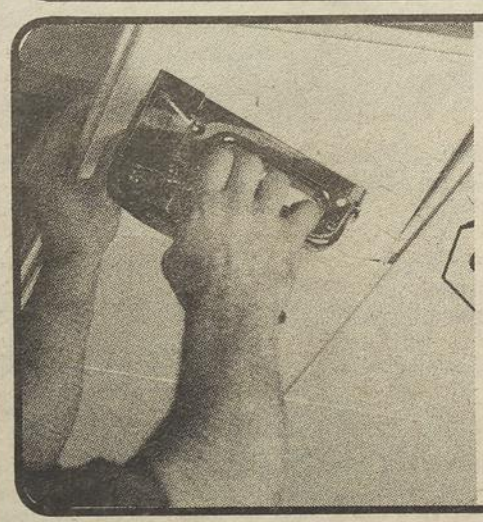


PLANCHE DE PIN
GILLIES
La touche finale de QUALITÉ!
½"x4"x13.5p.c. (6mcx de 8')
$11.98 pqt





COUPE-FROID
25%
REDUCTION
(sur prix régulier)



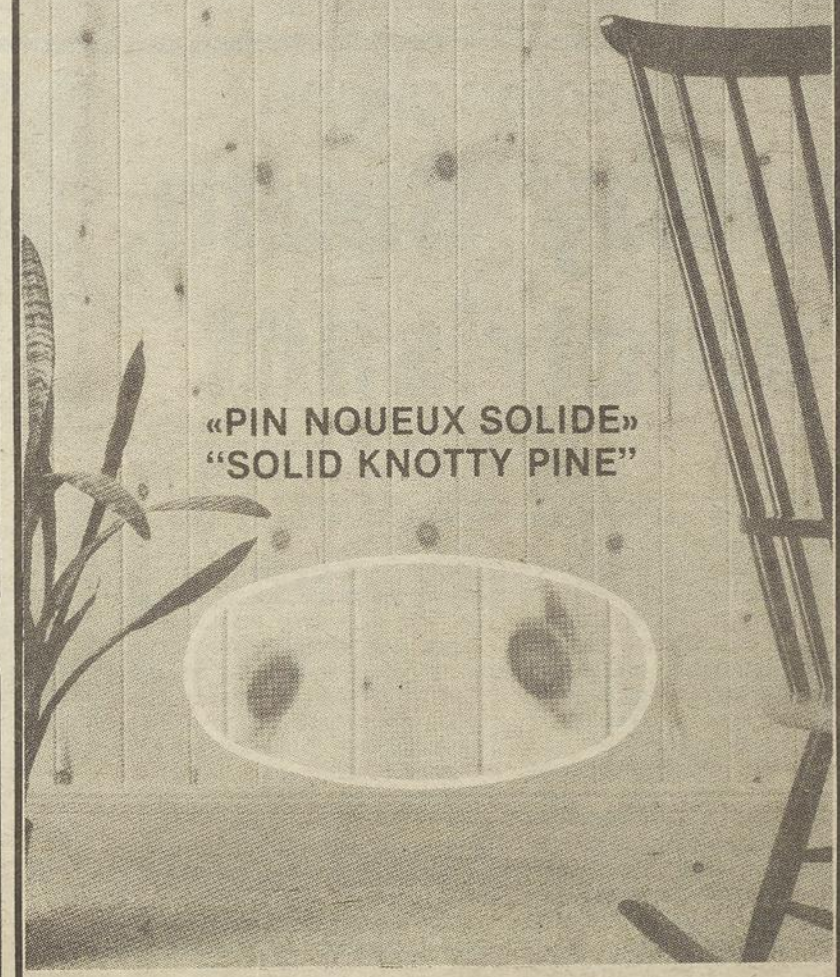
TUILE BLANCHE
29¢
le pied carré

STUCCO



Rég: $14.29
Spécial
$9.95 4.5 litres

NORDIK



«PIN NOUEUX SOLIDE»
"SOLID KNOTTY PINE"

17-008	3/8" X 2 1/2"
17-111	3/8" X 3 3/8"
17-037	3/8" X 3 3/8"

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités jusqu'à épuisement des stocks.

L3239

MATÉRIAUX GRANBY Inc.

100 ST-PATRICK, GRANBY 375-1510